

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أَعُوذُ: فعل مضارع واحد متکلم۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر **أَنَا**۔ صیغہ **عَاذَ يَعُوذُ**۔ مصدر۔ **عَوِذٌ** سے۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ۔ ع و ذ۔ (میں پناہ مانگتا ہوں) **بِ:** حرف جار۔ (کی)۔ **اللّٰهُ:** لفظ الجلالہ۔ اسم مجرور **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الشَّيْطَانِ** (البلیس کا نام۔ عزازیل) اسم مجرور۔ **الرَّجِيمِ:** (پتھر مارا ہوا۔ بہت زیادہ مخالفت کرنے والا) **رَجُمٌ**۔ مصدر۔ صفت مشبہ۔ مادہ۔ **رَجَمَ يَرْجُمُ** (رج م)۔ باب نصر۔

0:1 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

بِ (سے۔ ساتھ) **سُمِ** (نام) اسم تھا۔ حرف جار لگنے سے الف محذوف) مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الرَّحْمٰنِ:** (اللہ عز و جل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے) **الرَّحِيمِ:** (اللہ عز و جل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے۔ یعنی انسان خود سے وہ نعمت حاصل کرنے لئے اپنا حصہ ڈالے۔ تب وہ نعمت حاصل ہو۔)۔

ترجمہ آیت: شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

1:1 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الْحَمْدُ: (ہر طرح کی تعریف۔ خاص الخاص تعریف) مبتداء۔ ال۔ حرف تعریف۔ اس کو معرف باللام بھی کہا جاتا ہے۔ یعنی نکرہ کو معرفہ بنانے کے لئے۔ اللہ جل جلالہ کی ثناء کے لئے بولا جاتا ہے۔ اس کی نعمتوں کا شکر ادا کرنے کے لئے۔ اس کو کلمہ شکر بھی کہا جاتا ہے۔ **لِلّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) **ل** حرف جار۔ ربط کے لئے الف کو حذف کیا گیا۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام ہے پالنے والا) مضاف الیہ۔ **الْعَالَمِينَ:** (تمام جہانوں کو) مضاف الیہ۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: سب طرح کی تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام مخلوقات کا پروردگار ہے۔

2:1 الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

الرَّحْمَنُ: (اللہ عز و جل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے) **الرَّحِيمُ**: (اللہ عز و جل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے۔ یعنی انسان خود سے وہ نعمت حاصل کرنے لئے اپنا حصہ ڈالے۔ تب وہ نعمت حاصل ہو۔) (یوسفی)

ترجمہ آیت: بڑا مہربان نہایت رحم والا۔

3:1 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

مَالِكِ: (مالک۔ وارث۔ آقا۔ حاکم۔ اللہ جل جلالہ کا صفاتی نام) مضاف الیہ۔ مضاف۔ **يَوْمِ** (دن) مضاف الیہ۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **الدِّينِ** (فیصلے کا۔ بدلے کا۔ قیامت کا) مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: انصاف کے دن کا حاکم۔

4:1 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

إِيَّاكَ (صرف تیری ہی) واحد مذکر حاضر۔ ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ **نَعْبُدُ**: (ہم عبادت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ صیغہ **(عَبَدَ يَعْبُدُ)** باب نصر۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِيَّاكَ** (صرف تیری ہی) واحد مذکر حاضر۔ ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ **نَسْتَعِينُ** (ہم مدد طلب کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ضمیر فاعل تقدیر **أَنْحُنْ** مستتر۔ مادہ (ع و ن) باب نصر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ استفعال۔ صیغہ۔ **(اسْتَعَانَ يَسْتَعِينُ)** مصدر۔ **(اسْتَعَانَةً)** (مدد مانگنا)۔

ترجمہ آیت: (اے پروردگار) ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں۔

5:1 اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

اِهْدِ: (راہنمائی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ضمیر فاعل تقدیراً **أَنْتَ** مستتر۔ کسرہ برائے ربط مابعد۔ مصدر۔
(هَدَايَةً) (راہنمائی کرنا)۔ صیغہ۔ **(هَدَى يَهْدِي)** **نَا :** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ متصل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب مفعول۔ (ہم سب کو راہنمائی دے) **الصِّرَاطَ :** (راستہ) مفعول ثانی۔ منصوب۔ موصوف۔
الْمُسْتَقِيمَ: (سیدھا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: ہم کو سیدھے رستے چلا۔

6:1 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

صِرَاطَ: (راستہ) بدل منصوب۔ مضاف۔ **الَّذِينَ:** (ان لوگوں کا جن پر) اسم موصول جمع مذکر۔ مضاف الیہ۔
أَنْعَمْتَ: (تو نے انعام کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ صیغہ **(أَنْعَمَ يُنْعِمُ)** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ ثلاثی
 مجرد باب (فتح۔ نصر۔ سمع) مادہ (ن ع م) **عَلَيَّ:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 منفصل۔ مبنی بر سکون۔ **غَيْرِ:** (نہ ہی) صفت مجرور۔ مضاف۔ **الْمَغْضُوبِ:** () مضاف الیہ۔ مصدر۔ **(غَضَبًا)**
 (غصہ ہونا) **عَلَيَّ:** (اوپر۔ پر) **هَمْ:** (ان) ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع نائب فاعل
 برائے اسم مفعول **(الْمَغْضُوبِ)**۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) زائدہ تاکید کے لئے۔ **الضَّالِّينَ:**
 (گمراہ ہوئے) معطوف مجرور۔ علامت۔ **ی:** ہدایت کی ضد۔

ترجمہ آیت: ان لوگوں کے رستے جن پر تو اپنا فضل و کرم کرتا رہا نہ ان کے جن پر غصہ ہوتا رہا اور نہ گمراہوں کے

پارہ اول الم 1

2. سورۃ البقرۃ

سورت : مدنی، ترتیب تلاوت: 2، ترتیب نزولی: 87، رکوع: 40، آیات: 286،

2:0 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ب (سے - ساتھ) سَم (نام) اسم تھا۔ حرف جار لگنے سے الف محذوف) مجرور۔ مضاف۔ اللہ : (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ الرَّحْمٰنِ : (اللہ عز وجل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے) الرَّحِیْمِ : (اللہ عز وجل کا صفاتی نام ہے۔ جو بلا مشقت اپنی نعمتوں سے نوازتا ہے۔ یعنی انسان خود سے وہ نعمت حاصل کرنے لئے اپنا حصہ ڈالے۔ تب وہ نعمت حاصل ہو۔)

ترجمہ آیت: شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

2:1 الم

الم: (حروف مقطعة) ان کے معانی اللہ اور اس کا رسول ﷺ ہی بہتر جانتا ہے۔ ہمارے نزدیک یہ حروف نبی اکرم ﷺ کے اللہ تعالیٰ کی طرف سے خطابات ہیں۔ اور مخففات ہیں (ABRIVATIONS) ہیں۔

2:2 ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِیْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِیْنَ

ذَلِكَ: (یہ۔ وہ) اسم اشارہ واحد مذکر۔ مبتداء۔ **الْكِتَابُ:** (کتاب۔ قرآن مجید، مشاڑ الیہ)۔ خبر مرفوع۔ معرف بالام **ال** تعریف۔ **لَا:** (نہیں) لائے جنس۔ ناصب اسم۔ **رَيْبُ:** (کسی بھی قسم کا شک) لائے جنس کا اسم منصوب۔ صیغہ۔ **رَابٍ يَرِيْبُ:** باب ضرب۔ مصدر۔ **رَيْبًا:** (اضطراب میں پڑنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب مبنی برکسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **هُدًى:** (ہدایت۔ راہنمائی) خبر ثانی۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِْمُتَّقِينَ:** (ڈرنے والے۔ پرہیزگار) جمع متقی کی اسم مجرور۔ علامت **ی۔** اصلاً **الْمُتَّقِينَ** ہے۔ الف بوجہ لائے حرف جار کو ملانے کے لئے حذف کیا گیا۔

ترجمہ آیت: یہ کتاب (قرآن مجید) اس میں کچھ شک نہیں (کہ کلام اللہ ہے۔ اللہ سے) ڈرنے والوں کی رہنما ہے

2:3 الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ **يُؤْمِنُونَ:** (ایمان لائے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ باب ثلاثی مجرد۔ مادہ (ء م ن) باب سمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **بِ:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْغَيْبِ:** (پوشیدہ چیز۔ غیب) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُقِيمُونَ:** (قائم رکھتے ہیں) معطوف۔ مضارع۔ مرفوع۔ **نُون** اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ **أَقَامَ يُقِيمُ:** مصدر۔ **إِقَامَةً:** (قائم کرنا) مادہ (ق و م) باب ثلاثی مجرد۔ نصر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔

الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ) مفعول بہ منصوب۔ **و:** (اور) **مِمَّا:** (جو کچھ بھی) مرکب ہے (مِنْ + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ **رَزَقْنَاهُ:** (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ:** مادہ (ر ز ق) باب نصر۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **يُنْفِقُونَ:** (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ **نُون** اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ

(ن ف ق) باب (نصر - سمع) صیغہ۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **انْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ باب افعال۔

ترجمہ آیت: جو غیب پر ایمان لاتے اور آداب کے ساتھ نماز پڑھتے اور جو کچھ ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

2:4 وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ **يُؤْمِنُونَ**: (ایمان لائے) معطوف۔ مضارع۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا) مادہ ثلاثی مجرد۔ (ء م ن) باب سمع۔ **بِمَا**: (جو کچھ بھی) مرکب ہے (حرف جار + اسم موصول)۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر؛ ضمیر مستتر **هو**۔ نائب فاعل مرفوع۔ مادہ (ن ز ل) باب ضرب۔ ثلاثی مزید باب افعال۔ **إِلَيْكَ**: (تیری طرف) مرکب حرف جار + ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) معطوف۔ فعل ماضی مجہول۔ صیغہ۔ **أُنْزِلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) باب ثلاثی مجرد ضرب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) اسم مجرور۔ ظرف مضاف۔ **كَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت)۔ اسم مجرور۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **يُوقِنُونَ**: (یقین رکھتے ہیں۔ ایمان رکھتے ہیں) خبر مرفوع۔ صیغہ۔ **أَيَقِنَ يُوقِنُ**۔ مصدر ايقانا۔ (یقین رکھنا) ثلاثی مجرد مادہ (ی ق ن) مثال یائی۔ باب سمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

ترجمہ آیت: اور جو کتاب (اے محمد ﷺ) تم پر نازل ہوئی اور جو کتابیں تم سے پہلے (پیغمبروں پر) نازل ہوئیں سب پر ایمان لاتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں۔

2:5 اُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر وغائب۔ مبتداء۔ **عَلَىٰ:** (پر) حرف جار۔ **هُدًى:** (راہنمائی) اسم مجرور۔ جار اور مجرور مل کر شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **رَّبِّ:** (پالنے والا) اسم مجرور۔ جار اور اسم مجرور مل کر مضاف۔ **هُم:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **هُم:** (وہی) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ **الْمُفْلِحُونَ:** (فلاح پانے والے۔) خبر مرفوع۔ واو جمع۔

ترجمہ آیت: یہی لوگ اپنے پروردگار (کی طرف) سے ہدایت پر ہیں اور یہی نجات پانے والے ہیں

2:6 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

يُؤْمِنُونَ

إِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ اسم کا ناصب۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ اسم **إِنَّ** کا۔ **كَفَرُوا:** (کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ مادہ (ک ف ر) باب نصر۔ صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر **كفرا**۔ (کفر کرنا) **سَوَاءٌ:** (برابر ہے) اسم مصدر۔ **عَلَىٰ:** (اوپر) حرف جار۔ **هُم:** (وہ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **أُنذِرْتَهُم:** (تو نے تنبیہ کی) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَمْ:** (یا) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم اور قالب مضارع۔ یعنی حال و مستقل سے ماضی میں

تبدیل کرتا ہے۔ **تُنذِرُ**: (تو ڈرائے) فعل مضارع۔ مجزوم۔ علامت سکون آخر میں۔ صیغہ **أَنْذَرَ يُنذِرُ**۔ مصدر۔
إِنْذَارًا۔ (ڈرانا۔ تنبیہ کرنا۔ آگاہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب (ضرب و نصر)۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **هُمْ**:
 (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (ایمان لائیں
 گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ باب ثلاثی مجرد مادہ (ء م ن) باب (سمع)۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کافر ہیں انہیں تم نصیحت کرو یا نہ کرو ان کے لیے برابر ہے۔ وہ ایمان نہیں لانے کے۔

2:7 خَتَمَ اللّٰهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ

عَذَابٌ عَظِيمٌ

خَتَمَ: (اس نے مہر کر دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ صیغہ ثلاثی مجرد۔
خَتَمَ يَخْتُمُ۔ مصدر۔ **خَتَمًا**۔ (مہر لگانا) **عَلَىٰ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **قُلُوبٌ**: (دلوں۔ قلب کی جمع) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَلَىٰ**:
 (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **سَمْعٌ**: (کان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔
وَ: (اور) حرف جار۔ **عَلَىٰ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **أَبْصَارٌ**: (آنکھوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے)
 ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **غِشَاوَةٌ**: (پردہ۔ کوئی چیز ڈالنا) مبتداء مؤخر۔ صیغہ **غَشَى يَغْشَى**۔
 مصدر۔ **غِشَاوَةٌ**۔ (پردہ ڈالنا) ناقص یائی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (کے لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان)
 ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَذَابٌ**: (دکھ۔ عذاب)۔ مبتداء مؤخر۔ موصوف مرفوع۔
عَظِيمٌ: (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اللہ نے ان کے دلوں اور کانوں پر مہر لگا رکھی ہے اور ان کی آنکھوں پر پردہ (پڑا ہوا) ہے اور ان کے
 لیے بڑا عذاب (تیار) ہے۔

2:8 وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

و: (اور) مِّن: (سے) حرف جار۔ النَّاسِ: (لوگ) اسم مجرور۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ يَقُولُ: (وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ آمَنَّا: (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمَنَ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) بِ: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ اللّٰہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ بِ: (ساتھ۔ سے)۔ الْيَوْمِ: (آج) اسم مجرور۔ مضاف۔ الْآخِرِ: (آخرت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ لَيْسَ کی طرح عمل کرتا ہے۔ ناصب خبر۔ هُمْ: (وہ) بِ: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ مُؤْمِنِينَ: (مومن کی جمع) اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور بعض لوگ ایسے ہیں جو کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر اور روزِ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں حالانکہ وہ ایمان نہیں رکھتے۔

2:9 يُخَادِعُونَ اللّٰهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا

يَشْعُرُونَ

يُخَادِعُونَ: (دھوکہ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر فاعل هُمْ مستتر۔ صیغہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ خَادَعَ يُخَادِعُ۔ مصدر۔ مُخَادَعَةً (دھوکہ دینا) باب مفاعلہ۔ ثلاثی مجرور مادہ (خ د ع) صیغہ۔ خَدَعَ يَخْدَعُ۔ باب فتح۔ اللّٰہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مفعول بہ۔ منصوب۔ (اس کو کوئی طاقت نہیں گھیر سکتی۔ اس کو کوئی دھوکہ نہیں دے سکتا۔ یہاں معنی ہے اس کے قوانین کو) و: (اور) حرف عطف۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر غائب۔ آمَنُوا: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر

غائب۔ ضمیر **ہُم** مستتر فاعل۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَخْدَعُونَ**: (دھوکہ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ۔ (خ د ع) باب فتح۔ صیغہ۔ **خَدَعَ يَخْدَعُ**۔ مصدر۔ **خَدَعُ**۔ (دھوکہ دینا) **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) کلمہ حصر۔ حرف استثناء۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں کے۔ یعنی اپنے آپ کو۔) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **ہُم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مضاف الیہ مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَشْعُرُونَ**: (شعور رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ش ع ر) باب نصر۔ صیغہ۔ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ ترجمہ آیت: یہ (اپنے پیندار میں) اللہ کو اور مومنوں کو چکما دیتے ہیں مگر (حقیقت میں) اپنے سوا کسی کو چکما نہیں دیتے اور اس سے بے خبر ہیں۔

2:10 فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

فِي: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبَ**: (**قَلْبٌ** کی جمع۔ دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُم**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **مَرَضٌ**: (بیماری) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **زَادَ**: (اس نے زیادہ کیا) فاعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ باب ضرب۔ صیغہ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ زیادہ۔ (زیادہ کرنا بڑھا دینا۔) **ہُم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَرَضًا**: (بیماری کو) مفعول ثانی منصوب۔ **وَ**: (پس) حرف عطف استثنائیہ۔ **لَ** (کے لئے) حرف جار۔ **ہُم**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **عَذَابٌ**: (تکلیف دکھ۔) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ**: (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع۔ **بِ**: (ساتھ۔) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول واحد جمع۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ **كَانُوا**: (ہیں) فعل

ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ک و ن) باب نصر۔ اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ کون (ہونا) **يَكْذِبُونَ**: (جھوٹ بولتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ **كَذَبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَبَ** (جھوٹ بولنا) محلاً **كَانُوا** کا اسم۔ **عَذَابٌ أَلِيمٌ**: (دردناک عذاب) مرکب توصیفی۔

ترجمہ آیت: ان کے دلوں میں (کفر کا) مرض تھا۔ اللہ نے ان کا مرض اور زیادہ کر دیا اور ان کے جھوٹ بولنے کے سبب ان کو دکھ دینے والا عذاب ہو گا

2:11 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) اسم ظرف شرطیہ۔ فعل ماضی کے شروع میں آئے تو مضارع کے معنی دیتا ہے۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **لَ**: (کے لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ ناصب مضارع۔ **تُفْسِدُوا**: (فساد کرو) فعل مضارع مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَفْسَدَ يُفْسِدُ**۔ مصدر **إِفْسَادًا**۔ (فساد پھیلانا۔ بگاڑ پیدا کرنا) **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّمَا**: (صرف اور صرف۔ تحقیق۔ بے شک) کلمہ حصر۔ **كافة و مكفوفة**۔ مرکب ہے **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **مَا**: (جو) **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر جمع متکلم منفصل۔ مرفوع۔ مبنی بر فتح۔ **مُصْلِحُونَ**: (درستی کرنے والے اصلاح کرنے والے) اسم فاعل۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ص ل ح) صیغہ **صَلَحَ يَصْلَحُ**۔ مصدر۔ اصلاح۔ (درستی کرنا۔ ٹھیک کرنا)

ترجمہ آیت: اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ ڈالو تو کہتے ہیں، ہم تو اصلاح کرنے والے ہیں۔

2:12 أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ

أَلَا: (خبردار۔ نگاہ میں رہے۔ دیکھو۔) حرف تنبیہ۔ اس کو حرفِ استفتاح بھی کہتے ہیں **إِنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ منفصل۔ زور پیدا کرنے کے لئے دوبارہ لائی گئی۔ **الْمُفْسِدُونَ:** (فساد پیدا کرنے والے۔ بگاڑ کرنے والے) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ:** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ **إِنَّ** کی بہن۔ ناصب اسم۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَشْعُرُونَ:** (شعور رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامتِ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ مصدر **شَعُورٌ**۔ (شعور رکھنا۔)

ترجمہ آیت: دیکھو یہ بلاشبہ مفسد ہیں، لیکن خبر نہیں رکھتے

2:13 وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ **قِيلَ:** (کہا گیا۔ کہا جاتا ہے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ باب نصر۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **ل:** (حرف جار) **هُم:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **آمِنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ مہموز الفاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **كَمَا** (ک حرف تشبیہ۔ + ما مصدریہ۔): (جیسا کہ) **آمَنَ**

(ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر
إِيْمَانًا۔ (ایمان لانا) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **النَّاسُ**۔ (لوگ) فاعل۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل
 ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **أُ**۔ (حرف استفہام)۔ **تُؤْمِنُ**۔ (ہم ایمان لائیں) فعل مضارع جمع
 متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا) ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ **كَمَا** (ک) حرف تشبیہ۔ **مَا** مصدر یہ۔)۔ (جیسا کہ)۔ **أَمَنَ**۔ (ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا) ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ **السُّفَهَاءُ**۔ (سَفِیْہُ کی جمع۔ بے وقوف) فاعل مرفوع۔ **أَلَا**۔ (خبردار)۔ حرف تنبیہ یا حرف
 اِسْتِفْتَاْحُ۔ **إِنَّ**۔ (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ **هُمُ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب محللاً **إِنَّ** کا اسم
 منصوب۔ **هُمُ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ زور پیدا کرنے کے لئے لائی گئی۔ **السُّفَهَاءُ**۔ (بے وقوف) **إِنَّ** کی خبر
 مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَکِنَّ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ **إِنَّ** کی بہن۔ **لَا**
 (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**۔ (جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو
 جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عَلِمَ** (جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جس طرح اور لوگ ایمان لے آئے، تم بھی ایمان لے آؤ تو کہتے ہیں،
 بھلا جس طرح بے وقوف ایمان لے آئے ہیں اسی طرح ہم بھی ایمان لے آئیں؟ سن لو کہ یہی بے وقوف ہیں لیکن
 نہیں جانتے۔

2:14 وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا
 مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف شرطیہ۔ **لَقُوا**: (ملاقات کی) فعل ماضی جمع مذکر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناقص یائی۔ اصلاً **لَقِيُوا** تھا۔ ی۔ پر ضمہ ثقیل ہوتا ہے۔ اس کا ضمہ ما قبل کو دیا۔ ی۔ ساکن ہو گئی۔ مابعد بھی ساکن ہے یعنی التقائے ساکنین کا سب بنا۔ اس وجہ سے پہلا حرف علت۔ ی۔ گر گئی۔ جس سے یہ لفظ بن گیا ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی)۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ لقاء (ملاقات کرنا۔ ملنا) اذا کی وجہ سے ترجمہ فعل مضارع کا ہو گا یعنی حال میں۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مفعول بہ۔ **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ ایمانا۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء م ن) **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ **آمَنَّا**: (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا** (ایمان لانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف شرطیہ۔ معنی مستقبل۔ اگرچہ ماضی میں ہو۔ **خَلَوْا**: (اکیلا ہونا۔ خلوت میں ہونا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ **إِلَى**: (طرف۔ کے پاس) حرف جار۔ **شَيَاطِينُ**: (شیطن کی جمع۔ ابلیس۔ پیر۔ سردار۔ حکمران) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ **إِنَّا**: (یقیناً ہم) مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ + ضمیر جمع متکلم متصل۔ **أَنَّا**۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر متصل جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّمَا**: (صرف اور صرف۔ بے شک یقیناً) **كافۃ و مکفوفۃ**۔ حرف مشبہ بالفعل + ماکافہ) جو تحریک پیدا کرنے کے لئے ہے۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل جمع متکلم۔ مرفوع۔ بنی بر ضمہ۔ مبتداء۔ **مُسْتَهْزِؤُونَ**: (ٹھٹھہ کرنے والے ہیں) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ جب مومنوں سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے ہیں، اور جب اپنے شیطانوں میں جاتے ہیں تو (ان سے) کہتے ہیں کہ ہم تمہارے ساتھ ہیں اور (پیر وان محمد ﷺ سے) اور یہ لوگ جب مومنوں سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے ہیں، اور جب اپنے شیطانوں میں جاتے ہیں تو (ان سے) کہتے ہیں کہ ہم تمہارے ساتھ ہیں اور (پیر وان محمد ﷺ سے) تو ہم ہنسی کیا کرتے ہیں تو ہم ہنسی کیا۔

2:15 اللّٰهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَسْتَهْزِئُ** (وہ ٹھٹھہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ ثلاثی مجرد باب (سمع فتح) مادہ (ه ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **اِسْتَهْزِئَ** **يَسْتَهْزِئُ**۔ مصدر **اِسْتَهْزِئَ**۔ (تمسخر اڑانا۔ مذاق کرنا۔ ٹھٹھہ کرنا) محلاً خبر مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَمُدُّ:** (وہ کھینچتا ہے۔ ڈھیل دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مضاعف۔ صیغہ۔ **مَدَّ يَمُدُّ**۔ مصدر **مَدَّ** (کھینچنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **طُغْيَانٍ:** (سرکشی)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (اپنی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يَعْمَهُونَ:** (حیرانی میں گھومنا پھرنا۔ متردد پھرنا) ثلاثی مجرد۔ باب (سمع۔ فتح) مادہ۔ (ع م ه) صیغہ۔ **عَمَهُ يَعْمَهُ**۔ مصدر **عَمَهُ** (سرگردان ہونا۔ متردد پھرنا۔ یعنی اندھوں کی طرح بھٹکنا)۔

ترجمہ آیت: ان (منافقوں) سے اللہ ہنسی کرتا ہے اور انہیں مہلت دیئے جاتا ہے کہ شرارت و سرکشی میں پڑے بہک رہے ہیں۔

2:16 اُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدٰى فَبَارَبِحتَ تِجَارَتُهُمْ وَمَا

كَانُوا مُهْتَدِينَ

أُولَئِكَ: (اسم اشارہ بعید۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر غائب۔ **اشْتَرَوْا:** (انہوں نے خریدا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ش ری) ناقص یائی۔ صیغہ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر **شَرَى**۔ (خریدنا فروخت کرنا) **الضَّلَاةَ:** (گمراہی) اسم مصدر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مضاعف۔ صیغہ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا) **ب:** (ساتھ۔) **الْهُدَى:** (راہنمائی) اسم و مصدر۔ **ف:** (پس) حرف عطف **مَا:** (نہ) نافیہ۔ **رَبِحَتْ:** (اس نے فائدہ دیا۔) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ صیغہ **رَبِحَ يَرْبِحُ**۔ مصدر **رَبِحَ**۔ (نفع دینا۔ فائدہ دینا)۔ **تِجَارَتُ:** (کاروبار۔ تجارت) مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہ) نافیہ **كَانُوا:** (تھے۔ ہوئے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔؛ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر **كَانَ** (ہونا) **مُهْتَدِينَ:** (ہدایت پانے والے۔ راہنمائی پانے والے) اسم فاعل۔ **كَانُوا** کی خبر۔ منصوب۔ علامت۔ **ی۔**

ترجمہ آیت: یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت چھوڑ کر گمراہی خریدی، تو نہ تو ان کی تجارت ہی نے کچھ نفع دیا اور نہ وہ ہدایت یاب ہی ہوئے۔

2:17 مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ

مَثَلُ: (مثال) مبتداء مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (مانند، کی طرح) حرف جار۔ **مَثَلُ:** (مثال) اسم مجرور۔ **الَّذِي:** (جس نے) اسم موصول واحد مذکر۔ **اسْتَوْقَدَ:** (جلائی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَوْقَدَ**۔ مصدر۔ **اسْتَيْقَادُ:** (جلانا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق د) مثال واوی۔ **وَقَدَ يَقْدُ**۔ مصدر **وَقَدَ**۔ (جلانا) **نَارًا**

(آگ) مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **لَهَا:** (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ **أَضَاءَتْ:** (روشن کر دیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **أَضَاءَ يَضِيءُ:** مصدر۔ **إِضَاءَةٌ:** (روشن کرنا) باب افعال۔ ثلاثی مجرد۔ اجوف واوی + مہموز اللام۔ باب نصر۔ مادہ (ض وء) صیغہ **ضَاءَ يَضُوءُ:** مصدر۔ **ضَوْءٌ:** (روشنی کرنا) **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مثنیٰ بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **حَوْلَ:** (ارد گرد) ظرف زمان۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب (محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَهَبَ:** (وہ لے گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ اس کے بعد اگر حرف جار آئے تو معنی (لے جانا) ہوتا ہے۔ ضمیر فاعل واحد مذکر غائب مستتر **هُوَ:**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ہ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ:** مصدر۔ **ذَهَابًا:** **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **نُورٍ:** (روشنی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تَرَكَ:** (اس نے چھوڑ دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ:** مصدر۔ **تَرْكًا:** (چھوڑ دینا) **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) **ظُلُمَاتٍ:** (اندھیروں) اسم مجرور۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُبْصِرُونَ:** (دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد؛ مادہ (ب ص ر) باب ضرب۔ صیغہ **بَصَرَ يَبْصُرُ:** مصدر۔ **بَصْرًا:** (دیکھنا)۔

ترجمہ آیت: ان کی مثال اس شخص کی سی ہے کہ جس نے (شبِ تاریک میں) آگ جلائی۔ جب آگ نے اس کے ارد گرد کی چیزیں روشن کیں تو اللہ نے ان کی روشنی زائل کر دی اور ان کو اندھیروں میں چھوڑ دیا کہ کچھ نہیں دیکھتے۔

2:18 صُمُّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

صُمُّ: (بہرے) واحد **أَصَمُّ** - **بُكْمٌ:** (گونگے) واحد **أَبْکَمٌ** - **عُنًی:** (اندھا) واحد **أَعْلًی** - یہ تینوں اسماء خبریں ہیں۔ مبتداء **هُمُ** محذوف **فَ:** (پس) حرف عطف - **هُمُ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب - **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ - **يَرْجِعُونَ:** (وہ رجوع کریں گے - لوٹیں گے) مرفوع - علامت نون اعرابی موجود - واؤ جمع - ثلاثی مجرد باب ضرب - مادہ (رج ع) - صیغہ **رَجَعَ يَرْجِعُ** -

ترجمہ آیت: (یہ) بہرے ہیں، گونگے ہیں، اندھے ہیں کہ (کسی طرح سیدھے رستے کی طرف) لوٹ ہی نہیں سکتے

2:19 **أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِم مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ**

أَوْ: (یا) حرف عطف - **كَ:** (مانند طرح) - حرف تشبیہ - حرف جار - **صَيِّبٍ:** (زور دار بارش - موسلا دھار بارش) اسم مجرور - اسم مبالغہ - مصدر - **صَوَّبٌ** - **مِّنَ:** (سے) حرف جار - **السَّمَاءِ:** (آسمان) اسم مجرور - **فِي:** (میں) حرف جار - **هِ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب - محلاً اسم مجرور - **ظُلُمَاتٌ:** (اندھیرے) اسم - **وَ:** (اور) حرف عطف - **رَعْدٌ:** (کڑکنا) اسم - **وَ:** (اور) حرف عطف - **بَرْقٌ:** (چمک بجلی کی) اسم - **يَجْعَلُونَ:** (بناتے ہیں - ڈالتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب - مرفوع علامت نون اعرابی موجود - واؤ جمع - ثلاثی مجرد باب فتح - مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ** - مصدر **جَعَلًا** - (بنانا) **أَصَابِعُ:** (انگلیاں) منصوب مفعول بہ - مضاف - **هُمُ:** (وہ - اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب - محلاً مجرور - مضاف الیہ - **فِي:** (میں) حرف جار - **آذَانِ:** (کان) اسم مجرور - مضاف - **هِم:** (وہ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب - محلاً مجرور مضاف الیہ - **مِّنَ:** (سے) حرف جار - **الصَّوَاعِقِ:** (کڑکوں) اسم مجرور - واحد **صَاعِقَةٌ** - (کڑکا) **حَذَرَ:** (ڈر - خطرہ) مفعول لہ - منصوب - مضاف - **الْمَوْتِ:** (موت) مضاف الیہ مجرور - **وَ:** (اور) حرف عطف - استثنائیہ - اعتراضیہ - **اللَّهُ:**

(اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **مُحِيطٌ**: (گھیرنے والا) فاعل۔ خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) **الکافرین**: (کافروں کو) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: یا ان کی مثال مینہ کی سی ہے کہ آسمان سے (برس رہا ہو اور) اس میں اندھیرے پر اندھیرا (چھا رہا) ہو اور (بادل) گرج (رہا) ہو اور بجلی (کوند رہی) ہو تو یہ کڑک سے (ڈر کر) موت کے خوف سے کانوں میں انگلیاں دے لیں اور اللہ کافروں کو (ہر طرف سے) گھیرے ہوئے ہے۔

2:20 **يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

يَكَادُ: (قریب ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل مقاربہ۔ کسی عمل کے جلدی واقع ہونے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ ثلاثی مجرد۔ **كَادَ يَكَادُ**۔ مصدر۔ **كَوَدٌ**۔ (قریب ہونا)۔ **الْبَرْقُ**: (بجلی۔ بجلی کی چمک) اسم مرفوع۔ **يَخْطَفُ**: (اچک لے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ صیغہ۔ **خَطَفَ يَخْطَفُ**۔ مصدر۔ **خَطَفٌ**۔ (اچک لینا)۔ **أَبْصَارُ**: (آنکھوں کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **كُلَّمَا**: (جب کبھی) حرف شرط۔ مرکب ہے (کُلَّ ظرف۔ مبنی بر فتح۔ **ما**۔ مصدر یہ)۔ ماضی سے پہلے آتا ہے۔ اور مضارع کے معنی بھی دیتا ہے **أَضَاءَ**: (روشنی ہوئی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَضَاءَ يَضِيءُ**۔ مصدر۔ **إِضَاءَةٌ**۔ (روشن ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ اجوف واوی + مہموز اللام۔ باب نصر۔ مادہ (ض وء) صیغہ **ضَاءَ يَضُوءُ**۔ مصدر۔ **ضَوْءٌ**۔ (روشنی کرنا)۔ **لَ**: (کے لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور **مَشَوْا**: (چل پڑے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ ناقص یائی۔ صیغہ **مَشَى يَمْشِي**۔ مصدر۔ **مَشًى**۔ (چلنا) **فِي**: (میں) حرف

جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ ماضی میں بھی مضارع کے معنی دیتا ہے۔ اَظْلَمَ: (اندھیر چھا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَظْلَمَ يَظْلِمُ۔ مصدر۔ اِظْلَامٌ۔ (اندھیرا چھانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ۔ ظَلُمٌ۔ (ظلم کرنا) عَلِيٌّ: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ قَامُوا: (وہ کھڑے ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ اجوف واوی۔ مادہ (ق و م) صیغہ قَامَ يَقُومُ۔ مصدر۔ قِيَامًا۔ (کھڑے ہونا) و: (اور) حرف عطف۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط غیر عامل۔ شَاءَ: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ باب فتح۔ صیغہ شَاءَ يَشَاءُ مَشِيئَةً۔ (چاہنا) اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ لَ: (یقیناً ضرور) لائے تاکید۔ ذَهَبَ: (وہ گیا۔ وہ لے گیا) اگر بعد میں اسم کے ساتھ ب حرف جار ہو تو معنی لے جانا ہوتا ہے۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ سَبَّحَ: (کان) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَبْصَارٍ: (آنکھیں) معطوف۔ مضاف الیہ مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ عَلِيٌّ: (اوپر۔ پر) كُلٌّ: (ہر) ظرف۔ مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٌ: (کوئی چیز) مجرور مضاف الیہ۔ قَدِيرٌ: (اندازے، پیمانے مقرر کرنے والا) خبر اِنَّ کی مرفوع۔

ترجمہ آیت: قریب ہے کہ بجلی (کی چمک) ان کی آنکھوں (کی بصارت) کو اچک لے جائے۔ جب بجلی (چمکتی اور) ان پر روشنی ڈالی ہے تو اس میں چل پڑتے ہیں اور جب اندھیرا ہو جاتا ہے تو کھڑے کے کھڑے رہ جاتے ہیں اور اگر اللہ چاہتا تو ان کے کانوں (کی شنوائی) اور آنکھوں (کی بینائی دونوں) کو زائل کر دیتا ہے۔ بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

2:21 يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (منادی) محلاً منصوب۔ **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **النَّاسُ:** (لوگ) صفت مرفوع۔
اعْبُدُوا: (بندگی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ واو جمع الف فارقه۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ع ب د) باب نصر۔ صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ۔ رَبَّ:** (پالنے والا) اسم مفعول۔ منصوب۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب صفت۔
خَلَقَ: (پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ۔ کُمْ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔
مِنْ: (سے) **قَبْلَ:** (پہلے) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
لَعَلَّ: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ اسم **لَعَلَّ** کا۔ **تَتَّقُونَ** (پرہیز کرتے ہیں۔ درتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ **لَعَلَّ** کی خبر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِ يَتَّقِ۔ مصدر۔ اتَّقَاءُ (ڈرنا)۔** ثلاثی مجرد۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ باب ضرب۔ صیغہ **وَقِ۔ يَتَّقِ۔** فعل امر۔ **ق۔**

ترجمہ آیت: لوگو! اپنے پروردگار کی عبادت کرو جس نے تم کو اور تم سے پہلے لوگوں کو پیدا کیا تاکہ تم (اس کے عذاب سے) بچو۔

2:22 الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

الَّذِي: (جو۔ جس نے) اسم موصول واحد مذکر۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَرْضُ**: (زمین کو) مفعول بہ منصوب۔ **فِرَاشًا**: (فرش۔ بچھونا) مفعول ثانی منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) معطوف۔ مفعول بہ منصوب۔ **بِنَاءً**: (چھت) معطوف مفعول بہ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور **مَاءً**: (پانی) مفعول بہ۔ منصوب۔ **فَ**: (پس۔ پھر) **أَخْرَجَ**: (اس نے نکالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا) ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ **خَرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجٌ**۔ (نکلنا) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) **الشَّجَرَاتِ**: (پھل۔ فوائد) اسم مجرور۔ **رِزْقًا**: (رزق۔ ہر چیز) مفعول بہ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ **رِزْقٌ**۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) استثنائیہ۔ یا تاکید کے لئے۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ مجزوم مضارع۔ **تَجْعَلُوا**: (تم بناؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا) **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) **اصْلًا**۔ **اللَّهِ لَا لِلَّهِ**۔ الف حذف بھی کر دیا جائے **تَوَلَّى لِلَّهِ**۔ بن جاتا۔ پڑھنا مناسب ہی رہتا۔ اس لئے **ال** کو گرانا پڑا۔ اس طرح یہ لفظ۔ **لِلَّهِ** ہوا۔ **أَنْدَادًا**: (شریک۔ مد مقابل) مفعول بہ۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمٌ**۔ (جاننا۔)

ترجمہ آیت: جس نے تمہارے لیے زمین کو بچھونا اور آسمان کو چھت بنایا اور آسمان سے مینہ برسا کر تمہارے کھانے کے لیے انواع و اقسام کے میوے پیدا کئے۔ پس کسی کو اللہ کا ہمسرہ بناؤ۔ اور تم جانتے تو ہو۔

2:23 وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ

وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

و: (اور) استنافیہ۔ حرف عطف۔ ان: (اگر) حرف شرط جازم مضارع۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر کَوْنًا۔ (ہونا) فی: (میں) حرف جار۔ رَیْبٍ: (شک۔ تردد) اسم جار۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ری ب) صیغہ رَابَ یَرِیْبُ۔ مصدر۔ رَیْبٍ۔ (شک کرنا) مِمَّا: (جو کچھ) مرکب ہے (مِنْ) (سے) حرف جار۔ + مَا (جو) اسم موصول۔ نَزَّلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ نَزَّلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِیلًا۔ (اتارنا۔ نازل کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزْلٌ۔ (اترنا) عَلٰی: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ عَبْدٍ: (بندہ۔ غلام۔ خدمت گزار) اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اَتُّوا: (تم لاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ اَتِیَ یَاتِی۔ اِثْبَانٌ۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) مابعد کے اسم کے ساتھ حرف جارِ ہو تو معنی (لانا) بِ: (ساتھ) حرف جار۔ سُورَةٍ: (کوئی سورت) اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مِثْلٍ: (مانند۔ طرح۔ برابر) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِدْعُوا: (بلاؤ۔ پکارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً (بلانا۔ پکارنا) شُهَدَاءَ: (گواہوں کو) جمع۔ مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ کُمْ: (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (سوائے) ظرف۔ اسم

مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ مجرور۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا) **صَادِقِينَ**: (سچے۔ جمع) خبر **كَانَ** کی۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم کو اس (کتاب) میں، جو ہم نے اپنے بندے (محمد ﷺ عربی) پر نازل فرمائی ہے کچھ شک ہو تو اسی طرح کی ایک سورت تم بھی بنالو اور اللہ کے سوا جو تمہارے مددگار ہوں ان کو بھی بلالو اگر تم سچے ہو

2:24 فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

فَ: (پس) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط جازم مضارع۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ **تَفْعَلُوا**: (تم کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلٌ**۔ (کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَنْ**: (ہرگز نہیں) حرف نہیں مؤکد مستقبل۔ ناصب مضارع۔ **تَفْعَلُوا**: (تم کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلٌ**۔ (کرنا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اتَّقُوا**: (ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر **اتَّقَاءٌ** (ڈرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ باب ضرب۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ فعل امر۔ **قِ**۔ **النَّارِ**: (آگ) مفعول بہ۔ منصوب۔ **الَّتِي**: (جو) جس کا) اسم موصول مبنی بر سکون۔ **وَقُودٌ**: (ایندھن) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هَا**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **النَّاسُ**: (لوگ) خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْحِجَارَةُ**: (پتھر) معطوف مضاف الیہ۔ مجرور۔ **أُعِدَّتْ**: (تیار کی گئی ہے) فعل ماضی مجهول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ

أَعَدَّ يُعِدُّ۔ مضاعف۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع د و) مضاعف۔ صیغہ **عَدَّ** **يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدٌّ**۔ (گننا)۔ **ل**۔ (کے لئے) حرف جار۔ **لُكَافِرِينَ**۔ (کافر کی جمع) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: لیکن اگر (ایسا) نہ کر سکو اور ہر گز نہیں کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن آدمی اور پتھر ہوں گے (اور جو) کافروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔

2:25 **وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ**
كَلَّمًا رِزْقًا مِنْ ثَمَرِهِ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُوبَهُ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

و۔ (اور) استثنافیہ۔ **بَشِّرِ**۔ (خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضیر۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ التّقاء ساکنین کے وجہ سے کسرہ برائے اتصال دی گئی ہے۔ صیغہ **بَشِّرْ** **يُبَشِّرُ**۔ مصدر **تَبَشِيرًا**۔ (بشارت دینا۔ خوشخبری دینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ش ر) صیغہ **بَشِّرْ** **يُبَشِّرُ**۔ (خوشخبری) **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **آمَنَ** **يُؤْمِنُ**۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **آمَنَ** **يَأْمِنُ**۔ **آمَنًا**۔ (بے خوف ہونا۔ اطمینان ہونا) **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**۔ (انہوں نے عمل کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمِلَ** **يَعْمَلُ**۔ مصدر **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ (نیکیاں۔ اچھے) مفعول بہ مکسور۔ غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ **أَنَّ**۔ (بے شک یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ل**۔ (کے لئے) **هُمْ**۔ (ان۔ وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **جَنَّاتٍ**۔ (باغات) **أَنَّ** کا اسم۔ مکسور۔ غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ **تَجْرِي**۔ (جاری ہیں۔ بہتی ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ **جَرَى** **يَجْرِي**۔ مصدر

جَرِيَانًا۔ (بہنا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**:(نیچے) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هَآ**:(اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**:(دریا۔ نہریں)۔ فاعل مرفوع۔ **كُلًّا**:(جب کبھی) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **رِزْقًا**:(ان کو رزق دیا گیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر ہم محلاً مرفوع نائب فاعل۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **هَآ**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**:(سے) **ثَبْرَةً**:(پھل) اسم مجرور۔ **رِزْقًا**:(رزق) مفعول بہ ثانی۔ **قَالُوا**:(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **هَذَا**:(یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔ **الَّذِي**:(جو) اسم موصول۔ محلاً خبر مرفوع۔ **رِزْقًا**:(ہم کو دیا گیا) فعل ماضی مجہول جمع متکلم۔ ضمیر نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر **رِزْقًا**۔ (رزق دینا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**:(پہلے) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**:(اور) استثنافیہ۔ **أَتُوا**:(لانا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید بابا افعال۔ صیغہ **أَتَى يَأْتِي**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (آت ی) لفیف مفروق۔ مہوز الفاء + ناقص یائی۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر **اتیان**۔ (لانا۔ دینا)۔ اس کے مابعد حرف جرب ہو تو معنی (لانا) ہو گا۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **ه**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **مُتَشَابِهًا**:(ہم شکل۔ ملتے جلتے) حال منصوب۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **لَ**:(لئے) **هُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ اسم مجرور۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَزْوَاجٌ**:(جوڑے۔ بیویاں) مبتداء۔ موصوف۔ مرفوع۔ **مُطَهَّرَةً**:(پاک صاف) صفت مرفوع تابع۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ **هُمْ**:(وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ **خَالِدُونَ**:(ہمیشہ رہنے والے) خبر مرفوع۔ علامت۔ **و**۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے، ان کو خوشخبری سنا دو کہ ان کے لیے (نعمت کے) باغ ہیں، جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں۔ جب انہیں ان میں سے کسی قسم کا میوہ کھانے کو دیا جائے گا تو کہیں گے،

یہ تو وہی ہے جو ہم کو پہلے دیا گیا تھا۔ اور ان کو ایک دوسرے کے ہم شکل میوے دیئے جائیں گے اور وہاں ان کے لیے پاک بیویاں ہوں گی اور وہ بہشتوں میں ہمیشہ رہیں گے

2:26 إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ

اِنَّ: (بے شک - یقیناً) اللّٰه: (اللہ جل جلالہ) ان کا اسم منصوب۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ یَسْتَحْيِي: (شرماتا ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ اِسْتَحْيٰ یَسْتَحْيِي مصدر۔ استحياء۔ (شرمانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون اجوف یائی + ناقص یائی۔ حَيٍّ یَحْيِي حَيَاةً۔ (زندگی۔ حیا دار) اصلاً حَيٌّ۔ (بری بات پر شرمسار ہونا) اَنَّ: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ یَضْرِبُ: (وہ مارتا ہے۔ بیان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ض ر ب) باب ضرب۔ صیغہ ضَرَبَ یَضْرِبُ ضَرْبًا۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا)۔ مَثَلًا: (مثال) مفعول بہ منصوب۔ مَّا: (کوئی سی)۔ اس کو ما ابہامیہ کہا جاتا ہے۔ جو نکرہ کے ابہام کو زیادہ کرتا ہے۔ بَعُوضَةً: (مچھر) منصوب مفعول بہ۔ بدل منہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ فَوْقَ: (اوپر۔ بڑھ کر) ظرف مکان۔ مضاف۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَمَّا: (رہے۔ لیکن۔ سو۔ پس) حرف شرط و تفصیل۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ اَمَنُوا: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمِنَ یُؤْمِنُ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمِنُ اَمْنًا۔ (بے خوف ہونا۔ اطمینان ہونا) ف: (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ یَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر

غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مجرد باب سَمِع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔
 مصدر **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا)۔ **أَنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد
 مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **الْحَقُّ**: (سچ۔ حق) خبر **أَنَّ** کی مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف
 جار۔ **رَبِّ**: (پانے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **أَمَّا**: (رہے۔ لیکن۔ سو۔ پس) حرف شرط و تفصیل۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم
 موصول۔ مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف
 فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ كُفْرًا** (انکار کرنا)۔ **فَ**: (پس) حرف
 عطف۔ **يَقُولُونَ**: () فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ**
يَقُولُ قَوْلًا۔ (کہنا) **مَاذَا**: (کیا) اسم استفہام۔ **أَرَادَ**: (اس نے چاہا۔ اس نے ارادہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **إَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) اجوف
 واوی۔ صیغہ **رَادَ يَرِيدُ**۔ **إِرَادَةً**۔ (چاہنا۔ ارادہ کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ)۔
 حرف جر۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب واحد مذکر۔ اسم مجرور۔ **مَثَلًا**: (مثال۔ کی طرح) تمیز منصوب۔ **يُضِلُّ**:
 (گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔
إِضْلَالًا۔ (گمراہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ **ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا**۔
 (گمراہ ہونا) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَثِيرًا**: (بہت زیادہ)
 مصدر۔ **كَثْرَةً**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي**: (ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ہ د ی) صیغہ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف
 جار۔ **هَ**: (وہ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَثِيرًا**: (بہت زیادہ) مصدر۔ **كَثْرَةً**۔ (زیادہ کرنا)
وَ: (اور) حرف عطف۔ حرف استثنائیہ۔ یا حالیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ **يُضِلُّ**: (گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر

غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالًا**۔ (گمراہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ **ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا**۔ (گمراہ ہونا)۔ **بِ** (ساتھ) حرف جر۔ **ہ** (وہ) اس (ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَّا** (مگر) حرف حصر۔ استثناء۔ **الْفَاسِقِينَ** (فاسقوں۔ نافرمانوں کو) مفعول بہ۔ منسوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اللہ اس بات سے عار نہیں کرتا کہ مچھریا اس سے بڑھ کر کسی چیز (مثلاً مکھی مکڑی وغیرہ) کی مثال بیان فرمائے۔ جو مومن ہیں، وہ یقین کرتے ہیں وہ ان کے پروردگار کی طرف سے سچ ہے اور جو کافر ہیں وہ کہتے ہیں کہ اس مثال سے اللہ کی مراد ہی کیا ہے۔ اس سے (اللہ) بہتوں کو گمراہ کرتا ہے اور بہتوں کو ہدایت بخشتا ہے اور گمراہ بھی کرتا تو نافرمانوں ہی کو۔

2:27 **الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ**

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **يَنْقُضُونَ:** (توڑتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ن ق ض) صیغہ **نَقَضَ يَنْقُضُ نَقْضًا**۔ (توڑنا) **عَهْدًا:** (وعدہ۔ عہد) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جر۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف۔ مضاف۔ **مِيثَاقٍ:** (پختگی) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ **ہ** (وہ) اس کی (اور) حرف عطف۔ **يَقْطَعُونَ:** (قطع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ق ف ع) صیغہ **قَطَعَ يَقْطَعُ قَطْعًا**۔ مصدر (قطع کرنا)۔ **مَا:** (وہ جس) اسم موصول۔ **أَمَرَ:** (اس نے حکم دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَرَ يَأْمُرُ أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔

مرفوع۔ ب: (ساتھ۔ سے) و: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اُن: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ یُوَصِّل: (ملاتا ہے۔ جوڑتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ اوصل یوصل۔ مصدر ایصال۔ (ملانا۔ جوڑنا) باب افعال۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وصل) مثال واو۔ صیغہ۔ وَصَلَ یَصِلُ۔ مصدر۔ وَصَّلُ (ملنا۔ جڑنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ یُفْسِدُونَ: (بگاڑ پیدا کرتے ہیں۔ فساد کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَفْسَدَ یُفْسِدُ۔ مصدر۔ اِفْسَادُ (فساد پھیلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر و ضرب۔ مادہ (ف س د) صیغہ فَسَدَ یَفْسِدُ۔ فَسَدُ۔ (فساد کرنا) فی: (میں) حرف جار۔ الارض: (زمین) اسم مجرور۔ اُولَئِكَ: (وہی) اسم اشارہ بعید۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ الخاسرون: (گھٹا کھانے والے) فاعل۔ خبر مرفوع۔ علامت واو۔

ترجمہ آیت: جو اللہ کے اقرار کو مضبوط کرنے کے بعد توڑ دیتے ہیں اور جس چیز (یعنی رشتہ قرابت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ہے اس کو قطع کئے ڈالتے ہیں اور زمین میں خرابی کرتے ہیں یہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

2:28 کَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْۤوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ

يُحْيِيكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

کَيْفَ: (کیسے۔ کیونکر) اسم استفہام تَكْفُرُونَ: (تم کفر کرتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ کَفَرَ یَكْفُرُ۔ کُفْرًا۔ (انکار کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حالیہ۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ماضی ناقص جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مادہ کَوْنًا۔ (ہونا) اَمْۤوَاتًا: (مردے) خبر

كَانَ کی۔ منصوب۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **أَحْيَا:** (اس نے زندہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى** **يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ**۔ (زندہ کرنا)؛ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر
 حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَيٍّ** **يَحْيِي**۔ مصدر۔
حَيٌّ۔ (زندہ ہونا) **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **يُيَبِّتُ:** (موت دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَاتَ يُبَيِّتُ**۔ (موت دینا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (م و ت)۔ صیغہ **مَاتَ**
يَمُوتُ۔ **مَوْتٌ**۔ (مرنا) **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔
يُحْيِي: (فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَحْيَى** **يَحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ**۔ (زندہ
 کرنا)؛ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَيٍّ** **يَحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيٌّ**۔ (زندہ ہونا)۔ **كُمُ:** (تم
 کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **وہ:** اس
 کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرْجَعُونَ:** (لوٹائے جاؤ گے)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر
 حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر **کم**۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔
 مادہ (رج ع) **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رَجْعٌ**۔ (پلٹنا۔ لوٹنا)

ترجمہ آیت: (کافرو!) تم اللہ سے کیوں کر منکر ہو سکتے ہو جس حال میں کہ تم بے جان تھے تو اس نے تم کو جان بخشی
 پھر وہی تم کو مارتا ہے پھر وہی تم کو زندہ کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے

2:29 **هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ**

فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

هُوَ: (وہی) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ **الَّذِي:** (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا
 کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ (پیدا کرنا)

ل: (کے لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔
 فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ جَمِيعًا: (سب کی سب) تاکید کے لئے۔ بمعنی مَجْمُوعٌ۔
 ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اسْتَوٰی: (وہ برابر ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب استفعال۔
 صیغہ۔ اسْتَوٰی یَسْتَوِی۔ مصدر۔ اسْتَوَاءٌ۔ (برابر ہونا)۔ اِلٰی: (طرف) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان) اسم
 جار۔ ف: (پس) حرف عطف۔ سَوٰ: (اس نے برابر کیا) اصلاً سَوٰی ہے فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔
 باب تفعیل۔ سَوٰی یُسَوِّی۔ مصدر۔ تَسْوِیۃً۔ (ٹھیک کرنا۔ برابر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س و
 ی) لفیف مقرون۔ صیغہ سَوٰی یَسَوِی۔ مصدر۔ سَوِیٌّ (اپنی معمول پر قائم رہنا۔ باکردار ہونا)۔ هُنَّ: (ان
 کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ سَبَّعَ: (سات) مفعول بہ ثانی منصوب۔ مضاف۔ سَمَآوَاتٍ:
 (آسمان۔ جمع) مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ هُوَ: (وہی) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔
 ب: (ساتھ) حرف جار۔ کُلِّ: (ہر) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شَیْءٍ: (چیز) مجرور مضاف الیہ۔
 عَلِیمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جس نے سب چیزیں جو زمین میں ہیں تمہارے لیے پیدا کیں پھر آسمان کی طرف متوجہ ہوا
 تو ان کو ٹھیک سات آسمان بنادیا اور وہ ہر چیز سے خبردار ہے۔

2:30 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ جَاعِلٌ فِی الْاَرْضِ خَلِیْفَةً قَالُوْۤا اَتَجْعَلُ
 فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَیَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ
 اِنِّیْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

وَ: (اور) حرف جار۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ ماضی سے قبل آئے تو معنی مستقبل کے دیتا ہے۔ قَالَ: (اس
 نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ قَالَ یَقُوْلُ۔ مصدر۔ قَوْلًا (کہنا)۔

رَبُّ: (پالنے والا) مضاف۔ **لَکَ:** (تمہارا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔

لَمَّا لَکَ: (فرشتے۔ خاص قوتیں) اسم مجرور۔ **إِنِّی:** (بے شک میں) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً ان کا اسم منصوب۔ **جَاعِلٌ:** (بنانے والا) اسم فاعل۔ مصدر۔ **جَعَلًا۔**

(بنانا)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **فِی:** (میں) حرف جار **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **خَلِیْفَةً:** (پیچھے آنے والا۔) مفعول بہ۔ منصوب۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ

قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا** (کہنا)۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **تَجْعَلُ:** (تو بنائے گا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ یَجْعَلُ۔** مصدر۔ **جَعَلًا۔** (بنانا)۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ **یُفْسِدُ:** (فساد کرے گا) ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَفْسَدَ یُفْسِدُ۔ اِفْسَادٌ** (بگاڑنا۔ فساد پھیلانا)۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **یَسْفِكُ:** (بہائے گا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ باب ضرب۔ مادہ (س ف ک) **سَفَكَ یَسْفِكُ۔ سَفْکًا** (بہانا) **الدِّمَاءِ:** (خون) مفعول بہ۔

منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف جار۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **نُسَبِّحُ:** (ہم پاکیزگی بیان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ یُسَبِّحُ۔** مصدر۔ **تَسْبِيحًا۔**

(تسبیح بیان کرنا) ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (س ب ح) صیغہ۔ **سَبَّحَ یُسَبِّحُ۔ سَبَّحٌ** (تیرنا) **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدٌ:** (تعریف) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ:** (تمہاری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف۔ **وَ:**

(اور) حرف عطف۔ **نُقَدِّسُ:** (ہم پاکیزگی بیان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّسَ یُقَدِّسُ۔** مصدر۔ **تَقْدِیسًا۔** (پاکیزگی بیان کرنا) ثلاثی مجرد باب کرم۔ مادہ (ق د س) صیغہ۔ **قَدَّسَ یُقَدِّسُ۔** مصدر۔ **قُدُسًا۔** (پاک ہونا۔ بے داغ ہونا۔ با برکت ہونا) **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **لَکَ:** (تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا** (کہنا)۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد ضمیر واحد متکلم۔ **ي**: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ کسرہ برائے اتصال۔ **أَعْلَمُ**: (میں جانتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ **عِلْمٌ**۔ (جاننا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔

ترجمہ آیت: اور (وہ وقت یاد کرنے کے قابل ہے) جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں زمین میں (اپنا) نائب بنانے والا ہوں۔ انہوں نے کہا۔ کیا تو اس میں ایسے شخص کو نائب بنانا چاہتا ہے جو خرابیاں کرے اور کشت و خون کرتا پھرے اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تسبیح و تقدیس کرتے رہتے ہیں۔ (اللہ نے) فرمایا میں وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

2:31 **وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ**

و: (اور) استئنافية۔ **عَلَّمَ**: (سکھائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ**۔ **يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمٌ**۔ (سیکھنا)۔ جاننا۔ **آدَمَ**: (آدم) غیر منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ **الْأَسْمَاءَ**: (نام) **كُلِّ**: (ہر ایک کے) ظرف۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **عَرَضَ**: (سامنے کئے۔ پیش کئے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضر۔ مادہ (ع ر ض) صیغہ۔ **عَرَضَ يَعْرِضُ**۔ مصدر۔ **عَرَضًا**۔ (پیش کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مرجع وہ چیزیں ہیں جن کے نام سکھائے گئے۔ وہ سامنے رکھیں۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الْمَلَائِكَةِ**: (فرشتے) خاص قوتوں کے) اسم

مجرور۔ **ف:** (پس) حرف **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **أَنْبِئُو:** (خبر دو۔ بتاؤ) فعل امر جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْبَاءَ يُنْبِئُ**۔ **ن:** (نون و قایہ) **ي:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مفعول بہ۔ محلاً منصوب۔ مصدر۔ **إِنْبَاءً** (خبر دینا۔ پتہ دینا۔ بتانا)۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہوز اللام۔ صیغہ۔ **نَبَأً يُنْبَأُ**۔ مصدر۔ **نَبْنَأًا**۔ (خبر دینا)۔ **ب:** (ساتھ۔ کے) **أَسْمَاءَ:** (نام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَؤُلَاءِ:** (یہ۔ ان کے) اسم اشارہ قریب جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مضاف الیہ مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ:** (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ ناصب خبر۔ **صَادِقِينَ:** (۔ سچے) اسم فاعل۔ **صَادِقٌ** کی جمع۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مصدر۔ **صِدْقٌ**۔

ترجمہ آیت: اور اس نے آدم کو سب (چیزوں کے) نام سکھائے پھر ان کو فرشتوں کے سامنے کیا اور فرمایا کہ اگر تم سچے ہو تو مجھے ان کے نام بتاؤ۔

2:32 قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **سُبْحَانَ:** (پاک ہے) غیر منصرف۔ مضاف۔ **لَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) لائے جنس۔ ناصب اسم **عِلْمَ:** (سیکھنا) اسم۔ منصوب۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **مَا:** (جو) اس، موصول۔ **عَلَّمْتَ:** (تو نے سکھایا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ علامت تائے مبسوط مفتوحہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمٌ**۔ (سیکھنا۔ جاننا۔ **نَا:** (ہم کو) ضمیر متصل جمع متکلم۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **إِنَّ:** (یقیناً بے

(شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ **لَکَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب **أَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل واحد مذکر حاضر۔ **الْعَلِیمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الْحَکِیمُ**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا، تو پاک ہے۔ جتنا علم تو نے ہمیں بخشا ہے، اس کے سوا ہمیں کچھ معلوم نہیں۔ بے شک تو دانا (اور) حکمت والا ہے۔

2:33 قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **آدَمُ**: (آدم) منادی۔ **أَنْبِئْ**: (خبر دے۔ بتا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْبَأَ يُنْبِئُ**۔ **ن**: (نون وقایہ)۔ **ي**: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مفعول بہ۔ محلاً منصوب۔ مصدر۔ **إِنْبَاءً** (خبر دینا۔ پتہ دینا۔ بتانا)۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **نَبَأٌ يُنْبَأُ**۔ مصدر۔ **نَبَّأً**۔ (خبر دینا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَسْمَاءَ**: (نام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف یا استثنافیہ۔ **لَبَّأً**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ منصوب۔ **أَنْبَأَ**: (اس نے بتایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْبَأَ يُنْبِئُ**۔ **ن**: (نون وقایہ)۔ **ي**: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مفعول بہ۔ محلاً منصوب۔ مصدر۔ **إِنْبَاءً** (خبر دینا۔ پتہ دینا۔ بتانا)۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **نَبَأٌ يُنْبَأُ**۔ مصدر۔ **نَبَّأً**۔ (خبر دینا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَسْمَاءَ**: (نام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب مضارع۔ **أَقُلُّ**: () فعل مضارع واحد متکلم۔ مجزوم۔ بوجہ حرف نفی جحد بلم۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنِّي**: (بے شک میں) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَعْلَمُ**: (میں جانتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عِلْمٌ**۔ (جاننا)۔ **غَيْبٌ**: (پوشیدہ چیزوں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمان)۔ جمع) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **أَعْلَمُ**: (میں جانتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عِلْمٌ**۔ (جاننا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **تُبْدُونَ**: (ظاہر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْدَى يُبْدِي**۔ مصدر۔ **أَبْدَاءً**۔ (ظاہر کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ب دء) صیغہ۔ **بَدَأَ يُبْدَأُ**۔ مصدر **بَدَأَ**۔ (ظاہر کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو کچھ) **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ ناصب خبر۔ **تَكْتُمُونَ**: (تم چھپاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كُتِمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر **كُتِمًا**۔ (چھپانا)۔

ترجمہ آیت: (تب) اللہ نے (آدم کو) حکم دیا کہ آدم! تم ان کو ان (چیزوں) کے نام بتاؤ۔ جب انہوں نے ان کو ان کے نام بتائے تو (فرشتوں سے) فرمایا کیوں میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں آسمانوں اور زمین کی (سب) پوشیدہ باتیں جانتا ہوں اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو پوشیدہ کرتے ہو (سب) مجھ کو معلوم ہے۔

2:34 وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ قُلْنَا: (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لَمَلَائِكَةَ: (فرشتے۔ خاص قوتوں کے) اسم مجرور۔ اسْجُدُوا: (سجدہ کرو۔ اطاعت قبول کرو۔) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ سَجَدَ يَسْجُدُہ۔ مصدر۔ سَجَدَةً۔ سُجُودٌ۔ (جھک جانا۔ اطاعت قبول کرنا۔ سجدہ کرنا) ل (لئے۔ کو) حرف جار۔ آدَمَ: (آدم) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ ف (پس) حرف عطف۔ سَجَدُوا: (اطاعت قبول کی۔ سجدہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ سَجَدَ يَسْجُدُہ۔ مصدر۔ سَجَدَةً۔ سُجُودٌ۔ (جھک جانا۔ اطاعت قبول کرنا۔ سجدہ کرنا) إِلَّا: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ إِبْلِيسَ: (ابلیس۔ شیطان) مستثنیٰ منقطع۔ غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ أَبَىٰ: (اس نے انکار کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ء ب ی) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ اَبَى يَأْبَى۔ مصدر۔ أَبَاءً (سختی سے انکار کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ اسْتَكْبَرَ: (اس نے گھمنڈ کیا۔ غرور کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ۔ مصدر۔ اسْتِكْبَارٌ۔ (گھمنڈ کرنا۔ غرور کرنا)۔ و: (اور) حرف استثنافیہ۔ حرف عطف۔ كَانَ: (ہو گیا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ صیغہ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْكَافِرِينَ: (کافروں میں) اسم مجرور۔ محلاً كَانَ کی خبر۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کے آگے سجدہ کرو تو وہ سجدے میں گر پڑے مگر شیطان نے انکار کیا اور غرور میں آکر کافر بن گیا۔

2:35 وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ قُلْنَا: (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ یَا: (اے) حرف نداء آدَمُ: (آدم) غیر منصرف مرفوع۔ اسْكُنْ: (رہو۔ سکونت اختیار کرو) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (س ک ن) صیغہ سَكَنَ یَسْكُنُ۔ مصدر سَكَنًا۔ (ٹھہرنا۔ رہائش اختیار کرنا)۔ أَنْتَ: (تو) و: (اور) حرف عطف۔ زَوْجُ: (بیوی) مضاف۔ لَ: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الْجَنَّةُ: (باغ) مفعول بہ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ کُلَا: (دونوں کھاؤ) فعل امر تثنیہ مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ اَکَلَ یَأْكُلُ۔ مصدر اَکَلًا۔ (کھانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مرجع الْجَنَّةُ ہے۔ رَغَدًا: (شوق سے۔ بلا روک ٹوک) نائب مفعول مطلق منصوب۔ حَيْثُ: (جہاں سے) ظرف مکان۔ شِئْتُمَا: (تم دونوں چاہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (س ی ء) اجوف یائی + مہموز اللام۔ صیغہ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر مَشِیئَةً (چاہنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَقْرَبَا: (دونوں قریب ہوں) فعل مضارع تثنیہ مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ الف تثنیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ق ر ب) صیغہ قَرُبَ یَقْرُبُ۔ مصدر قُرْبٌ۔ هَذِهِ: (یہ) اسم اشارہ قریب مؤنث۔ الشَّجَرَةُ: (درخت) مشاڑ الیہ۔ ف: (پس) سببیہ۔ جزائیہ۔ جازم تَكُونَا: (تم دونوں ہو جاؤ گے) فعل ناقص مضارع تثنیہ مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف تثنیہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ (ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الظَّالِمِينَ: (ظالم۔ جمع) اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔ محلاً کان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے کہا کہ اے آدم تم اور تمہاری بیوی بہشت میں رہو اور جہاں سے چاہو بے روک ٹوک کھاؤ (پیو) لیکن اس درخت کے پاس نہ جانا نہیں تو ظالموں میں (داخل) ہو جاؤ گے۔

2:36 فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

ف: (پس) حرف عطف۔ **أَزَلَ:** (اس نے ورغلا یا۔ ڈمگایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَزَلَ يُزِلُّ**۔ مصدر **إِزْلَالٌ**۔ (بہکانا۔ پھسلانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ز ل ل) مضاعف۔ صیغہ **زَلَّ يَزِلُّ**۔ مصدر **زَلٌّ**۔ (ڈمگانا)۔ **هُمَا:** (ان دونوں کو) ضمیر تثنیہ مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الشَّيْطَانُ:** (ابلیس۔ شیطان۔ عزازیل) فاعل مرفوع۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس سے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **أَخْرَجَ:** (اس نے نکالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر مادہ (خ ر ج) صیغہ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر **خُرُوجًا**۔ (نکلنا)۔ **هُمَا:** (ان دونوں کو) ضمیر تثنیہ مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِمَّا:** (جو کچھ) مرکب (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانَا:** (دونوں ہوئے) فعل ناقص ماضی تثنیہ مذکر غائب۔ الف تثنیہ۔ ناصب خبر۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قُلْنَا:** (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اهْبِطُوا:** (اترو۔ نکلو۔ چلے جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ه ب ط) صیغہ **هَبَطَ يَهْبِطُ**۔ مصدر۔ **هَبُوطًا**۔ (چلے جانا۔ نکلنا۔ اترنا)۔ **بَعْضُ:** (کچھ۔ بعض) مبتداء۔ مرفوع۔ ظرف مضاف۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مضاف الیہ مجرور۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **بَعْضُ:** (کچھ) ظرف۔ اسم

مجرور۔ **عَدُوٌّ**: (دشمن) خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **لِأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **مُسْتَقَرٌّ**: (ٹھکانہ)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَتَاعٌ**: (فائدہ) معطوف مرفوع۔ محلاً مبتداء مؤخر ثانی۔ **إِلَی**: (طرف) حرف جار۔ **حِین**: (ایک وقت تک) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: پھر شیطان نے دونوں کو وہاں سے پھسلا دیا اور جس (عیش و نشاط) میں تھے، اس سے ان کو نکلوا دیا۔ تب ہم نے حکم دیا کہ (بہشت بریں سے) چلے جاؤ۔ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو، اور تمہارے لیے زمین میں ایک وقت تک ٹھکانا اور معاش (مقرر کر دیا گیا) ہے۔

2:37 فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

فَ: (پس) حرف عطف۔ **تَلَقَّى**: (اس نے سیکھ لئے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **تَلَقَّى يَتَلَقَّى**۔ مصدر **تَلَقَّى**۔ (سیکھنا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر **لِقَاءٌ**۔ (سیکھنا۔ ملنا) **آدَمُ**: (آدم) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَلِمَاتٍ**: (قوانین۔ کلمے) غیر منصرف۔ مفعول بہ۔ محلاً منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تَابَ**: (توبہ کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت و ب) اجوف واوی۔ صیغہ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر **تَوْبَةٌ**۔ (رجوع کرنا۔ لوٹنا۔ توبہ کرنا۔ متوجہ ہونا) اگر اس کے بعد الی ہو تو بندہ توبہ کرتا ہے اگر علی ہو تو اللہ توبہ قبول کرتا ہے کے معنی ہوں گے۔ **عَلَيَّ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ه**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب **إِنَّ** کا اسم۔ **هُوَ**: (وہی) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔

التَّوَابُ: (خوب توبہ قبول کرنے والا۔ توبہ کرنے والا) بندہ توبہ کرتا ہے اور اللہ جل جلالہ قبول کرتا ہے۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر آدم نے اپنے پروردگار سے کچھ کلمات سیکھے (اور معافی مانگی) تو اس نے ان کا قصور معاف کر دیا بے شک وہ معاف کرنے والا (اور) صاحب رحم ہے۔

2:38 قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

قُلْنَا: (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اهْبِطُوا:** (اترو۔ نکلو۔ چلے جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ ب ط) صیغہ **هَبَطَ يَهْبِطُ**۔ مصدر۔ **هَبُوطًا**۔ (چلے جانا۔ نکلنا۔ اترنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **جَمِيعًا:** (سب کے سب) حال منصوب۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِمَّا:** (اگر) مرکب (**إِنْ + مَا**) ان شرطیہ۔ مازائدہ۔ تاکید کے لئے **يَأْتِيَنَّ:** (ضرور بالضرور آئے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر **إِثْيَانٌ**۔ (آنا)۔ اگر اس کے بعد اسم مجرور با حرف جار کے ساتھ ہو تو معنی "لانا" ہوتے ہیں۔ **كُم:** (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مرکب ہے (من + ن) دوسرا نون وقایہ ہے دونوں کا ادغام کیا گیا۔ **ي:** (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ اسم مجرور۔ **هُدًى:** (راہنمائی) فاعل مرفوع۔ تقدیر اضمہ۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَنْ:** (کون) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ **تَبِعَ:** (اس نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب س۔ مادہ (ت ب ع) صیغہ **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر **تَبَعًا**۔ (پیروی کرنا) **هُدَا:** (راہنمائی۔ ہدایت) مفعول بہ۔ مضاف۔ **ي:** (میری) ضمیر واحد

متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **خَوْفٌ** (کوئی خوف۔) مبتداء۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ اجوف واوی۔ صیغہ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر **خَوْفًا**۔ (ڈرنا) **عَلَيَّ:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر متصل جمع مذکر غائب۔ مبتداء مرفوع۔ **يَحْزَنُونَ:** (غم کھاتے ہیں۔ غمگین ہوتے ہیں) خبر مرفوع۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (حزن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزَنُ**۔ **حُزْنٌ**۔ (غمگین ہونا)۔

ترجمہ آیت: ہم نے فرمایا کہ تم سب یہاں سے اتر جاؤ جب تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت پہنچے تو (اس کی پیروی کرنا کہ) جنہوں نے میری ہدایت کی پیروی کی ان کو نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے

39:2 **وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ:** (جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ مادہ (ک ف ر) باب نصر۔ صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا) **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَذَّبُوا:** (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذْبًا**۔ (جھوٹ بولنا) **بِ:** (ساتھ) **آيَاتٍ:** (نشانیاں۔ معجزے۔ آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہی) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ **أَصْحَابُ:** (بندے لوگ۔ ساتھی۔) مشاؤ الیہ۔ مضاف۔ **النَّارِ:** (آگ) مضاف الیہ مجرور۔ **هُمْ:** (وہی) ضمیر متصل جمع مذکر غائب۔ محلاً

مضاف الیہ مجرور۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **ہا:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مرجع **النّار** ہے۔
خَالِدُونَ: (ہمیشہ رہنے والے) خبر مرفوع۔ علامت واؤ۔

ترجمہ آیت: اور جنہوں نے (اس کو) قبول نہ کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا، وہ دوزخ میں جانے والے ہیں (اور)
وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔

40:2 يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

يَا: (اے) حرف نداء۔ **بَنِي:** (بیٹو!) اصلاً **بَنَيْنَ** ہے۔ مضاف ہونے کے سبب نون اعرابی محذوف ہے
إِسْرَائِيلَ: (اسرائیل) غیر منصرف۔ محلاً مضاف الیہ مجرور۔ **اذْكُرُوا** (ذکر کرو۔ یاد کرو۔) فعل امر جمع مذکر
حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ذک ر) صیغہ **ذَكَرَ يَذْكُرُ ذِكْرٌ**۔ (ذکر کرنا۔ یاد
کرنا)۔ **نِعْمَتِي:** (نعمت)۔ اصلاً نعمۃ۔ مابعد ضمیر واحد متکلم سے اتصال کے لئے تائے مبسوط استعمال کی گئی
۔ مضاف۔ **ي:** (میری) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مضاف الیہ۔ مجرور۔ **الَّتِي:** (جو) اسم موصول واحد مؤنث۔ **أَنْعَمْتُ**
:(میں نے عنایت کی) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْعَمَ يُنْعِمُ**۔ مصدر
إِنْعَامًا۔ (انعام دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح و نصر۔ مادہ (ن ع م) صیغہ **نَعِمَ يَنْعَمُ**۔ مصدر۔ **نِعْمٌ** (انعام
دینا) **عَلَيَّ:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَوْفُوا**
:(پورے کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَوْفَى**
يُوفِي۔ مصدر۔ (پورا کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی + ناقص
یائی۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا کرنا) **بِ:** (ساتھ۔ کو) **عَهْدِي:** (وعدہ۔ عہد) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ي:**
(میرا) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْفِ:** (پورا کروں گا) فعل مضارع جواب طلب۔ مجزوم۔

علامت یائے علت محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **عَهْد:** (وعدہ - عہد) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُم:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِيَّا:** (ہی) حصر کے لئے **ی:** (مجھ ہی سے) ضمیر واحد مذکر واحد متکلم۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ جواب طلب۔ **اَرْهَبُون:** (ڈرو مجھ سے) جمع مذکر حاضر۔ مجزوم نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ **ن:** وقایہ۔ کسرہ اس بعوض یائے متکلم۔

ترجمہ آیت: اے یعقوب کی اولاد! میرے وہ احسان یاد کرو جو میں نے تم پر کئے تھے اور اس اقرار کو پورا کرو جو تم نے مجھ سے کیا تھا۔ میں اس اقرار کو پورا کروں گا جو میں نے تم سے کیا تھا اور مجھی سے ڈرتے رہو

41:2 وَأَمِنُوا بِمَا أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا

تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّاي فَاتَّقُون

و: (اور) حرف عطف۔ **آمِنُوا:** (ایمان لاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ۔ إِيْمَانٌ۔** (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمِنُ۔** مصدر۔ **أَمْنًا۔** (اطمینان ہونا) **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **أَنزَلْتُ:** (میں نے اتارا) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنزَلَ يُنْزِلُ۔** مصدر **انزال۔** (اتارنا۔ گرانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يُنْزِلُ۔ نَزُولًا۔** (اترنا)۔ مصدر۔ **مُصَدِّقًا:** (تصدیق کرنا) حال منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **کُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف جار۔ **لَا:** (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع **تَكُونُوا:** (ہو جاؤ) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر **کُونَا۔**

(ہونا)۔ **أَوَّلَ**: (پہلے) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مضاف۔ **كَافِرٍ**: (کفر کرنے والا) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **وَ**: (ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور)۔ (اور) حرف جار۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَشْتَرُوا**: (تم خرید۔ بیجو) فعل مضارع مجزوم جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات کو) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ي**: (میری) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثَمَنًا**: (قیمت) مفعول بہ منصوب۔ موصوف۔ **قَلِيلًا**: (تھوڑی) صفت منصوب تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِيَّايَا**: (ہی) کلمہ حصر۔ **ي**: (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **اتَّقُونِ**: (ڈرو مجھ سے) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد نون وقایہ۔ نون کی کسرہ بعوض یائے متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ مصدر **اتَّقَاءً**۔ (ڈرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی + ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي بَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ (بچانا)

ترجمہ آیت: اور جو کتاب میں نے (اپنے رسول محمد ﷺ پر) نازل کی ہے جو تمہاری کتاب تورات کو سچا کہتی ہے، اس پر ایمان لاؤ اور اس سے منکرِ اول نہ بنو، اور میری آیتوں میں (تحریف کر کے) ان کے بدلے تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی منفعت) نہ حاصل کرو، اور مجھی سے خوف رکھو

42:2 وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَلْبِسُوا**: (تم ملاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ل ب س) صیغہ **لَبَسَ يَلْبَسُ**۔ مصدر۔ **لَبَسٌ** (خلط ملط کرنا۔ ملاوٹ کرنا) **الْحَقُّ**: (حق کو) مفعول بہ منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) **الْبَاطِلِ**: (غلط۔ باطل۔ جھوٹ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَكْتُمُوا**: (تم چھپاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ت م) صیغہ

كُتِبَ عَلَيْكُمُ - مصدر - **كُتِبَانٌ** (چھپانا)۔ **الْحَقُّ**: (سچ)۔ حق (کو) مفعول بہ منصوب۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔
أَنْتُمْ: (ہو تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور حق کو باطل کے ساتھ نہ ملاؤ، اور سچی بات کو جان بوجھ کر نہ چھپاؤ۔

43:2 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **أَقِيمُوا**: (قائم کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ **إِقَامَةٌ** (کھڑے ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا** (کھڑا ہونا) **الصَّلَاةُ**: (صلوٰۃ) مفعول بہ۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آتُوا**: (دو) معطوف۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَتَى يُؤْتِي**۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر **إِيتَانٌ**۔ (دینا) **الزَّكَاةُ**: (زکوٰۃ) مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ارْكَعُوا**: (رکوع کرو) معطوف۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ر ک ع) صیغہ **رَكَعَ يَرْكَعُ**۔ مصدر۔ **رُكُوعٌ**۔ (رکوع کرنا) **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الرَّاكِعِينَ**: (رکوع کرنے والے)۔ **رَاكِعٌ** کی جمع) مضاف الیہ۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: اور نماز پڑھا کرو اور زکوٰۃ دیا کرو اور (اللہ کے آگے) جھکنے والوں کے ساتھ جھکا کرو

44:2 أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

أ: (کیا) حرف استفہام۔ تَأْمُرُونَ: (تم حکم دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمَرَ** **يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا) **النَّاسِ**: (لوگ) مفعول بہ۔ منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) **الْبِرِّ**: (نیکی) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَنْسَوْنَ**: (تم بھول جاتے ہو) معطوف فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ن س ی) ناقص یائی۔ صیغہ **نَسِيَ** **يَنْسِي**۔ مصدر **نَسِيَانٌ**۔ (بھولنا) **أَنْفُسِ**: (جانوں کو) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **تَتْلُونَ**: (تلاوت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ **تَلَا** **يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةٌ**۔ (تلاوت کرنا)۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب کو) مفعول بہ منصوب۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْقِلُونَ**: (تم عقل نہیں کرتے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ **عَقَلَ** **يَعْقِلُ**۔ **عَقْلًا**۔ (عقل کرنا)۔

ترجمہ آیت: (یہ) کیا (عقل کی بات ہے کہ) تم لوگوں کو نیکی کرنے کو کہتے ہو اور اپنے تئیں فراموش کئے دیتے ہو، حالانکہ تم کتاب (اللہ) بھی پڑھتے ہو۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟

45:2 **وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ **اسْتَعِينُوا**: (مدد طلب کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اسْتَعَانَ** **يَسْتَعِينُ**۔ مصدر۔ **اسْتِعَانَةٌ**۔ (مدد طلب کرنا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ع و ن) **بِ**: (ساتھ) حرف جر۔ **الصَّبْرِ**: (ڈٹ جانا۔ استقامت کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّلَاةِ**:

(صلوٰۃ) معطوف۔ اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف استثنائیہ۔ یا حالیہ۔ اِنَّ: (بے شک یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ہَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ کبیرۃ: (بہت بڑی۔ ثقیل۔ بوجھل۔ بھاری) صفت مشبہ۔ صیغہ واحد مؤنث۔ اِلَّا: (مگر سوائے) حرف حصر۔ کلمہ استثناء۔ عَلٰی: (اوپر۔ پر) الخاشعین: (عاجزی کرنے والے)۔ اسم فاعل۔ واحد خاشع: (عاجزی کرنے والا) مصدر۔ خُشُوْع: (عاجزی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور (رنج و تکلیف میں) صبر اور نماز سے مدد لیا کرو اور بے شک نماز گراں ہے، مگر ان لوگوں پر (گراں نہیں) جو عجز کرنے والے ہیں۔

46:2 الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ يَظُنُّونَ: (گمان کرتے ہیں۔ یقین کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ ظَنَّ يَظُنُّ مصدر۔ ظَنًّا: (گمان کرنا۔ یقین کرنا)۔ اَنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر متصل جمع مذکر غائب۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ مُّلاقُوا: (ملاقات کرنے والے۔ ملنے والے) اسم فاعل۔ مرفوع۔ اَنَّ کی خبر۔ مضاف۔ رَبِّ: (پالنے والا) مضاف الیہ مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر متصل جمع مذکر غائب۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ اِلَیْ: (طرف) حرف جار۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ رَاجِعُونَ: (لوٹنے والے)۔ فاعل۔ مرفوع۔ علامت واو۔ محلاً خبر اَنَّ کی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو یقین کئے ہوئے ہیں کہ وہ اپنے پروردگار سے ملنے والے ہیں اور اس کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔

47:2 يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

یا: (اے) حرف ندا۔ بَنِي: (بیٹے) اصلاً بنین تھا۔ مضاف کی وجہ سے ن گر گیا۔ إِسْرَائِيلَ: (اسرائیل) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اذْكُرُوا: (یاد کرو۔ ذکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ ذَكَرَ يَذْكُرُ۔ مصدر۔ ذَكَرَ (ذکر کرنا) نِعْمَتِ: (انعام۔ نعمت) مفعول بہ محلاً منصوب۔ مضاف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ ی: (میری) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الَّتِي: (جو) اسم موصول واحد مؤنث۔ اَنْعَمْتُ: (میں نے انعام دیا۔ نعمت دی۔) فعل ماضی واحد متکلم۔ تائے مبسوط ضمیر مبنی بر ضمہ۔ فاعل مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ باب افعال۔ صیغہ اَنْعَمَ يُنْعِمُ۔ مصدر۔ اِنْعَامًا۔ (انعام دینا)۔ ثلاثی مجرد باب (سمع۔ نصر۔ فتح) مادہ (ن ع م) صیغہ نَعِمَ يَنْعَمُ۔ مصدر۔ نِعْمَ (انعام کرنا)۔ عَلَيَّ: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ مکسور بوجہ اتصال مابعد یائے متکلم۔ ی: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اس مجرور۔ فَضَّلْتُ: (میں نے فضیلت دی) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ ضمیر یائے مبسوط مبنی بر ضمہ فاعل مرفوع۔ صیغہ فَضَّلَ يُفْضِلُ مصدر۔ تَفْضِيلًا (فضیلت دینا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ عَلَيَّ: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ الْعَالَمِينَ: (جہانوں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اے یعقوب کی اولاد! میرے وہ احسان یاد کرو، جو میں نے تم پر کئے تھے اور یہ کہ میں نے تم کو جہان کے لوگوں پر فضیلت بخشی تھی۔

48:2 وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ
وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ اتَّقُوا: (تم سب ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ باب افتعال۔ صیغہ اتَّقَى
يَتَّقِي۔ مصدر اتَّقَاءُ (ڈرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) مثال واوی + ناقص یائی۔ صیغہ۔ وَقَّ يَتَّقِي۔
مصدر۔ وَقَايَةُ۔ (ڈرنا۔ بچنا) يَوْمًا: (دن) ظرف۔ مفعول بہ منصوب۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ تَجْزِي: (وہ بدلہ
دے گا۔ کام آئے گا) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) ناقص یائی۔ صیغہ
جَزَى يَجْزِي۔ مصدر جَزَاءُ۔ (بدلہ دینا۔ کام آنا) نَفْسٌ: (کوئی جان) فاعل مرفوع۔ عَن: (سے۔ کے) حرف
جار۔ نَفْسٍ: (کسی جان) اسم مجرور۔ شَيْئًا: (شے) مفعول بہ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں)
لائے نافیہ۔ يُقْبَلُ: (قبول کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب (سمع۔ نصر۔ فتح)
صیغہ قَبِلَ يَقْبَلُ۔ مصدر قَبُولًا۔ (قبول کرنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شَفَاعَةً: (کوئی شفاعت۔ سفارش)۔ نائب فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔
لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ يُؤْخَذُ: (پکڑا جائے گا۔ لیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ أَخْذًا (پکڑنا۔ لینا) مِنْ: (سے) حرف
جار۔ هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ عَدْلٌ: (بدلہ۔ معاوضہ۔ فیصلہ) نائب فاعل مرفوع۔
و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ هُمْ: (وہ۔ ان کی) مبتداء۔ يُنصَرُونَ: (مدد کی جائے گی) فعل
مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر هُمْ نائب فاعل۔

ترجمہ آیت: اور اس دن سے ڈرو جب کوئی کسی کے کچھ کام نہ آئے اور نہ کسی کی سفارش منظور کی جائے اور نہ کسی
سے کسی طرح کا بدلہ قبول کیا جائے اور نہ لوگ (کسی اور طرح) مدد حاصل کر سکیں۔

49:2 وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ
أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ

و: (اور) حرف عطف۔ اذ: (جب) ظرف۔ ماضی کے معنی دیتا ہے نَجَّيْنَا: (ہم نے نجات دی۔ بچایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ نَجَّى يُنَجِّي مصدر۔ تَنْجِيَةٌ۔ (نجات دینا۔ بچانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ صیغہ نَجَّا يَنْجُو۔ مصدر۔ نَجَاةٌ (بچنا۔ نجات)۔ کُم: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ آل: (قوم۔ نسل) اسم مجرور۔ مضاف۔ فِرْعَوْنَ: (فرعون کی) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ یَسُومُونَ: (وہ تکلیف دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (س و م) اجوف واوی۔ صیغہ سَامَ يَسُومُ مصدر۔ سَوَمًا۔ (تکلیف دینا) کُم: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ سُوءًا: (برا۔ سخت) مفعول ثانی۔ منصوب۔ مضاف۔ الْعَذَابِ: (عذاب۔ تکلیف) مجرور مضاف الیہ۔ يُدَبِّحُونَ: (قتل کرتے ہیں۔ مارتے ہیں) فعل مضارع مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ ذَبَّحَ يُذَبِّحُ مصدر۔ تَذْبِيحًا۔ (ذبح کرنا۔ قتل کرنا) أَبْنَاءَ: (بیٹوں کو۔ طاقتوروں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ یَسْتَحْيُونَ: (زندہ رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید۔ باب استفعال۔ صیغہ اسْتَحْيَ يَسْتَحْيِي مصدر۔ اسْتِحْيَاءٌ۔ (زندہ رکھنا) ثلاثی مجرد باب (سمع) مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی + ناقص یائی۔ صیغہ حَيَّ يَحْيِي مصدر۔ حَيٌّ۔ (زندہ کرنا)۔ نِسَاءَ: (عورتوں کو۔ بزدلوں کو۔ کمزوروں کو) واحد اِمْرَأَةً ہے۔ مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ کُم: (تمہاری) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذَلِكُمْ: (یہ۔ وہ۔ یہی) اسم اشارہ جمع مذکر حاضر۔ بَلَاءٌ: (مصیبت۔ آزمائش) مبتداء۔ موصوف۔ مرفوع۔ مِّن: (سے)۔

طرف سے) **رَبّ**: (پالنے والے کی) اسم مجرور۔ مضاف - **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَظِيمٌ**: (بہت بڑی) صفت۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (ہمارے ان احسانات کو یاد کرو) جب ہم نے تم کو قوم فرعون سے نجات بخشی وہ (لوگ) تم کو بڑا دکھ دیتے تھے تمہارے بیٹوں کو تو قتل کر ڈالتے تھے اور بیٹیوں کو زندہ رہنے دیتے تھے اور اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے بڑی (سخت) آزمائش تھی۔

50:2 **وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ**

تَنْظُرُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف۔ ماضی کے لئے۔ **فَرَقْنَا**: (ہم نے پھاڑا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ۔ **فَرَقَ يَفْرِقُ**۔ مصدر۔ **فَرَقٌ**۔ (الگ الگ کرنا۔ پھاڑنا) **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **الْبَحْرَ**: (دریا کو۔ سمندر کو) مفعول بہ منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَنْجَيْنَا**: (ہم نے بچایا۔ نجات دی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ **أَنْجَى يُنْجِي**۔ مصدر **إِنْجَاءٌ** (بچانا۔ نجات دینا) **کُمْ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ صیغہ **نَجَا يَنْجُو**۔ مصدر۔ **نِجَاةٌ** (بچنا۔ نجات)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَغْرَقْنَا**: (ہم نے ڈبویا۔ غرق کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَغْرَقَ يُغْرِقُ**۔ مصدر **إِغْرَاقٌ** (ڈبونا۔ غرق کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (غ ر ق) **غَرَقَ يَغْرِقُ**۔ مصدر۔ **غَرَقٌ**۔ (ڈوب جانا)۔ **آلَ**: (قوم۔ نسل۔ لوگوں کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **فِرْعَوْنَ**: (فرعون۔ مصر کے بادشاہوں کا لقب تھا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

و: (اور) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **تَنْظُرُونَ**: (دیکھتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت **نون اعرابی** موجود۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے تمہارے لیے دریا کو پھاڑ دیا تم کو نجات دی اور فرعون کی قوم کو غرق کر دیا اور تم دیکھ ہی تو رہے تھے۔

51:2 وَإِذْ وَاَعَدْنَا مُوسَىٰ اَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

و: (اور) حرف عطف **إِذْ**: (جب) ظرف۔ ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے **وَاَعَدْنَا**: (ہم نے وعدہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **وَاَعَدَّ يُوَاعِدُ**۔ مصدر۔ **مُوَاعِدَةٌ**۔ (وعدہ کرنا۔ معاہدہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعْدَةٌ**۔ (وعدہ کرنا)۔ **مُوسَىٰ**: (موسیٰ) غیر منصرب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اَرْبَعِينَ**: (40 چالیس) مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **لَيْلَةً**: (راتوں کا) تمیز منصوب۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **اِتَّخَذْتُمُ**: (تم نے بنا لیا۔ پکڑ لیا۔ اختیار کر لیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اتخذتخذ۔ مصدر۔ اتخاذ۔ (اختیار کرنا۔ بنانا)۔ **الْعِجْلَ**: (بچھڑا) مفعول بہ منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَـ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **ظَالِمُونَ**: (ظالم۔ ظلم کرنے والے۔ زیادتی کرنے والے۔ جمع) اسم فاعل۔ خبر مرفوع۔ علامت۔ واو۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا تو تم نے ان کے پیچھے بچھڑے کو (معبود) مقرر کر لیا اور تم ظلم کر رہے تھے۔

52:2 ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **عَفَوْنَا:** (ہم نے درگزر کیا۔ معاف کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) صیغہ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفَوْنَا**۔ (درگزر کرنا۔ معاف کرنا) **عَن:** (سے) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اس کو تفصیلاً یوں بیان کیا جاسکتا ہے۔ **ذَا** اسم اشارہ۔ **ل** برائے بعد۔ **ک** حرف خطاب۔ مبتداء۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَنَّ** کی بہن۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ **تَشْكُرُونَ:** (تم شکر کرتے ہو۔ تم قدر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا۔ احسان ماننا)۔

ترجمہ آیت: پھر اس کے بعد ہم نے تم کو معاف کر دیا، تاکہ تم شکر کرو

53:2 وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذْ:** (جب) ظرف۔ بمعنی ماضی۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا) اگر بعد میں حرف جار ہو تو اس کے معنی ہوگا (لانا)۔ **مُوسَى:** (موسیٰ کو) غیر منصرف۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْكِتَابَ:** (خاص کتاب) **ال** معرفہ بنانے کے لئے۔ مفعول ثانی۔ منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ موصوف **الْفُرْقَانَ:** (امتیاز کرنے والی۔ فرق بیان کرنے والی) صفت منصوب تابع۔۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَنَّ** کی بہن۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ **تَهْتَدُونَ:** (تم راہنمائی پاتے ہو۔ ہدایت حاصل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید۔

باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر **اِهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدًى** (ہدایت دینا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے موسیٰ کو کتاب اور معجزے عنایت کئے، تاکہ تم ہدایت حاصل کرو

54:2 **وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے لئے۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **مُوسَى**: (موسیٰ) غیر منصوب۔ مبنی بر فتح۔ فاعل محلاً مرفوع۔ **لِ**: (لئے) **قَوْمِ**: (قوم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ**: (وہ)۔ (اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَا**: (اے) حرف نداء **قَوْمِ**: (میری قوم) اصلاً **قَوْمِي** ہے۔ ہے **قَوْمَ** منادی۔ محلاً منصوب مضاف۔ نون وقایہ۔ **يَا** یاے متکلم مخذوف کسرہ بعوض یاے متکلم چسپاں کر دی گئی۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب **أَنَّ** کا اسم۔ **ظَلَمْتُمْ**: (تم نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب مادہ (ظ ل م) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر **ظُلْمٌ**۔ (زیادتی کرنا۔ اندھیر مچانا) **أَنْفُسُ**: (جانبیں۔ جمع) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اِتِّخَاذِ**: (بنانا۔ پکڑنا) مصدر۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْعِجْلَ**: (کچھڑا) مفعول بہ منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تُوبُوا**: (تم سب توبہ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت و ب)۔ صیغہ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (رجوع

کرنا۔ واپس لوٹنا۔ توبہ کرنا۔) یہ لفظ توبہ کرنے اور قبول کرنے کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ جب بعد میں **إِلَى** آئے تو توبہ کرنا۔ جب بعد میں **عَلَى** آئے تو توبہ قبول کرنا کے معنوں میں ہو گا۔ **إِلَى**: (کی طرف) حرف جار۔ **بَارِئٍ**: (ایسی تصویر بنانے والا جو کسی کے ساتھ نہ ملنے والی ہو۔) صفاتی نام وحدہ لا شریک کا۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **اَقْتُلُوا**: (مارو۔ قتل کرو۔) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ۔) مبتداء۔ **ذال** اسم اشارہ۔ **لام** برائے بعد۔ **کُمْ** برائے خطاب **خَيْرٌ**: (بھلائی۔ نیکی) خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **بَارِئٍ**: (پیدا کرنے والا۔ بنانے والا) صفاتی نام وحدہ لا شریک کا۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تَابَ**: (اس نے توبہ کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ت و ب۔) صیغہ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (رجوع کرنا۔ واپس لوٹنا۔ توبہ کرنا۔) **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **ان** کا اسم منصوب۔ **هُوَ**: (وہی) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ موصوف۔ **التَّوَابُ**: (خوب توبہ کرنے والا) فاعل۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ مبالغہ۔ **الرَّحِيمُ**: (خوب رحم کرنے والا) فاعل۔ خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ بھائیو، تم نے پچھڑے کو (معبود) ٹھہرانے میں (بڑا) ظلم کیا ہے، تو اپنے پیدا کرنے والے کے آگے توبہ کرو اور اپنے تئیں ہلاک کر ڈالو۔ تمہارے خالق کے نزدیک تمہارے حق میں یہی بہتر ہے۔ پھر اس نے تمہارا قصور معاف کر دیا۔ وہ بے شک معاف کرنے والا (اور) صاحب رحم ہے۔

55:2 وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

و: (اور) اِذْ: (جب) ظرف ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے **قُلْتُمْ**: (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ - قَوْلًا**۔ (کہنا) **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **مُوسَىٰ**: (موسیٰ) منادی مرفوع۔ **لَن**: (ہرگز نہیں) نفی مؤکد مستقبل ناصب مضارع۔ **نُّؤْمِنَ**: (ہم ایمان لیں گے) فعل مضارع منصوب۔ بسبب نفی مؤکد بلن ناصبہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ - إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَتَّىٰ**: (جب تک) حرف غایت۔ بعدہ **أَن** مضمر ناصب مضارع۔ **نَرَىٰ**: (ہم دیکھ لیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ **رَأَى يَرَى - رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب مفعول بہ۔ **جَهْرَةً**: (کھلم کھلا) حال منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَخَذَتْ**: (اس نے پکڑ لیا)۔ فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے مبسوط ساکن علامت مؤنث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑ لیا) **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الصَّاعِقَةُ**: (گرج۔ کڑکا۔ بجلی کی دل دہلا دینے والی آواز) فاعل۔ و: (اور) **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **تَنْظُرُونَ**: (تم دیکھ رہے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت **نون اعرابی** موجود۔ واؤ جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔

ترجمہ آیت: اور جب تم نے (موسیٰ) سے کہا کہ موسیٰ، جب تک ہم اللہ کو سامنے نہ دیکھ لیں گے، تم پر ایمان نہیں لائیں گے، تو تم کو بجلی نے آگھیرا اور تم دیکھ رہے تھے

56:2 ثُمَّ بَعَثْنَا كُم مِّن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **بَعَثْنَا:** (ہم نے بھیجا۔ زندہ کیا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر **بَعَثًا**۔ (زندہ کرنا۔ بھیجنا) **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد) اسم مجرور۔ ظرف۔ مضاف۔ **مَوْتٍ:** (موت) مجرور مضاف الیہ۔ **كُم:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَشْكُرُونَ:** (تم شکر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ احسان ماننا)۔

ترجمہ آیت: پھر موت آجانے کے بعد ہم نے تم کو از سر نو زندہ کر دیا، تاکہ احسان مانو

2:57 وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلٰوٰی كُلُّوْا مِّنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **ظَلَّلْنَا:** (ہم نے سایہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **ظَلَّلَ يَظْلِلُ**۔ مصدر **تَظْلِيلٌ** (سایہ کرنا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل ل) مضاعف۔ صیغہ **ظَلَّ يَظِلُّ**۔ مصدر **ظِلٌّ** (سایہ کرنا) **عَلٰی:** (اوپر۔ پر) **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْغَمَامَ:** (تہہ در تہہ بادل۔ گہرا بادل) مفعول بہ۔ منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَنْزَلْنَا:** (ہم نے اتارا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلٰی:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَنَّٰنَ:** (ترنجبین) مفعول بہ منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **السَّلٰوٰی:** (بٹیر) مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **كُلُّوْا:** (تم سب کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔

صیغہ **أَكَلَ يَأْكُلُ أَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **طَيِّبَاتٍ**:(عمدہ۔ صاف) اسم مجرور۔ **مَا**:(جو) اسم موصول۔ **رَزَقْنَا**:(ہم نے رزق دیا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ **رَزَقَ** **يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقٌ** (زندگی کی تمام اشیاء) **كُمُ**:(تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مَا**:(نہیں) نافیہ **ظَلَمُوا**:(انہوں نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ مخدوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ظلم) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا** (ظلم کرنا)۔ **نَا**:(ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**:(لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل **إِنَّ** کی بہن۔ ناصب اسم۔ **كَانُوا**:(ہوئے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن)۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ كَوْنًا**۔ (ہونا) **أَنْفُسَ**:(جانیں) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**:(ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَظْلِمُونَ**:(ظلم کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظلم) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا** (ظلم کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور بادل کا تم پر سایہ کئے رکھا اور (تمہارے لیے) من و سلویٰ اتارتے رہے کہ جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تم کو عطا فرمائی ہیں، ان کو کھاؤ (پیو) مگر تمہارے بزرگوں نے ان نعمتوں کی کچھ قدر نہ جانی (اور) وہ ہمارا کچھ نہیں بگاڑتے تھے بلکہ اپنا ہی نقصان کرتے تھے۔

58:2 وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ

الْمُحْسِنِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف۔ ماضی کے معنی دیتا ہے۔ قُلْنَا: (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر قَوْلًا۔ (کہنا)۔ اَدْخُلُوا: (سب داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ دَخَلَ يَدْخُلُ۔ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل ہونا)۔ هَذِهِ: (یہ) اسم اشارہ قریب واحد مؤنث۔ الْقَرِيَّةُ: (بستی) مشار الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ کُلُوا: (تم سب کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واحد جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ اَكَلَ يَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَكَلَا (کہنا) مِنْ: (سے) هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ حَيْثُ: (جہاں سے) ظرف مکان۔ شِئْتُمْ: (تم چاہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی + مہموز اللام۔ صیغہ شَاءَ يَشَاءُ۔ مصدر مَشِئْتُهُ شَيْئًا۔ (چاہنا) رَغَدًا: (بافرغت اطمینان سے۔ مرضی سے) نائب مفعول مطلق۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَدْخُلُوا: (سب داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ دَخَلَ يَدْخُلُ۔ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل ہونا)۔ الْبَابُ: (دروازہ) مفعول بہ منصوب۔ سَجَدًا: (سجدہ کرتے ہوئے۔ اطاعت قبول کرتے ہوئے) حال منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ قُولُوا: (تم سب کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر قَوْلًا۔ (کہنا)۔ حِطَّةً: (کسی چیز کا اوپر سے گرانا۔ اترنا۔ نازل ہونا۔ حکم الہی تھا۔ تو معنی ہوں گے۔ اے اللہ جل جلالہ ہم کو معاف کر دے) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ تقدیراً سَوَّالْنَا نَغْفِرُ: (ہم مغفرت فرمادیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ جواب طلب مجزوم۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ غَفَرَ يَغْفِرُ۔ مصدر غُفْرَانٍ۔ (مغفرت کرنا۔ حفاظت کرنا) ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ خَطَايَا: (غلطیاں۔ گناہ) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف استثنافیہ۔ س: (جلد ہی۔ عنقریب۔) حرف استقبال۔ نَزِيدُ: (ہم زیادہ کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف

یائی صیغہ **زاد یزید**۔ مصدر۔ **زَيْدًا**۔ **زِيَادَةً**۔ (زیادہ کرنا)۔ **الْمُحْسِنِينَ**۔ (اچھے انداز سے بھلائی کا کام کرنے والے۔ احسان کرنے والے)۔ واحد **الْمُحْسِنِ**۔ مفعول بہ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے (ان سے) کہا کہ اس گاؤں میں داخل ہو جاؤ اور اس میں جہاں سے چاہو، خوب کھاؤ (پیو) اور (دیکھنا) دروازے میں داخل ہونا تو سجدہ کرنا اور حطہ کہنا، ہم تمہارے گناہ معاف کر دیں گے اور نیکی کرنے والوں کو اور زیادہ دیں گے۔

59:2 **فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا أَرْجًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ**

ف: (پس) استثنافہ حرف عطف۔۔ **بَدَّلَ**: (تبدیل کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **بَدَّلَ يَبْدُلُ**۔ مصدر۔ **تَبْدِيلًا**۔ (تبدیل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب دل) صیغہ **بَدَّلَ يَبْدُلُ**۔ مصدر **بَدَّلَ**۔ (بدلنا) **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر۔ **ظَلَمُوا**: (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا** (زیادتی کرنا۔ ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **قَوْلًا**: (کہنا) مصدر۔ مفعول بہ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ (اس نے کہا)۔ **غَيْرَ**: (سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ**: (لئے۔ کو) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) **أَنْزَلْنَا**: (ہم نے اتارا۔ نازل کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر **نُزُولًا**۔ (اترنا۔ نازل ہونا)۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (جنہوں نے۔ ان پر) **ظَلَمُوا**: (ظلم کیا) فعل ماضی جمع

مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظَلَمًا**۔ (ظلم کرنا)۔ **رِجْزًا**۔ (عذاب) مفعول بہ منصوب۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **السَّيِّئِ**۔ (آسمان) اسم مجرور۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے)۔ فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ ناصب خبر۔ **يَفْسُقُونَ**۔ (نافرمانی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب نصر۔ مادہ (ف س ق) صیغہ **فَسَقَ يَفْسُقُ**۔ مصدر۔ **فِسْقًا**۔ (نافرمانی کرنا)۔

ترجمہ آیت: تو جو ظالم تھے، انہوں نے اس لفظ کو، جس کا ان کو حکم دیا تھا، بدل کر اس کی جگہ اور لفظ کہنا شروع کیا، پس ہم نے (ان) ظالموں پر آسمان سے عذاب نازل کیا، کیونکہ نافرمانیاں کئے جاتے تھے

60:2 **وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ**

وَ۔ (اور) استئنافية۔ عاطفہ۔ **إِذِ**۔ (جب) ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ **اسْتَسْقَىٰ**۔ (اس نے پانی مانگا) **مُوسَىٰ**۔ (موسیٰ) فاعل۔ غیر منصرف۔ محلاً مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **قَوْمِهِ**۔ (قوم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ**۔ (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **قُلْنَا**۔ (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ (اس نے کہا)۔ **اضْرِبْ**۔ (تو مار۔ نشان دہی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (مارنا۔ چلنا۔ بیان کرنا) **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **عَصَا**۔ (ڈنڈا۔ لاٹھی۔ چھڑی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لِ**۔ (تم۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْحَجَرَ**۔ (پتھر کو) مفعول بہ منصوب۔ **فَ**۔ (تو) حرف

عطف۔ **انْفَجَرَتْ**: (پھٹ پڑے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **انفعال**۔ صیغہ **انْفَجَرَ**۔
يَنْفَجِرُ۔ مصدر۔ **انْفَجَارٌ**۔ (پھٹ پڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُ**: (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِثْنَتَا**: (2 دو) فاعل مرفوع۔ الف۔ **عَشْرَةَ**: (10 بارہ) مرکب عدد کا جز ہے بعوض نون تشنیہ کا۔ **عَيْنًا**: (چشمے) تمیز منصوب۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ برائے ماضی قریب۔ **عِلْمَ**: (جاننا۔ پہچانا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب سمع مادہ (ع ل م) صیغہ **عِلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا۔ پہچانا) **كُلُّ**: (ہر ایک۔ تمام) ظرف۔ فاعل مرفوع۔ **أَنَاسٍ**: (لوگوں نے۔ قبیلوں نے۔ گروہ) مضاف۔ **مَشْرَبٍ**: (گھاٹ۔ پانی جمع ہونے کی جگہ۔) اسم ظرف مکان۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كُلُّوا**: (تم سب کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ **اَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **اَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **وَ**: (اور) عاطفہ۔ **اَشْرَبُوا**: (پیو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ب) صیغہ **شَرَبَ يَشْرَبُ**۔ مصدر۔ **شَرَبًا**۔ (پینا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رِزْقٍ**: (رزق۔ آسائشات و ضروریات زندگی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰہِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) عاطفہ۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعْتَوُوا**: (زیادتی کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ نصر۔ مادہ (ع ث ی) ناقص یائی۔ صیغہ **عَثِيَ يَعْثِي**۔ مصدر۔ **عَثِيًّا**۔ **عَثِيًّا**۔ (نہ پھرو۔ فساد کرنا)۔ **عَثًا يَعْثُو**۔ مصدر۔ **عَثْوًا**۔ (فساد کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **مُفْسِدِينَ**: (فساد کرنے والے) حال منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لیے (اللہ سے) پانی مانگا تو ہم نے کہا کہ اپنی لاٹھی پتھر پر مارو۔ (انہوں نے لاٹھی ماری) تو پھر اس میں سے بارہ چشمے پھوٹ نکلے، اور تمام لوگوں نے اپنا اپنا گھاٹ معلوم کر کے (پانی پی) لیا۔ (ہم نے حکم دیا کہ) اللہ کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی کھاؤ اور پیو، مگر زمین میں فساد نہ کرتے پھرنا

61:2 وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ
لَنَا مِمَّا ثَنَبْتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا قَالَ
أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ كَانُوا
يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكِ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
يَعْتَدُونَ

و: (اور) عاطفہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے **قُلْتُمْ**: (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **مُوسَى**: (موسیٰ) منادی۔ غیر منصرف۔ محلاً مرفوع۔ **لَنْ**: (ہرگز نہیں) حرف نفی مستقبل مؤکد بلن مضارع۔ **نَصْبِرَ**: (ہم استقامت رکھیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا)۔ **عَلَى**: (اوپر) حرف جار۔ **طَعَامٍ**: (کھانا۔ ذائقہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **وَاحِدٍ**: (ایک ہی) صفت مجرور۔ تابع۔ **ف**: (پس) استثنافیہ۔ یا برائے رابطہ۔ **ادْعُ**: (تو دعا کر۔ تو طلب کر۔ تو پکار) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ **دَعْوَةً**۔ (مانگنا۔ پکارنا۔ طلب کرنا) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبِّ**: (پالنے والے) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تو۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يُخْرِجُ**: (نکالے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **اِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب (**مِنْ** + **مَا** حرف جار + اسم موصول)۔ **ثَنَبْتُ**: (اگاتی ہے) فعل مضارع واحد مونث غائب۔

ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْبَتَ يُنْبِتُ**۔ مصدر۔ **إِنْبَاتًا**۔ (اگانا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ن ب ت)۔ صیغہ **نَبَتَ يَنْبِتُ**۔ مصدر۔ **نَبَاتًا نِبْتًا**۔ **الْأَرْضُ**۔ (زمین) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَقْلٍ**۔ (سبزی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **قِثَّآءٍ**۔ (ککڑیاں۔ جمع) معطوف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **فُومٍ**۔ (تھوم) معطوف اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَدَسٍ**۔ (دال) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (وہ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **بَصَلٍ**۔ (پیاز) معطوف۔ اسم مجرور مضاف۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **تَسْتَبْدِلُونَ**۔ (تم بدلنا چاہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت **نون اعرابی** موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَبْدَلَ يَسْتَبْدِلُ**۔ مصدر۔ **اسْتَبْدَلًا**۔ (تبدیلی چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د ل) صیغہ **بَدَلَ يَبْدُلُ**۔ مصدر۔ **بَدَلٌ**۔ (بدلنا) **الَّذِي**۔ (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ **أَذُنِي**۔ (گھٹیا ترین۔ بہت ہی حقیر۔ ادنیٰ) اسم تفضیل۔ بروزن **فعلی**۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِي**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **هُوَ**۔ (وہ۔ وہی) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ **خَيْرٌ**۔ (بہتر۔ بھلائی)۔ خبر مرفوع۔ **اهْبِطُوا**۔ (تم سب نکلو۔ چلے جاؤ)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ ب ط) صیغہ۔ **هَبَطَ يَهْبِطُ**۔ **هَبْطًا**۔ (اترنا۔ جانا۔ گرنا)۔ **مِصْرًا**۔ (کسی شہر میں) مفعول بہ منصوب۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً۔ بے شک)۔ حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُم**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ **سَأَلْتُمُ**۔ (تم نے سوال کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب

فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ **سَئِلَ یَسْئَلُ**۔ مصدر۔ **سَؤَالًا**۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا۔ مانگنا)۔ **وَ**:(اور)
 حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **ضَرِبَتْ**:(ماری گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ
 (ض ر ب) صیغہ **ضَرَبَ یَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبٌ**۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا۔ مسلط کرنا)۔ **عَلِیَّ**:(اوپر۔ پر) حرف
 جار۔ **ہُمْ**:(اس پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الدِّلَّةُ**:(رسوائی۔ ذلت) نائب فاعل۔ مرفوع۔
وَ:(اور) حرف عطف۔ **المُسْكِنَةُ**:(مسکینی۔ کاروبار کارک جانا) معطوف۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف
 عطف۔ **بَأْوُؤًا**:(وہ ٹھکانے پر لوٹے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب و ء) اجوف
 واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **بَاءَ یَبْوؤُ**۔ مصدر۔ **بَوَّءٌ**۔ (لوٹنا)۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **غَضَبٍ**:(غصے کے ساتھ)
 اسم مجرور۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **اللّٰہ**:(اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ذَٰلِكَ**:(وہ۔ یہ) اسم اشارہ واحد مذکر
 (ذال اسم اشارہ۔ **لام** برائے دوری۔ **ک** خطابیہ) مبتداء مرفوع۔ **بِ**:(سے۔ ساتھ وجہ سے) حرف جار۔
 سببیہ۔ **أَنَّ**:(یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ہُمْ**:(وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
أَنَّ کا اسم منصوب۔ **کَانُوا**:(ہو گئے۔ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناصب
 خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔
یَكْفُرُونَ:(کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ **کَانَ** کی
 خبر محلاً منصوب۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **آیَاتٍ**:(نشانیاں۔ آیات)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰہ**:(اللہ جل جلالہ
 کی) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **یَقْتُلُونَ**:(قتل کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔
 مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) **قَتَلَ یَقْتُلُ**۔ مصدر۔
قَتْلًا۔ (مار دینا۔ قتل کر دینا) **النَّبِیِّینَ**:(پیغمبروں کو) مفعول بہ منصوب۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **غَیْرِ**:(
 نا۔ بلا وجہ)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الحَقِّ**:(سچ۔ حق) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **ذَٰلِكَ**:(وہ۔ یہ) اسم اشارہ
 مرفوع۔ مبتداء۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **مَا**:(یہ کہ۔ اس وجہ سے) مصدریہ۔ **عَصَا**:(نافرمانی کی) فعل ماضی

جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ کَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر کَوْنًا۔ (ہونا)۔ یَعْتَدُونَ: (تجاوز کرنے والے۔ حد سے بڑھنے والے۔ عداوت رکھنے والے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً کان کی خبر منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اَعْتَدِی یَعْتَدِی۔ مصدر۔ اِعْتَدَاءً۔ (حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع و ن) ناقص یائی عَدَا یَعْدُو۔ مصدر۔ عَدْوًا۔ (دوڑنا۔ زیادتی کرنا۔ کسی کے خلاف جارحیت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جب تم نے کہا کہ موسیٰ! ہم سے ایک (ہی) کھانے پر صبر نہیں ہو سکتا تو اپنے پروردگار سے دعا کیجئے کہ ترکاری اور کلڑی اور گیہوں اور مسور اور پیاز (وغیرہ) جو نباتات زمین سے اُگتی ہیں، ہمارے لیے پیدا کر دے۔ انہوں نے کہا کہ بھلا عمدہ چیزیں چھوڑ کر ان کے عوض ناقص چیزیں کیوں چاہتے ہوں۔ (اگر یہی چیزیں مطلوب ہیں) تو کسی شہر میں جاترو، وہاں جو مانگتے ہو، مل جائے گا۔ اور (آخر کار) ذلت (ورسوائی) اور محتاجی (وبے نوائی) ان سے چمٹادی گئی اور وہ اللہ کے غضب میں گرفتار ہو گئے۔ یہ اس لیے کہ وہ اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے تھے اور (اس کے) نبیوں کو ناحق قتل کر دیتے تھے۔ (یعنی) یہ اس لیے کہ نافرمانی کئے جاتے اور حد سے بڑھے جاتے تھے۔

2:62 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

إِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الَّذِينَ: (وہ جو)۔ اسم موصول۔ محلاً ان کا اسم۔ منصوب۔ آمَنُوا: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ آمَنَ

يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ**۔
يَأْمَنُ۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (جو) اسم موصول۔
هَآذُوا۔ (یہودی ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ه و د) اجوف واوی۔ صیغہ **هَآذَ**۔
يَهُودُ۔ مصدر۔ **هُودًا**۔ (یہودی ہونا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **النَّصَارَى**۔ (عیسائی) واحد **نَصْرَانِيٌّ**۔ **و**۔ (اور)
الصَّابِغِينَ۔ (صابئی)۔ بے دین۔ ستارہ پرست۔ **صَابِي**۔ ایک دین کو چھوڑ کر دوسرے دین میں جانے والا اور
چھپا کر رکھنے والا۔ جمع **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ **أَمِنَ**۔ (ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يَوْمِ**۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن)
مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **ب**۔ (ساتھ) حرف
جار۔ **اللّٰه**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ**۔ (آج) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔
الْآخِرِ۔ (آخرت۔ قیامت) صفت **اليوم** کی۔ مجرور۔ تابع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلَ**۔ (عمل کیا) فعل
ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمِلَ يَعْمَلُ عَمَلًا**۔ (عمل کرنا)
صَالِحًا۔ (نیک۔ بھلائی کے) مفعول بہ منصوب۔ **ف**۔ (پس) حرف عطف۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان
کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَجْرُ**۔ (بدلہ۔ اجرت)۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔
محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عِنْدَ**۔ (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **رَبِّ**۔ (پالنے والے کے) مجرور مضاف الیہ۔
مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے
نافیہ۔ **خَوْفٌ**۔ (ڈر۔ خوف۔ گھبراہٹ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
مرفوع۔ مبتداء۔ **يَحْزَنُونَ**۔ (غمگین ہوتے ہیں۔ ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت **نون**

اعرابی موجود۔ واؤ۔ محلاً مرفوع۔ خبر۔ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ** یَحْزَنُ۔ مصدر۔ **حُزْنٌ**۔ (غمگین ہونا)۔

ترجمہ آیت: جو لوگ مسلمان ہیں یا یہودی یا عیسائی یا ستارہ پرست، (یعنی کوئی شخص کسی قوم و مذہب کا ہو) جو اللہ اور روز قیامت پر ایمان لائے گا، اور نیک عمل کرے گا، تو ایسے لوگوں کو ان (کے اعمال) کا صلہ اللہ کے ہاں ملے گا اور (قیامت کے دن) ان کو نہ کسی طرح کا خوف ہو گا اور نہ وہ غم ناک ہوں گے۔

63:2 **وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذْ**: (جب) ظرف۔ ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے **أَخَذْنَا**: (ہم نے لیا۔ ہم نے پکڑا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَخَذَ** یا **يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا۔ ٹھہرانا۔ لینا۔ طے کرنا)۔ **مِيثَاقٌ**: (پکا عہد) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ **رَفَعْنَا**: (ہم نے بلند کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ف ع) صیغہ۔ **رَفَعَ** یَرْفَعُ۔ مصدر۔ **رَفْعٌ**۔ (بلند کرنا۔ اٹھانا)۔ **فَوْقَ**: (اوپر) ظرف مکان۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الطُّورَ**: (طور کو) مفعول بہ منصوب۔ **خُذُوا**: (تم پکڑو۔ تم لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَخَذَ** یا **يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا۔ ٹھہرانا۔ لینا۔ طے کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع مذکر متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ باب افعال۔ صیغہ **آتَى** یُؤْتِي۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ **آتَى** یَاتِي۔ مصدر۔ **إِيتَانٌ**۔ (دینا) **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) **قُوَّةٍ**: (قوت۔ طاقت۔ مضبوطی) اسم مجرور۔ وَ: (اور) **ادْكُرُوا**: (ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل امر

جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **ه**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَعَلَّ**۔ (شاید) ترقی۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **إِنَّ** کی بہن۔ **كُم**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **تَتَّقُونَ**۔ (پرہیز گاری کرو۔ تم ڈرو۔ تم تقویٰ اختیار کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتَّقَاءً**۔ (ڈرنا۔ بچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ صیغہ **وَقِي**۔ **يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے تم سے عہد (کر) لیا اور کوہِ طور کو تم پر اٹھا کھڑا کیا (اور حکم دیا) کہ جو کتاب ہم نے تم کو دی ہے، اس کو زور سے پکڑے رہو، اور جو اس میں (لکھا) ہے، اسے یاد رکھو، تاکہ (عذاب سے) محفوظ رہو

64:2 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ

مِّنَ الْخَاسِرِينَ

ثُمَّ۔ (پھر) حرف عطف۔ **تَوَلَّيْتُمْ**۔ (تم نے منہ پھیر لیا۔ تم مڑ گئے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفُعْلُ۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (پھرنا منہ موڑنا)۔ ثلاثی مجرد باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر **وَلَّى**۔ (منہ پھیرنا)۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**۔ (بعد) ظرف۔ اسم مجرور۔ **ذَلِكَ**۔ (یہ۔ وہ) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ یا استثنائیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **فَضْلٌ**۔ (رحمت۔ فضل۔ کرم۔ مہربانی) مبتداء۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُم**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف جار۔ **رَحْمَتٌ**۔ (رحمت۔ مہربانی۔ کرم) اصلاً **رَحْمَةً** رسم القرآنی۔ تائے مبسوط مابعد سے اتصال کے

لئے لگائی گئی۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مضاف الیہ۔ مجرور۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْخَاسِرِینَ: (گھٹاٹا کھانے والے) اسم مجرور۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: تو تم اس کے بعد (عہد سے) پھر گئے اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی تو تم خسارے میں پڑے گئے ہوتے۔

65:2 وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ عَلِمْتُمْ: (تم نے جانا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر عَلِمًا۔ (جاننا)۔ الَّذِينَ: (جو) اسم موصول جمع مذکر۔ اعْتَدُوا: (وہ حد سے بڑھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اَعْتَدَ یَعْتَدُ۔ مصدر اِعْتَادًا۔ (تجاوز کرنا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّبْتِ: (ہفتہ کے دن) اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ قُلْنَا: (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ کُونُوا: (ہو جاؤ) فعل ناقص امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا) ناصب خبر۔ قِرَدَةً: (بندر) کَانَ کی خبر منصوب۔ موصوف۔ خَاسِئِینَ: (ذلیل۔ کمینے۔ گھٹیا۔ راندے ہوئے۔ دھتکارے ہوئے) صفت منصوب۔ علامت۔ ی۔ تابع۔ یا کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور تم ان لوگوں کو خوب جانتے ہو، جو تم میں سے ہفتے کے دن (مچھلی کا شکار کرنے) میں حد سے تجاوز کر گئے تھے، تو ہم نے ان سے کہا کہ ذلیل و خوار بندر ہو جاؤ۔

66:2 فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّبَايِنٍ يَدِّيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

ف: (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ جَعَلْنَاهَا: (ہم نے بنا دیا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هَا: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ نَكَالًا: (سخت ترین سزا۔ عبرتناک سزا) مفعول بہ منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ بَيِّن: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ يَدَيَّ: (ہاتھوں کے۔ سامنے۔ تثنیہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔ علامت ی۔ اصلاً يَدَيَّن۔ تثنیہ۔ نون بسبب مضاف محذوف۔ هَا: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ خَلْفَ: (پیچھے) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هَا: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَوْعِظَةً: (نصیحت) اسم منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لِّلْمُتَّقِينَ: (پرہیزگار۔ جمع) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اس قصے کو اس وقت کے لوگوں کے لیے اور جو ان کے بعد آنے والے تھے عبرت اور پرہیز گاروں کے لیے نصیحت بنا دیا۔

67:2 وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ إِذْ: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے واقعہ سے پہلے آتا ہے۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔

مُوسَى: (موسیٰ) فاعل - غیر منصرف - بنی بر سکون - محلاً مرفوع - **لِ:** (لئے) حرف جار - **قَوْمٍ:** (لوگ - قوم سے) اسم مجرور - مضاف - **وَ:** (وہ - اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب - محلاً مجرور مضاف الیہ - **إِنَّ:** (بے شک - یقیناً) حرف تاکید - حرف مشبہ بالفعل - ناصب اسم - **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ:** کا اسم منصوب - **يَأْمُرُ:** (حکم دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ء م ر) صیغہ **أَمَرَ يَأْمُرُ - أَمْرًا** (حکم دینا) - **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر - محلاً منصوب مفعول بہ - **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ - ناصب مضارع - **تَذْبَحُوا:** (تم ذبح کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر - منصوب - علامت نون اعرابی محذوف - واو جمع الف فارقہ - **بَقَرَةً:** (گائے کو) مفعول بہ منصوب - **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب - واو جمع الف فارقہ - باب نصر - مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** - مصدر - **قَوْلًا** - (کہنا) **أ:** (کیا) حرف استفہام - **تَتَّخِذُ:** (تو پکڑتا ہے) فعل مضارع جمع متکلم - ثلاثی مزید فیہ - باب تفعّل - صیغہ **أَتَّخَذَ يَتَّخِذُ** - مصدر - **إِتِّخَاذًا** (پکڑنا - تو بناتا ہے) - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء - **أَخَذَ يَأْخُذُ - أَخْذًا** (پکڑنا) - **نَا:** (ہم کو) ضمیر جمع متکلم - محلاً منصوب مفعول بہ **هَؤُلَاءِ:** (مذاق اڑایا ہوا یعنی جس کا مذاق اڑایا جائے) مفعول بہ منصوب - **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب - واو جمع الف فارقہ - باب نصر - مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** - مصدر - **قَوْلًا** - (کہنا) **أَعُوذُ:** (میں پناہ مانگتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ع و ذ) اجوف واوی - صیغہ **عَاذَ يَعُوذُ** - مصدر - **عَوْذًا** (پناہ مانگنا) - **ب:** (ساتھ) حرف جار - **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور - **أَنْ:** (یہ) مصدریہ - ناصب مضارع **أَكُونُ:** (میں ہو جاؤں) فعل مضارع واحد متکلم - منصوب - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ک و ن) صیغہ - **كَانَ يَكُونُ** - مصدر - **(كُونًا)** - (ہونا) ناصب خبر - **مِنْ:** (سے) حرف جار - **الْجَاهِلِينَ:** (اڑیل - جاہل - اس کو کہتے ہیں - جو سمجھ کر بھی تسلیم نہ کرے) اسم مجرور - محلاً خبر **كَانَ** کی منصوب۔۔

ترجمہ آیت: اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ اللہ تم کو حکم دیتا ہے کہ ایک بیل ذبح کرو۔ وہ بولے، کیا تم ہم سے ہنسی کرتے ہو۔ (موسیٰ نے) کہا کہ میں اللہ کی پناہ مانگتا ہوں کہ نادان بنوں

68:2 قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بُكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **ادْعُ:** (تو دعا کر۔ طلب کر۔ تو مانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ **ی**۔ بوجہ التقائے ساکنین محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (مانگنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبَّ:** (پالنے والا) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **ل:** (تم۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُبَيِّنُ:** (بیان کرتا ہے۔ بتائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جواب طلب مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **يُبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبْيِينٌ**۔ (بیان کرنا۔ واضح کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب ی ن) اجوف یائی۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **تَبْيَانٌ**۔ (ظاہر کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (کیا۔ کیسی) استفہامیہ۔ **هِيَ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً)۔ حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم **إِنَّ** کا منصوب۔ **يَقُولُ:** (وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً)۔ حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَا:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بَقَرَةٌ:** (گائے) خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ **لَا:** (نہ) لائے نافیہ۔ **فَارِضٌ:** (گوشت کا کم ہونا۔ کمزور۔ بوڑھی)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ ہی) لائے نافیہ۔ **بُكْرٌ:** (باکرہ۔ کنواری۔ بچھڑی) معطوف مرفوع۔ موصوف۔ **عَوَانٌ:** (جوان) درمیانی عمر کی جوان عورت اور مویشی کو کہا جاتا ہے۔ صفت مرفوع۔ تابع۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ذَلِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ واحد مذکر بعید۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ یا برائے تفسیر۔ **افْعَلُوا:** (تم کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔
 مادہ (ف ع ل) صیغہ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلًا**۔ (کرنا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **تُؤْمَرُونَ:** (حکم دیا جائے)
 فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مستتر **تُمْ**۔ نائب
 فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا کہ اپنے پروردگار سے التجا کیجئے کہ وہ ہمیں یہ بتائے کہ وہ بیل کس طرح کاہو۔ (موسیٰ
 نے) کہا کہ پروردگار فرماتا ہے کہ وہ بیل نہ تو بوڑھا ہو اور نہ کچھڑا، بلکہ ان کے درمیان (یعنی جوان) ہو۔ جیسا تم
 کو حکم دیا گیا ہے، ویسا کرو۔

69:2 **قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لُونَهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ
 فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النََّاظِرِينَ**

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**
 مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **ادْعُ:** (تو دعا کر۔ طلب کر۔ تو مانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ **ی**۔ بوجہ
 التقائے ساکنین محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔
 (مانگنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ اسم مجرور۔ **رَبِّ:** (پالنے والا) مفعول بہ منصوب۔
 مضاف۔ **لَ:** (تو۔ تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ **يُبَيِّنُ:** (بیان کرتا ہے۔ بتائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 جواب طلب مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ يَبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنُ**۔ (بیان کرنا۔ واضح
 کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب ی ن) اجوف یائی۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ**۔ (ظاہر کرنا)۔ **ل:**
 (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (کیا۔ کیسا) استفہامیہ۔ **لَوْنُ:** (رنگ) خبر
 مرفوع۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی

واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**:(بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم۔ **يَقُولُ**:(وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بَقَرَةً**:(گائے) خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ موصوف **صَفْرَاءَ**:(زرد) صفت مرفوع۔ تابع۔ **فَاقِعٌ**:(گہرا) صفت سببی۔ مرفوع۔ **لَوْنٌ**:(رنگ) فاعل مرفوع۔ صفت مشبہ۔ مضاف **هَ:** (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **تَسْرُ**:(سرور دیتی ہے۔ خوش کرتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **سَرَّيْسَرٌ**۔ مصدر۔ **سَرًّا**۔ **سُرُورًا**۔ (خوش کرنا)۔ **النَّاظِرِينَ**:(دیکھنے والوں کو) مفعول بہ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا کہ پروردگار سے درخواست کیجئے کہ ہم کو یہ بھی بتائے کہ اس کارنگ کیسا ہو۔ موسیٰ نے کہا، پروردگار فرماتا ہے کہ اس کارنگ گہرا زرد ہو کہ دیکھنے والوں (کے دل) کو خوش کر دیتا ہو۔

70:2 **قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ**

قَالُوا:(انہوں نے کہا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **ادْعُ**:(تودعا کر۔ طلب کر۔ تومانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ **ی**۔ بوجہ التقائے ساکنین محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (مانگنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور **رَبِّ**:(پالنے والا) مضاف۔ **لَ:** (تیرا۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُبَيِّنْ**:(بیان کرتا ہے۔ بتائے) فعل مضارع واحد

مذکر غائب۔ جواب طلب مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **یُبَیِّن**۔ **یُبَیِّن** (بیان کرتا ہے۔ بتائے)
 فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جواب طلب مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **یُبَیِّن**۔ مصدر۔
تَبَیُّنٌ۔ (بیان کرنا۔ واضح کرنا۔) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب ی ن) اجوف یائی۔ **بَانَ یَبِیْن**۔ مصدر۔
تَبَیَّانٌ۔ (ظاہر کرنا)۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **نَا** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا** (کیا کیسی)
 استفہامیہ۔ **ہِیَ** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ **إِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔
 ناصب اسم۔ **البَقَرُ** (گائے) اسم **إِنَّ** کا۔ منصوب۔ **تَشَابَهَ** (مشکوک ہو گئی۔ مشتبہ ہو گئی) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ **تَشَابَهَ یَتَشَابَهُ**۔ مصدر۔ **تَشَابَهًا** (مشتبہ ہونا) **عَلِیَّ** (اوپر۔ پر)
 حرف جار۔ **نَا** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّا** مرکب (**إِنَّ** + **نَا**) (یقیناً
 + ہم) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **إِنَّ** (اگر) حرف
 شرطیہ۔ جازم مضارع۔ **شَاءَ** (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف
 یائی + مہوز اللام۔ صیغہ **شَاءَ یَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِیئَةً** (چاہنا)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **لَ** (یقیناً۔ بے شک)
 لائے مزحلہ۔ برائے تاکید۔ **مُھْتَدُونَ** (راہنمائی پانے والے۔ ہدایت پانے والے۔ راستہ
 پانے والے) اسم فاعل۔ مرفوع۔ علامت واؤ۔ خبر **ان** کی۔ مرفوع۔ واحد۔ **مُھْتَدٍ** (ہدایت پانے والا)۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا کہ (اب کے) پروردگار سے پھر درخواست کیجئے کہ ہم کو بتادے کہ وہ اور کس کس
 طرح کا ہو، کیونکہ بہت سے بیل ہمیں ایک دوسرے کے مشابہ معلوم ہوتے ہیں، (پھر) اللہ نے چاہا تو ہمیں ٹھیک
 بات معلوم ہو جائے گی۔

71:2 قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
 مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ

قَالَ اس نے کہا فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَقُولُ**۔ (وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَآ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر مؤنث۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بَقَرَةً**۔ (گائے) خبر **ان** کی مرفوع۔ موصوف۔ **لَا**۔ (نہیں۔ نہ) لائے نافیہ۔ **ذُلُولٌ**۔ (محنت کرنے والی۔ یعنی ذلت اٹھانے والی)۔ صفت مرفوع۔ تابع۔ **ثَنِيْرٌ**۔ (ہل جوتی ہو)۔ فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَثَارٌ يَثِيْرٌ**۔ مصدر۔ **اِثْوَارًا**۔ **اِثَارَةً**۔ (ہل جوتنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ث و ر) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ثَارٌ يَثُوْرٌ**۔ **ثَوْرًا**۔ (ہل جوتنا) **الْأَرْضَ**۔ (زمین) مفعول بہ منصوب۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے نافیہ۔ **تَسْقِي**۔ (سینچتی ہو)۔ پانی دیتی ہو) معطوف۔ فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **سَقَى يَسْقِي**۔ مصدر۔ **سَقًى**۔ (سینچنا۔ پانی پلانا۔ سیراب کرنا) **الْحَرْثَ**۔ (کھیتی) مفعول بہ منصوب۔ **مُسَلَّمَةً**۔ (صحیح سلامت)۔ اسم مفعول۔ واحد مؤنث۔ **لَا**۔ (نہ) لائے جنس۔ **شَيْئَةً**۔ (کوئی داغ دھبہ)۔ لائے جنس کے باعث منصوب۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **الْآنَ**۔ (اب) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ **جِئْتُ**۔ (تو آیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مبسوط ضمیر مذکر حاضر۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْحَقِّ**۔ (حق۔ سچ کے) اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) حرف عطف۔ **ذَبْحُو**۔ (انہوں نے ذبح کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ب ح) صیغہ۔ **ذَبَحَ يَذْبَحُ**۔ مصدر۔ **ذَبْحًا**۔ (ذبح کرنا) **هَآ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَآ**۔ (نہیں) نافیہ۔ **كَادُوا**

:(وہ قریب تھے کہ) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و د) فعل مقاربہ۔ صیغہ۔ **كَادَ يَكَادُ**۔ مصدر۔ **كَوَدًا**۔ (قریب ہونا۔ قریب لگنا) **يَفْعَلُونَ**:(وہ کرتے ہیں۔ کریں گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **كَادَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: موسیٰ نے کہا کہ اللہ فرماتا ہے کہ وہ بیل کام میں لگا ہوا نہ ہو، نہ تو زمین جوتا ہو اور نہ کھیتی کو پانی دیتا ہو۔ اس میں کسی طرح کا داغ نہ ہو۔ کہنے لگے، اب تم نے سب باتیں درست بتا دیں۔ غرض (بڑی مشکل سے) انہوں نے اس بیل کو ذبح کیا، اور وہ ایسا کرنے والے تھے نہیں۔

72:2 وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِذْ:** (جب) ظرف زمان۔ ماضی مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **قَتَلْتُمْ:** (تم نے قتل کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر **قَتَلًا**۔ قتل کرنا۔ ہلاک کرنا۔ ماردینا) **نَفْسًا:** (کسی جان کو) مفعول بہ۔ منصوب۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **ادَّارَأْتُمْ:** (تم نے الزام لگا دیا۔ تم نے گھما دیا)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ اصلاً۔ **تَدَارَعُ تُمُّ** تھا۔ **ت کو د میں بدل** کر مابعد میں ادغام کر دیا گیا۔ ثلاثی مزید کی وجہ سے شروع میں **ت** ساکن تھی۔ مشکل پیدا ہوئی تو ہمزہ وصل لایا گیا۔ تو **ادَّارَأْتُمْ**۔ ہوا۔ صیغہ۔ **ادَّارَعَا يَدَّارَعُ**۔ مصدر۔ **تَدَارَعُ**۔ (ایک دوسرے کو الزام دینا) ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (د ر ع) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **دَرَعَا يَدَّرَعُ**۔ مصدر۔ **دَرَعُ**۔ (الزام لگانا۔ بر اکام خود کرنا نام دوسرے کا لگا دینا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ یا اعتراضیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **مُخْرِجٌ:** (نکالنے والا) اسم فاعل۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ **مَّا:** (جو) اسم موصول **كُنْتُمْ:** (تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و

ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **تَكْتُمُونَ**:(تم چھپاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جب تم نے ایک شخص کو قتل کیا، تو اس میں باہم جھگڑنے لگے۔ لیکن جو بات تم چھپا رہے تھے، اللہ اس کو ظاہر کرنے والا تھا۔

73:2 فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

فَ: (پس) حرف عطف۔ **قُلْنَا:** (ہم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر متکلم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ باب (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اضْرِبُو:** (تم مارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض رب) صیغہ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (مارنا) **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **بَعْضٍ:** (کچھ۔ بعض) ظرف اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (حرف تشبیہ) حرف جار۔ **كَذَلِكَ:** (یہ۔ وہ۔ اسی طرح) اسم اشارہ بعید۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُحْيِي:** (زندہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحْيَا يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ** (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ صیغہ **حَيَّ يَحْيِي**۔ **حَيًّا**۔ (جینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الْمَوْتَى:** (مردے) مفعول بہ۔ منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُرِيكُمْ:** (وہ تم کو دکھاتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يُرِي**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ (دیکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہموز العین + ناقص یائی۔ صیغہ **رَعَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَا رَعَى**۔ (دیکھنا)۔ **آيَاتٍ:** (آیات۔ نشانیاں کو) غری منصرف۔ تائے مبسوط پر فتح نہیں آتی۔ مفعول ثانی۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور

مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترقی۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **إِنَّ** کی بہن۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔
 محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **تَعْقِلُونَ**: (تم عقل کرتے ہو۔ تم سوچتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔
 علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لعل** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ
عَقَلَ یَعْقِلُ۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل سے کام لینا)۔

ترجمہ آیت: تو ہم نے کہا کہ اس بیل کا کوئی سا ٹکڑا مقتول کو مارو۔ اس طرح اللہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور تم کو اپنی
 (قدرت کی) نشانیاں دکھاتا ہے تاکہ تم سمجھو۔

74:2 **ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ**
مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَاءٌ يَشَّقُّ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ
وَإِنَّ مِنْهَا لَمَاءٌ يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **قَسَتْ**: (وہ سخت ہوا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ق س و) ناقص
 واوی۔ صیغہ۔ **قَلْبٌ یَقْسُو**۔ مصدر۔ **قَسْوَةً**۔ (سخت ہونا)۔ **قُلُوبٌ**: (دل۔ جمع) مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر
 جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔
ذَلِكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (سو۔ پس) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **ہِیَ**: (وہ) ضمیر
 واحد مؤنث غائب۔ مبتداء۔ **لَکَ**: (مانند۔ حرف تشبیہ) حرف جار۔ **الْحِجَارَةِ**: (پتھر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **ہِیَ**
 کی خبر مرفوع۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **أَشَدُّ**: (بہت زیادہ) معطوف۔ مرفوع۔ **قَسْوَةً**: (سخت) اور **قَسْوَةً**
 مل کر اسم تفضیل۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔
 ناصب اسم۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون محلاً مفتوح برائے اتصال مابعد۔ **الْحِجَارَةِ**: (پتھر) اسم مجرور۔
لَ: (ضرور) حرف تاکید۔ مزحلہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **یَتَفَجَّرُ**: (پھوٹ پڑتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر

غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَفَجَّرَ یَتَفَجَّرُ۔ مصدر۔ تَفَجَّرَا۔ (پھٹ پڑنا) مِنْ: (سے) حرف جار۔ هُ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ الْأَنْهَارُ: (نہریں) فاعل۔ مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ إِنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ ل: (ضرور۔) لائے تاکید۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ یَشَقُّقُ: (پھٹ جاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ اصلاً یَتَشَقَّقُ تھا۔ ت کو شین میں بدل کر ادغام کیا۔ اس طرح یَشَقُّقُ بنا۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ تَشَقَّقُ یَتَشَقَّقُ۔ مصدر تَشَقَّقُ۔ (پھٹ جانا) ف: (پس) حرف عطف۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ش ق ق) مضاعف۔ صیغہ شَقَّ یَشَقُّ۔ مصدر۔ شَقًّا۔ (پھٹنا)۔ یَخْرُجُ: (وہ نکلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ خَرَجَ یَخْرُجُ۔ مصدر۔ خُرُوجًا۔ (نکلنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هُ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ الْمَاءُ: (پانی) فاعل۔ مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ إِنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ ل: (ضرور۔ یقیناً) لائے تاکید۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ یَهْبِطُ: () فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ه ب ط) صیغہ هَبَطَ یَهْبِطُ۔ مصدر۔ هُبُوطًا۔ (گر پڑنا) مِنْ: (سے) حرف جار۔ خَشِیَّة: (ڈر۔ خوب۔) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مبتداء۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ نفی۔ غَافِلٍ: (بے خبر) اسم مجرور۔ خبر مآ کی۔ لفظاً منصوب۔ محلاً مکسور۔ عَبَّأ: (سے۔ جو) مرکب ہے: (عَنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول محلاً اسم مجرور۔ تَعْمَلُونَ: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: پتھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے۔ گویا وہ پتھر ہیں یا ان سے بھی زیادہ سخت۔ اور پتھر تو بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ ان میں سے چشمے پھوٹ نکلتے ہیں، اور بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں، اور ان میں سے پانی نکلنے لگتا ہے، اور بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ اللہ کے خوف سے گر پڑتے ہیں، اور اللہ تمہارے عملوں سے بے خبر نہیں۔

75:2 أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

ا: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ تَطْمَعُونَ: (تم توقع کرتے ہو۔ تم لالچ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ط م ع) صیغہ طَبَعَ يَطْمَعُ مصدر۔ طَبَعُ (لالچ کرنا۔ توقع کرنا۔) اُن: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ يُؤْمِنُوا: (وہ ایمان لائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمَنَ يُؤْمِنُ۔ اِيْمَانًا۔ (یقین رکھنا۔ ایمان رکھنا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ اَمِنَ يَأْمَنُ مصدر۔ اَمْنًا۔ (مطمئن ہونا۔ بے خوف ہونا۔ امن میں ہونا) ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ ماضی قریب بنانے کے لئے۔ کَانَ: (وہ ہے) فعل ماضی ناقص واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ک و ن)۔ صیغہ کَانَ يَكُونُ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا) ناصب خبر۔ فَرِيقٌ: (جماعت۔ گروہ)۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ یَسْمَعُونَ: (وہ سنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ سَمِعَ يَسْمَعُ مصدر۔ سَمْعًا۔ (سننا) کَلَامَ: (بات کو۔ کلام کو) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ مجرور۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔

يُحَرِّفُونَ: (بدل دیتے ہیں۔ تغیر و تبدل کر دیتے ہیں۔ تحریف کرتے ہیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَفَ يُحَرِّفُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيفًا**۔ (تحریف کرنا۔ بدل ڈالنا)۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **عَقَلُوا:** (انہوں نے عقل کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ مخذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ:** (وہ سب) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ **يَعْلَمُونَ:** (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: (مومنو) کیا تم امید رکھتے ہو کہ یہ لوگ تمہارے (دین کے) قاتل ہو جائیں گے (حالانکہ) ان میں سے کچھ لوگ کلام اللہ (یعنی تورات) کو سنتے، پھر اس کے سمجھ لینے کے بعد اس کو جان بوجھ کر بدل دیتے رہے ہیں

76:2 **وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِغُضُفِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَنُحَدِّثُكَ بِهِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكَ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ **لَقُوا:** (میں گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ **لَقِيَ** **يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً** (ملنا۔ ملاقات کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (مطمئن ہونا۔ بے خوف ہونا۔ امن میں ہونا)۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل)۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **آمَنَّا:** (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔

واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (مطمئن ہونا۔ بے خوف ہونا۔ امن میں ہونا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **خَلَا**: (خالی ہو۔ تنہا ہو۔ اکیلا ہو) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلَاءً**۔ **خَلْوَةً**۔ (اکیلا ہونا۔ خلوت میں ہونا۔ تنہا ہونا)۔ **بَعْضُ**: (بعض۔ کچھ) ظرف۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِلَى**: (طرف۔ سے) **بَعْضِ**: (بعض کی۔ کچھ کی) ظرف۔ اسم مجرور۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **تُحَدِّثُونَ**: (تم بات کرتے ہو۔ بیان کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ **حَدَّثَ يُحَدِّثُ**۔ مصدر۔ **تَحْدِيثٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح د ث) صیغہ۔ **حَدَّثَ يَحْدُثُ**۔ مصدر۔ **حَدُوثًا**۔ (واقع ہونا۔ پیش آنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **بِ:** (سے۔ ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **فَتَحَ**: (اس نے کھولا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ف ت ح) صیغہ۔ **فَتَحَ يَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتْحًا**۔ (کھولنا۔ ظاہر کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَيْ:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **لِ:** (تاکہ) لائے کی۔ لائے تاکید۔ ناصب مضارع۔ **يُحَاجُّو:** (جھگڑا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ضمیر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **حَاجَّ يُحَاجُّ**۔ مصدر۔ **حِجَابًا**۔ (جھگڑا کرنا۔ حجت قائم کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ج ج) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَجَّ يُحَجُّ**۔ مصدر۔ **حَجَّ**۔ (جھگڑنا۔ حجت کرنا۔ کسی کے پاس آنا۔ مقامات مقدسہ کی زیارت کرنا۔ حج کرنا)۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم

مجرور۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْقِلُونَ**: (تم عقل سے کام کرتے ہو۔) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل سے کام کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ جب مومنوں سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں، ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جب آپس میں ایک دوسرے سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں، جو بات اللہ نے تم پر ظاہر فرمائی ہے، وہ تم ان کو اس لیے بتائے دیتے ہو کہ (قیامت کے دن) اسی کے حوالے سے تمہارے پروردگار کے سامنے تم کو الزام دیں۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟

77:2 أُولَٰئِكَ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

أَ: (کیا) حرف استفہام۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عِلْمًا**۔ (جاننا۔ پہچانا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهَ**: (اللہ جل جلالہ) **ان** کا اسم منصوب۔ **يَعْلَمُ**: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عِلْمًا**۔ (جاننا۔ پہچانا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **يُسِرُّونَ**: (چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ جمع مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **أَسَرَّ يُسِرُّ**۔ مصدر۔ **إِسْرَارًا**۔ (چھپانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ر ر) **سَرَّ يُسِرُّ**۔ **سُرُّ**۔ (چھپنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **يُعْلِنُونَ**: (اعلان کرتے ہو۔ ظاہر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت

نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَعْلَنَ يُعْلِنُ**۔ مصدر۔ **إِعْلَانًا**۔ (علانیہ کرنا۔ ظاہر کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ع ل ن) صیغہ **عَلَنَ يُعْلِنُ**۔ مصدر۔ **عِلْنُ**۔ (انکشاف کرنا)۔

ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ یہ نہیں جانتے کہ جو کچھ یہ چھپاتے اور جو کچھ ظاہر کرتے ہیں، اللہ کو (سب) معلوم ہے

78:2 وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

و: (اور) استثنائیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُمِّيُونَ**: (ان پڑھ۔ ناواقف۔ عرب عراقیوں کو کہتے تھے)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر **عِلْمًا**۔ (جاننا۔ پہچاننا)۔ **الْكِتَابَ**: (خاص کتاب۔ قرآن مجید) مفعول بہ۔ منصوب۔ **إِلَّا**: (سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **أَمَانِي**: (خواہشات۔ آرزوئیں۔ تمنائیں) مستثنیٰ منصوب۔ واحد **أُمْنِيَّةً**۔ (خواہش۔ آرزو۔ تمنا)۔ **و:** (اور)۔ **إِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ **إِلَّا**: (مگر) کلمہ حصر۔ **يَظُنُّونَ**: (گمان کرتے ہیں۔ اندازے لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**۔ (گمان کرنا۔ اندازہ لگانا۔ خیال کرنا۔ شک کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور بعض ان میں ان پڑھ ہیں کہ اپنے باطل خیالات کے سوا (اللہ کی) کتاب سے واقف ہی نہیں اور وہ صرف ظن سے کام لیتے ہیں۔

79:2 فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا
يَكْسِبُونَ

ف: (پس) حرف عطف۔ **وَيْلٌ:** (ہلاکت۔ خرابی۔ بربادی۔ جہنم کے ایک طبقہ کا نام بھی ہے) **ل:** (لئے) حرف جار۔ **لَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ **يَكْتُبُونَ:** (وہ لکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ **كَتَبَ يَكْتُبُ**۔ **كِتَابَةً:** (لکھنا) **الْكِتَاب:** (خاص کتاب) ال تعریف۔ مفعول بہ۔ منصوب۔ **ب:** (ساتھ۔ سے) **أَيْدِي:** (ہاتھوں) محلاً اسم۔ اصلاً **أَيْدِيْنَ**۔ مضاف کی وجہ سے نون محذوف ہوا۔ **هُمْ:** (ان کے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **يَقُولُونَ:** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا** (کہنا)۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب واحد مذکر۔ مبتداء۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ:** (پاس) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (تاکہ) لائے کی۔ لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَشْتَرُوا:** (وہ خریدتے ہیں۔ وہ بیچتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ باب افتعال۔ صیغہ **اشْتَرَى يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **اشْتَرَاءً:** (خریدنا۔ حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر۔ **شِرَاءً:** (خریدنا۔ فروخت کرنا) **ب:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **بِهِ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثَمَنًا:** (قیمت) مفعول بہ۔ منصوب۔ **قَلِيلًا:** (تھوڑی) صفت مشبہ۔ منصوب۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **وَيْلٌ:** (ہلاکت۔ بربادی۔ تباہی۔ جہنم کے ایک طبقہ کا نام)۔ مبتداء مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم

مجرور۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَتَبْتُ**: (اس نے لکھی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ **كَتَبَ يَكْتُبُ**۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **أَيُّدِي**: (ہاتھوں) محلاً اسم۔ اصلاً **أَيْدِيَيْنِ**۔ مضاف کی وجہ سے نون محذوف ہوا۔ **هَمْ**: (ان کے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (پس) حرف عطف۔ **وَيْلٌ**: () **لَّ**: (ہلاکت۔ بربادی۔ تباہی۔ جہنم کے ایک طبقہ کا نام)۔ مبتداء مرفوع۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَكْسِبُونَ**: (وہ کماتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت **نون اعرابی** موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبٌ**۔ (کمانا)۔

ترجمہ آیت: تو ان لوگوں پر افسوس ہے جو اپنے ہاتھ سے تو کتاب لکھتے ہیں اور کہتے یہ ہیں کہ یہ اللہ کے پاس سے (آئی) ہے، تاکہ اس کے عوض تھوڑی سے قیمت (یعنی دنیوی منفعت) حاصل کریں۔ ان پر افسوس ہے، اس لیے کہ (بے اصل باتیں) اپنے ہاتھ سے لکھتے ہیں اور (پھر) ان پر افسوس ہے، اس لیے کہ ایسے کام کرتے ہیں

80:2 وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ

عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **لَنْ**: (ہر گز نہیں) مستقبل نفی مضارع مؤکد بلن ناصبہ **تَسُّ**: (چھوئے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ اصلاً **تَسُّسُ** تھا۔ بسبب **لَنْ** ناصب مضارع۔ منصوب ہوا۔ **نَا**: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **النَّارُ**: (آگ۔ دوزخ کی آگ) فاعل۔ مروع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **أَيَّامًا**: (دن۔ جمع) ظرف زمان۔ منصوب۔ موصوف۔ **مَّعْدُودَةً**: (گنتی کے) صفت منصوب۔

تالبع۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **اتَّخَذْتُمْ**: (تم اختیار کر لیا۔ تم نے پکڑ لیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ لینا) **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَهْدًا**: (وعدہ۔ عہد) مفعول بہ منصوب۔ **فَ:** (تو) حرف عطف۔ **لَنْ**: (ہرگز نہیں) ناصب مضارع نفی مؤکد مستقل۔ **يُخْلِفَ**: (خلاف ورزی کرے گا) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْلَفَ يُخْلِفُ**۔ مصدر۔ **إِخْلَافًا**۔ (خلاف ورزی کرنا) **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَهْدًا**: (عہد۔ وعدہ) مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَمْرًا**: (یا) حرف عطف۔ **تَقُولُونَ**: (تم کہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **عَلَى**: (اوپر۔ پر) **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم نہیں جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں کہ (دوزخ کی) آگ ہمیں چند روز کے سوا چھو ہی نہیں سکے گی۔ ان سے پوچھو، کیا تم نے اللہ سے اقرار لے رکھا ہے کہ اللہ اپنے اقرار کے خلاف نہیں کرے گا۔ (نہیں)، بلکہ تم اللہ کے بارے میں ایسی باتیں کہتے ہو جن کا تمہیں مطلق علم نہیں۔

81:2 بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَاطِئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

بَلٰی: (کیوں نہیں) حرف نفی کے بعد حرف جواب مثبت۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول **کَسَبَ:** (کمایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **کَسَبَ یُکْسِبُ**۔ مصدر۔ **کَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **سَيِّئَةً:** (برائی۔ بدی) مفعول پہ منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَحَاطَتْ:** (اس نے گھیرا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحَاطَ یُحِیطُ**۔ مصدر۔ **إِحَاطَةً**۔ (گھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح و ط) اجوف واوی۔ صیغہ **حَاطَ یَحُوْطُ**۔ مصدر۔ **حُوْطًا**۔ **حِیْطَةً**۔ (گھیرنا) **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَطِیئَتُ:** (خطا۔ گناہ۔ غلطی) اصلاً **خَطِیئَةٌ**۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أُولَئِكَ:** (وہی) اسم اشارہ بعید جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ **أَصْحَاب:** (ساتھی۔ والے۔ لوگ) خبر مرفوع۔ محلاً جواب شرط۔ مضاف۔ **النَّار:** (آگ۔ دوزخ کے) مجرور مضاف الیہ۔ **ہُمْ:** (وہی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **ہَا:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَالِدُونَ:** (ہمیشہ رہنے والے) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہاں جو برے کام کرے، اور اس کے گناہ (ہر طرف سے) گھیر لیں تو ایسے لوگ دوزخ (میں جانے) والے ہیں (اور) وہ ہمیشہ اس میں (جلتے) رہیں گے۔

82:2 **وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **الَّذِينَ:** (جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **آمَنَ یُؤْمِنُ**۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء م ن) صیغہ۔ **آمَنَ یَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (مطمئن ہونا۔ بے خوف

ہونا۔ امن میں ہونا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَمِلُوا: (انہوں نے کام کئے۔ انہوں نے عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر عَمَلًا۔ (عمل کرنا) الصَّالِحَاتِ: (نیکیاں۔ اچھائیاں) مفعول بہ۔ منصوب۔ غیر منصرف۔ تائے مبسوط فتح قبول نہیں کرتی۔ اُولَئِكَ: (وہی) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ اَصْحَابُ: (ساتھی)۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ الْجَنَّةِ: (باغ) محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (وہ)۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ خَالِدُونَ: (رہنے والے) فاعل مرفوع۔ خبر مرفوع۔ اسم مفعول موصول (الذین) مبتداء کی۔

ترجمہ آیت: اور جو ایمان لائیں اور نیک کام کریں، وہ جنت کے مالک ہوں گے (اور) ہمیشہ اس میں (عیش کرتے) رہیں گے۔

83:2 وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے بارے میں۔ اَخَذْنَا: (اہم نے پکڑا۔ ہم نے لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ اَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ اَخَذًا۔ (پکڑنا۔ لینا) مِيثَاقَ: (عہد۔ وعدہ) مفعول بہ۔ منصوب۔ بَنِي: (بیٹوں سے) اصلاً بَنِينَ۔ نون جمع محذوف ہوا۔ بوجہ مضاف۔ اِسْرَائِيلَ: (اسرائیل) غیر منصرف۔ عجمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ حضرت یعقوبؑ کا۔ لقب۔ اِسْرَائِيلَ: (اللہ کا قیدی) مرکب ہے: (اِسْرَا + اِيلَ) قیدی۔ بندہ مضاف۔ + اللہ جل جلالہ۔ کا مضاف الیہ۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ تَعْبُدُونَ: (تم عبادت کرتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔

مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **اللّٰه**۔ (اللہ جل جلالہ) مفعول بہ منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ب**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْوَالِدَيْنِ**۔ (ماں باپ) اسم مجرور۔ **إِحْسَانًا**۔ (بھلائی)۔ نیکی۔ اچھائی سے۔ (حسن سلوک سے) مفعول مطلق منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ذِي**۔ (والا) ستہ مکبرہ سے۔ مضاف۔ **الْقُرْبَى**۔ (نزدیکی۔ رشتہ دار)۔ غیر منصرف۔ مضاف الیہ۔ علامت **ی**۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْيَتَامَى**۔ (یتیموں۔ بے آسرا) غیر منصرف۔ معطوف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ علامت **ی**۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْمَسَاكِينِ**۔ (مسکین۔ جمع۔ جس کا چالو کاروبار رک گیا ہو۔ اور اپنا پیٹ پالنے کے لئے کچھ نہ ہو) معطوف۔ مضاف الیہ مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **قُولُوا**۔ (سب کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُول**۔ مصدر۔ **قُولَا**۔ (کہنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لِنَاسٍ**۔ (لوگوں کے) اسم مجرور۔ **حُسْنًا**۔ (اچھی) مفعول بہ منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَقِمْ**۔ (کھڑی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم کرنا۔ کھڑے ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا قَامَةً**۔ (کھڑی کرنا۔ قائم کرنا) **الصَّلَاةَ**۔ (صلوٰۃ) مفعول بہ منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **آتُوا**۔ (تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (ادا کرنا۔ دینا)۔ **الرَّكَاتَ**۔ (زکوٰۃ) مفعول بہ منصوب۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **تَوَلَّيْتُمْ**۔ (تم پھر گئے)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلٌ۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (پھرنا۔ منہ موڑنا)۔ ثلاثی مجرد باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (قرب حاصل کرنا) **إِلَّا**۔ (مگر) حرف استثنیٰ۔ **قَلِيلًا**۔ (تھوڑا) مستثنیٰ منصوب۔ **مِنْ**۔ (سے) **كُم**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً

اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ** : (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ مرفوع۔
مُعْرِضُونَ: (اعراض برتنے والے۔ منہ موڑنے والے) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے بنی اسرائیل سے عہد لیا کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا اور ماں باپ اور رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں کے ساتھ بھلائی کرتے رہنا اور لوگوں سے اچھی باتیں کہنا، اور نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہنا، تو چند شخصوں کے سوا تم سب (اس عہد سے) منہ پھیر کر پھر بیٹھے۔

84:2 **وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ**

و: (اور) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے بارے میں۔ **أَخَذْنَا**: (اہم نے پکڑا۔ ہم نے لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا۔ لینا) **مِيثَاقٌ**: (عہد۔ وعدہ) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے ساتھ) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَسْفِكُونَ**: (خون بہاتے ہو۔ بہاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب مادہ (س ف ک) صیغہ **سَفَكَ يَسْفِكُ**۔ مصدر۔ **سَفْكًَا**۔ (خون بہانا)۔ **دِمَاءَكُمْ**: (خون) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (نہ ہی) **تُخْرِجُونَ**: (نکالوں گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خُرُوجًا**۔ (نکالنا) **أَنْفُسَكُمْ**: (جانوں کو۔ لوگوں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **دِيَارِكُمْ**: (گھروں۔ جمع) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر

محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **أَقْرَرْتُمْ**: (تم وعدہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقْرَرَّ يَقْرَرُ**۔ مصدر **إِقْرَارًا** (ماننا۔ وعدہ کرنا۔) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ر
) مضاعف۔ **قَرَّ يَقَرُّ**۔ مصدر۔ **قِرَارًا**۔ (وعدہ کرنا) **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر
حاضر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **تَشْهَدُونَ**: (گواہی دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون
اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلّا حال منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے تم سے عہد لیا کہ آپس میں کشت و خون نہ کرنا اور اپنے کو ان کے وطن سے نہ نکالنا تو تم
نے اقرار کر لیا، اور تم (اس بات کے) گواہ ہو۔

85:2 **ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاء مَن يَفْعَلُ ذَلِكَ مِّنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ**

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء۔ **هَؤُلَاءِ**: (یہ) اسم
اشارہ قریب۔ **تَقْتُلُونَ**: (تم قتل کرتے ہو۔ کرو گے) خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ
قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا۔ ہلاک کرنا)۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **كُم**:
(تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تُخْرِجُونَ**: (نکالوں گے) فعل

مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔
أَخْرَجَ يُخْرِجُ۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ **خَرَجَ يُخْرِجُ**۔
 مصدر۔ **خُرُوجٌ**۔ (نکالنا)۔ **فَرِيقًا**۔ (جماعت)۔ گروہ۔ ٹولہ (کو) مفعول بہ منصوب۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **كُم**۔
 (تم۔ اپنوں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دِيَارٍ**۔ (گھروں)۔ جمع) اسم مجرور۔
 مضاف۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **تَتَظَاهَرُونَ**۔ (ظاہر کرتے ہو) اصلاً
تَتَظَاهَرُونَ تھا۔ جس ادائیگی میں ثقیل ہے۔ تو ایک **ت** کو حذف کر دیا گیا۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔
 علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ باب تفاعل۔ صیغہ **تَتَظَاهَرُ يَتَظَاهَرُ**۔ مصدر۔ **تَتَظَاهَرُ** (ظاہر کرنا)
 ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ظ ہ ر) **ظَهَرَ يَظْهَرُ**۔ مصدر۔ **ظُهُورًا**۔ (عیاں کرنا۔ ظاہر کرنا) **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف
 جار۔ **هَم**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْإِثْمِ**۔ (گناہ)۔ اسم
 مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْعُدُوَّانِ**۔ (دشمنی۔ زیادتی۔ سرکشی۔ ظلم) معطوف۔ اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور)
 حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **يَأْتُو**۔ (وہ آتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی
 مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**۔
 (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **أَسَارِي**۔ (قیدی۔ **أَسِيرٌ** کی جمع) حال منصوب۔
تَفَادَوْ۔ (تم فدیہ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم بوجہ حرف شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 مفاعلہ۔ صیغہ **فَادَى يُفَادِي**۔ مصدر۔ **مُفَادَاةً**۔ (فدیہ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف دی) ناقص
 یائی۔ صیغہ **فَدَى يَفْدِي**۔ مصدر۔ **فِدَاءً**۔ **فَدَى**۔ (فدیہ دینا) **هُمُ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ
 منصوب۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ عاطفہ۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ **مُحَرَّمٌ**۔ (حرام کیا
 ہوا) اسم مفعول بہ منصوب۔ خبر مقدم مرفوع۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم
 مجرور۔ **إِخْرَاجٌ**۔ (نکالنا) مصدر۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

أ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ تُوْمِنُونَ: (تم ایمان لات ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (یقین کرنا۔ ایمان لانا) ثلاثی مجرد باب سمع مادہ
 (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمِنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (بے خوف ہونا۔ امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) ب:
 (ساتھ) حرف جار۔ بَعْضٍ: (بعض۔ کچھ) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ الْکِتَابِ: (خاص کتاب۔ قرآن
 مجید) ال تعریف۔ مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ تَكْفُرُونَ: (تم کفر کرتے ہو) فعل مضارع جمع
 مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ کَفَرًا
 یُکْفِرُ۔ مصدر۔ کُفْرًا۔ (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ بَعْضٍ: (بعض۔ چند۔ کچھ) ظرف۔ اسم
 مجرور۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ مَا: (کیا) حرف استفہام۔ جَزَاءً: (بدلہ۔ سزا) مبتداء مرفوع۔ مَنُ:
 (جو) اسم موصول۔ یَفْعَلُ: (وہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل)
 صیغہ۔ فَعَلَ یَفْعَلُ۔ مصدر۔ فِعْلًا۔ (کرنا۔ ذَلِکَ: (وہ) اسم اشارہ بعید واحد مذکر۔ مفعول بہ منصوب۔
 مِن: (سے) حرف جار۔ کُمُ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ استثناء۔ خُزًی:
 (رسوائی) خبر مرفوع جَزَاءً کی۔ فی: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ الْحَیَاةِ: (زندگی) اسم مجرور۔ موصوف۔ الدُّنْیَا:
 (دنیا) صفت۔ غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ تابع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ مضاف۔
 الْقِیَامَةِ: (قیامت کے) مضاف الیہ۔ مجرور۔ یُرْدُونَ: (وہ لوٹائے جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔
 باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَدَ یُرَدُّ۔ مصدر۔ اِرْدًا۔ (لوٹانا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ رَدَّ
 یُرَدُّ۔ مصدر رَدًا۔ (لوٹنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ اَشَدِّ: (سخت ترین) اسم تفضیل بنانے کے لئے۔ اسم
 مجرور۔ مضاف الْعَذَابِ: (عذاب۔ بہت ہی تکلیف) مضاف الیہ۔ مجرور۔ وَ: (اور) حرف مَا: (نہیں) نافیہ۔ لیس
 کا عمل۔ خبر کو منصوب کرتا ہے۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ غَافِلٍ:
 (بے خبر) خبر مَا کی لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ عَمَّا: (جس سے) مرکب ہے: (عن + ما) حرف جار + اسم

موصول۔ (اس سے جو)۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمَلٌ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کام کرنا۔ عمل کرنا)۔

ترجمہ آیت: پھر تم وہی ہو کہ اپنوں کو قتل بھی کر دیتے ہو اور اپنے میں سے بعض لوگوں پر گناہ اور ظلم سے چڑھائی کر کے انہیں وطن سے نکال بھی دیتے ہو، اور اگر وہ تمہارے پاس قید ہو کر آئیں تو بدلہ دے کر ان کو چھڑا بھی لیتے ہو، حالانکہ ان کا نکال دینا ہی تم کو حرام تھا۔ (یہ) کیا (بات ہے کہ) تم کتاب (اللہ) کے بعض احکام کو تو مانتے ہو اور بعض سے انکار کئے دیتے ہو، تو جو تم میں سے ایسی حرکت کریں، ان کی سزا اس کے سوا اور کیا ہو سکتی ہے کہ دنیا کی زندگی میں تو رسوائی ہو اور قیامت کے دن سخت سے سخت عذاب میں ڈال دیئے جائیں اور جو کام تم کرتے ہو، اللہ ان سے غافل نہیں۔

2:86 **أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ**

الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ

أُولَٰئِكَ: (وہی۔ یہی) اسم اشارہ بعید جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر۔ **اشْتَرَوْا**: (انہوں نے خریدا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اشْتَرَى يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **اشْتَرَاءٌ** (خریدنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر **شَرَاءٌ**۔ (خریدنا)۔ **الْحَيَاةُ**: (زندگی) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ صفت منصوب۔ تابع۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (قیامت۔ آخرت)۔ اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) تفسیری۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُخَفَّفُ**: (ہلکا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ **خَفَّفَ يُخَفِّفُ**۔ مصدر۔ **تُخَفِّفًا**۔ (ہلکا کرنا۔ خفیف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔

مادہ (خ ف ف) مضاعف۔ صیغہ۔ **خَفَّ يَخِفُّ**۔ مصدر۔ **خَفِيفٌ**۔ (ہلکا ہونا) **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ)۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْعَذَابُ**: (سخت دکھ۔ تکلیف۔ عذاب) نائب فاعل مرفوع۔ خبر اسم اشارہ **أُولَئِكَ** کی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ **هُمْ**: (وہ) مبتداء۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ **يُنْصَرُونَ**: (مدد کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت **نون** اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مستتر **هُمْ** مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ نائب فاعل۔ **هُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔

ترجمہ آیت: یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی خریدی۔ سونہ تو ان سے عذاب ہی ہلکا کیا جائے گا اور نہ ان کو (اور طرح کی) مدد ملے گی۔

87:2 وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَاءً**۔ (دینا)۔ اگر بعد میں اسم کے ساتھ **ب** حرف جار آئے تو معنی ہو گا۔ (لانا۔ مصدر ہو گا۔ **إِتْيَانٌ**)۔ **مُوسَى**: (موسیٰ) غیر منصرف۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْكِتَابَ**: (خاص کتاب)۔ ال تعریف۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَفَّيْنَا**: (ہم نے پے پے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَفَّى يُقَفِّي**۔ مصدر۔ **تَقْفِيَّةً**۔ (پیچھے بھیجنا۔ پے در پے بھیجنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **قَفَا يَقْفُو**۔ مصدر۔ **قَفْوًا**۔ (پیچھا کرنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد)۔ ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِ**: (وہ)۔ اس) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الرُّسُلِ**: (رسولوں کے۔ **رَسُولٌ** کی جمع۔ پیغمبر)۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ **آتَى يُؤْتِي**۔
مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ اگر بعد میں اسم کے ساتھ **ب** حرف جار آئے تو معنی ہوگا۔ (لانا۔ مصدر ہوگا۔ **إِثْيَانٌ**)
عِيسَى: (عیسیٰؑ) غیر منصرف۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **ابْنِ**: (بیٹا) بدل عیسیٰؑ کا۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَرْيَمَ**:
(مریم رضی اللہ عنہا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (واضح احکام) غیر منصرف۔ تائے
مبسوط فتح قبول نہیں کرتی۔ محلاً منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَيَّدْنَا**: (ہم نے مدد کی۔ ہم نے قوت
دی۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **أَيَّدَ يُؤَيِّدُ**۔ مصدر۔ **تَأْيِيدٌ** (مدد کرنا۔ طاقت
دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ی د) مہوز الفاء۔ اجوف یائی۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
منصوب مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **رُوحِ**: (روح) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْقُدْسِ**: (پاک) مضاف
الیہ۔ مجرور۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔ **فَ**: (پس) حرف عطف یا استثنافیہ۔ **كَلَّمَآ**: (جب بھی) ظرف زمان۔
شرطیہ۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہوز
اللام۔ صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِئْتُ**۔ **جِئْتُ**۔ (آنا) **جِئْتُ** فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **مَجِيءٌ** اسم مفعول۔
متعدی کے لئے **كُمُ**: (تمہارے۔ تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ **رَسُولٌ**: (پیغمبر) فاعل مرفوع۔ **ب**: (ساتھ)
حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَهْوَى**: (وہ نہیں خواہش رکھتی۔ چاہتی) فعل
مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ مادہ (ہ و ی) اجوف واوی + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَوَى**
يَهْوَى۔ مصدر۔ **هَوَاءٌ**۔ (چاہنا)۔ **أَنْفُسُ**: (جانوں کے) مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً
مجرور مضاف الیہ۔ **اسْتَكَبَرْتُمْ**: (تم تکبر کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید۔ باب استفعال۔
صیغہ۔ **اسْتَكَبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارٌ**۔ (تکبر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر و کرم۔ مادہ (ک ب ر)
كَبَرَ يَكْبُرُ۔ **كَبَرًا**۔ (بڑا ہونا) **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **فَرِيقًا**: (ایک جماعت کو۔ گروہ کو)۔ **كَذَّبْتُمْ**: (تم نے

جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبًا**۔ (جھٹلانا) **و**:(اور) حرف عطف۔ **فَرِيقًا**:(ایک جماعت۔ ایک گروہ کو) مفعول بہ منصوب۔ **تَقْتُلُونَ**:(تم قتل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (قت ل)۔ صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (مار ڈالنا۔ قتل کرنا۔ ہلاک کر دینا)۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے موسیٰ کو کتاب عنایت کی اور ان کے پیچھے یکے بعد دیگرے پیغمبر بھیجتے رہے اور عیسیٰ بن مریم کو کھلے نشانات بخشے اور روح القدس (یعنی جبریل) سے ان کو مدد دی۔ تو جب کوئی پیغمبر تمہارے پاس ایسی باتیں لے کر آئے، جن کو تمہارا جی نہیں چاہتا تھا، تو تم سرکش ہو جاتے رہے، اور ایک گروہ (انبیاء) کو تو جھٹلاتے رہے اور ایک گروہ کو قتل کرتے رہے۔

88:2 وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ

و:(اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**:(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل)۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **قُلُوبُ**:(دل۔ **قَلْبٌ** کی جمع) مضاف۔ **نَا**:(ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **غُلْفٌ**:(غلاف میں بند) **بَلْ**:(بلکہ) حرف اضراب۔ **لَعَنَ**:(اس نے لعنت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن)۔ **لَعْنٌ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (دور کرنا۔ لعنت بھیجنا) **هُمْ**:(وہ۔ ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**:(اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **بِ**:(ساتھ۔ وجہ سے۔ بسبب) حرف جار سببیہ۔ **كُفْرٍ**:(کفر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**:(وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**:(پس) حرف عطف۔ **قَلِيلًا**:(تھوڑا) صفت مشبہ۔ مصدر۔ **قَلَّةٌ**۔ **مَّا**:(جو) اسم موصول۔ **يُؤْمِنُونَ**:(ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید۔ افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔

اٰیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ باب ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اٰمِنَ** یا **مِّنْ**۔ مصدر۔ **اٰمَنَّا**۔ (امن میں آنا۔ حفاظت میں ہونا۔ اطمینان سے ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں، ہمارے دل پردے میں ہیں۔ (نہیں) بلکہ اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کر رکھی ہے۔ پس یہ تھوڑے ہی پر ایمان لاتے ہیں۔

89:2 وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الْكَافِرِينَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَمَّا**: (جب) اسم ظرف شرطیہ۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِيءُ**۔ **جِيئَتْ**۔ (آنا) **جِيءُ** فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **مَجِيءُ** اسم مفعول۔ **كُمُ**: (تمہارے۔ تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **كِتَابٌ**: (کتاب) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**: (پاس) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ مجرور۔ **مُصَدِّقٌ**: (تصدیق کرنے والی) صفت مرفوع۔ تابع۔ **لَمَّا**: (جب) ظرف شرطیہ۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**: (تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا۔ تھا۔ ہے)۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَسْتَفْتِحُونَ**: (وہ کھولنا چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَفْتَحَ يَسْتَفْتِحُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَفْتَحَ**۔ (کھولنا چاہنا)۔ **عَلَى**:

(اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَر** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا) **ف**: (پس) حرف عطف۔ **لَمَّا**: (جب) ظرف شرطیہ۔ **جَاءَ**: (وہ آیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِيءَ**۔ **جِيئَةً**۔ (آنا) **جِيءُ** فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **مَجِيءٌ** اسم مفعول۔ متعدی۔ کچھ علماء اس کو مصدر بھی لکھتے ہیں۔ مگر لغات میں متعدی مفعول ہے۔ **كُم**: (تمہارے۔ تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ **هُم**: (وہ۔ ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ **عَرَفُوا**: (انہوں نے پہچانا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَر** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا)۔ **ب**: (ساتھ۔ سے۔ کا) حرف جار۔ **وہ۔ اس** (ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ حرف استثنائیہ۔ حرف تعلیل۔ **لَعْنَةُ**: (لعنت ہے) مبتداء۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ**: (کافر کی جمع)۔ اسم مجرور۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب اللہ کے ہاں سے ان کے پاس کتاب آئی جو ان کی (آسمانی) کتاب کی بھی تصدیق کرتی ہے، اور وہ پہلے (ہمیشہ) کافروں پر فتح مانگا کرتے تھے، تو جس چیز کو وہ خوب پہچانتے تھے، جب ان کے پاس آپہنچی تو اس سے کافر ہو گئے۔ پس کافروں پر اللہ کی لعنت۔

90:2 بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوْا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ مُهِينٌ

بِئْسَ: (برا) حرف ذم۔ **مَا:** (جو) اسم موصول **اشْتَرَوْا:** (انہوں نے خریدا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اشْتَرَى يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **اشْتَرَاءٌ** (خریدنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) صیغہ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر۔ **شَرَاءٌ**۔ **شَرَى** (خریدنا) **ب:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **ہ:** (وہ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْفُسُ:** (جانوں کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **هُم:** (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَكْفُرُوا:** (کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعربی مخدوف الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **بَغْيًا:** (مفعول لہ)۔ منصوب۔ سبب نافرمانی۔ بغاوت۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُنْزِلُ:** (اتارا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ:** (رحمت۔ فضل۔ کرم سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى:** (اوپر۔ پر) **مَنْ:** (جس) **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی + مہوز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ **مَشِئْتَةً**۔ (چاہنا)۔ **مِنْ:** (سے)

حرف جار۔ **عِبَادَ**: (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
فَ: (پس) حرف عطف۔ **بَاؤُوا**: (وہ سب لوٹے ٹھکانے پر) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ب و ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **بَاءَ يَبُوءُ**۔ مصدر **بَوَّءُ**۔ (کمانا۔ لوٹنا۔ حقدار ہونا) **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **غَضَبٍ**: (غصے کے) اسم مجرور۔ **عَلَى**: (پر۔ اوپر) **غَضَبٍ**: (غصے سے۔ بہت زیادہ غصے سے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **لِ**: (لئے)۔ حرف جار۔ **لُكَافِرِينَ**: (کافر کے۔ جمع) اسم مجرور۔ محلاً خبر مقدم مرفوع۔۔ **عَذَابٌ**: (بہت بڑی تکلیف۔ سزا) مبتداء۔ موصوف۔ **مُّهَيِّنٌ**: (ذلت آمیز) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جس چیز کے بدلے انہوں نے اپنے تئیں بیچ ڈالا، وہ بہت بری ہے، یعنی اس جلن سے کہ اللہ اپنے بندوں میں جس پر چاہتا ہے، اپنی مہربانی سے نازل فرماتا ہے۔ اللہ کی نازل کی ہوئی کتاب سے کفر کرنے لگے تو وہ (اس کے) غضب بالائے غضب میں مبتلا ہو گئے۔ اور کافروں کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

91:2 وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ آمِنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ
اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **آمِنُوا**: (ایمان لاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمِنْ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمَّنًا**۔ (اطمینان کرنا۔ بے خوف ہونا) **بِ**: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم

موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔
أَنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (نازل کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر
نُزُولًا۔ (اترنا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **نُومِنُ**: (ہم ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (اطمینان کرنا۔ بے خوف ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (نازل کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **نَا**: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف **يَكْفُرُونَ**: (وہ کفر کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَرَاءَ**: (آگے ہونا۔ پیچھے ہونا)۔ مصدر۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ مرجع قرآن مجید ہے۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ ثابت شدہ سچائی) خبر مرفوع۔ **مُصَدِّقًا**: (تصدیق کرنے والا) اسم فاعل۔ حال منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ اصلاً قول۔ تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین واؤ حرف علت محذوف ہوا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ یا تفسیری۔ **لِمَ**: (کیوں) **لِمَا** ہے۔ حرف استفہام۔ **تَقْتُلُونَ**: (تم قتل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر

حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ** یَقْتُلُ۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **أَنْبِیَاءَ**۔
(پیغمبروں کو۔ **نَبِیٌّ** کی جمع) غیر منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم
مضارع۔ **كُنْتُمْ**۔ (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ
۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُؤْمِنِينَ**۔ (مومن کی جمع) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے (اب) نازل فرمائی ہے، اس کو مانو۔ تو کہتے ہیں کہ
جو کتاب ہم پر (پہلے) نازل ہو چکی ہے، ہم تو اسی کو مانتے ہیں۔ (یعنی) یہ اس کے سوا کسی اور (کتاب) کو نہیں
مانتے، حالانکہ وہ (سراسر) سچی ہے اور جو ان کی (آسمانی) کتاب ہے، اس کی بھی تصدیق کرتی ہے۔ (ان سے)
کہہ دو کہ اگر تم صاحب ایمان ہوتے تو اللہ کے پیغمبروں کو پہلے ہی کیوں قتل کیا کرتے۔

92:2 وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

و۔ (اور) حرف عطف و استئنافية۔ **ل**۔ (ضرور) لائے تاکید۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَ**۔ (وہ آیا) فعل ماضی
واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **جَاءَ یَجِئُ**۔ مصدر۔
جِئُ۔ **جِئْتُ**۔ (آنا) **جِئُ** فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **كَمْ**۔ (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مفعول بہ مقدم۔
مُوسَىٰ۔ (موسیٰ) غیر منصرف۔ فاعل۔ محلاً مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**۔ (واضح
بیانات۔ ہدایات۔ نشانیوں کے) اسم مجرور **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **اتَّخَذْتُمْ**۔ (تم نے بنا لیا۔ پکڑ لیا۔ اختیار کر
لیا)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ یَتَّخَذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذَ**۔
(بنا۔ پکڑنا)۔ **الْعِجْلَ**۔ (بچھڑ کو) مفعول بہ منصوب۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**۔ (بعد) اسم مجرور۔

مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ ظَالِمُونَ: (ظالم۔ جمع) فاعل مرفوع۔ خبر مرفوع۔ علامت۔ واؤ۔

ترجمہ آیت: اور موسیٰ تمہارے پاس کھلے ہوئے معجزات لے کر آئے تو تم ان کے (کوہ طور جانے کے) بعد پچھڑے کو معبود بنا بیٹھے اور تم (اپنے ہی حق میں) ظلم کرتے تھے۔ ()

93:2 وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمِعُوا قَالُوا سَبْعًا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ
بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيْمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ اِذْ: (جب) ظرف۔ ماضی کے لئے۔ اَخَذْنَا: (ہم نے پکڑا۔ لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ اَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ اَخَذْنَا۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ مِيثَاقَ: (وعدہ۔ عہد)۔ مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ كُمْ: (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَفَعْنَا: (ہم نے بلند کیا۔ اٹھایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ باب فتح۔ مادہ (ر ف ع) صیغہ رَفَعَ يَرْفَعُ۔ مصدر۔ رَفَعْنَا۔ (بلند کرنا۔ اٹھانا)۔ فَوْقَ: (اوپر) ظرف مکان۔ مضاف۔ كُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الطُّورَ: (طور کو) مفعول بہ منصوب۔ خُذُوا: (تم پکڑو۔ تم لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فاقہ۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ آتَيْنَا: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى يُؤْتِي۔ مصدر۔ اِيتَاءً۔ (دینا)۔ كُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مفعول بہ منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ قُوَّةً: (قوت۔ طاقت) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَسْمِعُوا: (تم سنو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سَمِعَ۔ مادہ (س م ع) صیغہ سَمِعَ يَسْمَعُ۔ سَبْعًا۔ (سنا)۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ سَبْعًا: (ہم نے سنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب

سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ **سَمِعَ**۔ **سَمِعًا**۔ **سَمَاعَةً**۔ (سننا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَصَيْنَا**: (ہم نے نافرمانی کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **عَصَى**۔ مصدر۔ **عَصِيَانٌ**۔ (نافرمانی کرنا)۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَشْرَبُوا**: (ان کو پلایا گیا۔ رچا بسا دیا گیا)۔ فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَشْرَبَ**۔ مصدر۔ **إِشْرَابٌ**۔ (پلانا) محاورہ کے طور پر (رچا بسا گیا۔ کٹر ہو گئے) **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٌ**: (دلوں۔ جمع) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْعَجَلُ**: (بچھڑا) مفعول بہ منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **كُفِّرَ**: (کفر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قُلُ**: (تم کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **بِئْسَ**: (برا) فعل ذم۔ اس کے صیغے نہیں بنتے۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **يَأْمُرُ**: (حکم دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِيْمَانٌ**: (ایمان۔ یقین) مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُؤْمِنِينَ**: (مومن کی جمع)۔ **كَانَ** کی خبر۔ منصوب۔ علامت **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے تم (لوگوں) سے عہد واثق لیا اور کوہ طور کو تم پر اٹھا کھڑا کیا (اور حکم دیا کہ) جو (کتاب) ہم نے تم کو دی ہے، اس کو زور سے پکڑو اور جو تمہیں حکم ہوتا ہے (اس کو) سنو تو وہ (جو تمہارے بڑے تھے) کہنے لگے کہ ہم نے سن تو لیا لیکن مانتے نہیں۔ اور ان کے کفر کے سبب بچھڑا (گویا) ان کے دلوں میں رچ گیا تھا۔ (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ اگر تم مومن ہو تو تمہارا ایمان تم کو بری بات بتاتا ہے۔

94:2 قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ

فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

قُلْ: (کہہ دو) فعل امر۔ واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كَانَتْ:** (تو ہوئی) فعل ناقص ماضی واحد
 مؤنث غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔
 (ہونا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الدَّارُ:** (گھر) کان کا اسم
 مرفوع۔ موصوف۔ **الْآخِرَةُ:** (قیامت) صفت مرفوع۔ تابع۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللہ**
 : (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **خَالِصَةً:** (خالص۔ پکا) حال منصوب۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ**
 : (علاوہ۔ سوائے) ظرف۔ مضاف اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پھر) حرف
 عطف۔ **تَمَنَّوْا:** () فعل امر مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَتَنَّى يَتَنَّى**۔ مصدر۔ **تَتَنَّى**۔
 (تمنا کرنا۔ خواہش کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ن ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **مَتْنِي يَتْنِي**۔ مصدر۔ **أَمْنٌ**۔
مَتْنِيًا۔ (خواہش کرنا)۔ **الْمَوْتَ:** (موت) مفعول بہ منصوب۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ:**
 (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔
كُونَا۔ (ہونا)۔ **صَادِقِينَ:** (صادق کی جمع۔ سچے) خبر کان کی منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اگر آخرت کا گھر اور لوگوں (یعنی مسلمانوں) کے لیے نہیں اور اللہ کے نزدیک تمہارے ہی
 لیے مخصوص ہے تو اگر سچے ہو تو موت کی آرزو تو کرو۔

95:2 وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ لَن: (ہرگز نہیں) حرف ناصبہ مضارع مستقبل مؤکد بلن۔ یَتَمَنَّوْ: (تمنا کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ تَفَعَّلْ۔ صیغہ۔ تَتَنَّى یَتَمَنَّی۔ مصدر۔ تَتَنَّىا۔ (تمنا کرنا۔ خواہش کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ن ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ مَنِّی یَبْنِی۔ مصدر۔ اَمْنٌ۔ مَنِّیاً۔ (خواہش کرنا)۔ ہ: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ منصوب مفعول بہ اَبَدًا: (ہمیشہ۔ کبھی بھی) ظرف زمان۔ منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ قَدَّ مَتَّ: (اس نے بھیجا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ قَدَّمَ یُقَدِّمُ۔ مصدر۔ تَقْدِیْمٌ (آگے بھیجنا) اَیْدِی: (ہاتھ) اصلاً ایدین۔ نون مضاف کی وجہ سے مخذوف۔ ہُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ موصوف۔ عَلِیْمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ صفت مرفوع۔ تابع۔ ب: (ساتھ۔ کو) الظَّالِمِینَ: (ظالموں کو)۔ اسم فاعل۔ اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: لیکن ان اعمال کی وجہ سے، جو ان کے ہاتھ آگے بھیج چکے ہیں، یہ کبھی اس کی آرزو نہیں کریں گے، اور اللہ ظالموں سے (خوب) واقف ہے۔

96:2 وَلَتَجِدَنَّهٗمُ اٰحْزٰی النَّاسِ عَلٰی حَیٰۃٍ وَّمِنَ الَّذِیْنَ اَشْرٰکُوْا یُوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ یُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ وَّمَا هُوَ بِمُرْحٰزٍ حَرِجٍ مِّنَ الْعَذَابِ اَنْ یُّعَمَّرَ وَاللّٰهُ بَصِیْرٌۢ بِمَا یَعْمَلُوْنَ

و: (اور 4) حرف عطف۔ لَ: (یقیناً۔ لازماً) لائے تاکید۔ تَجِدَنَّ: (تم ضرور بالضرور پا لو گے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فعل کے شروع میں لائے تاکید مفتوحہ لانے سے مزید تاکید پیدا ہوتی ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَجَدَ یَجِدُ۔ مصدر۔ وَجَدَانًا۔ (پانا)۔ ہُمْ: (وہ۔ ان

کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَحْرَصَ**: (زیادہ خوش مند۔ زیادہ لالچی۔ زیادہ حریص) الفعل
التفضیل۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **حَيَاةٍ**: (زندگی) اسم
مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر مبنی بر
فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَشْرَكُوا**: (انہوں نے شرک کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكَ**۔ (شرک کرنا)۔ **يَوَدُّ**: (پسند کرتا ہے۔ خواہش
رکھتا ہے)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ**۔ مصدر۔ **وَدَّأ**۔ (آرزو
رکھنا۔ پسند کرنا)۔ **أَحَدُ**: (ہر ایک) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط غیر عامل۔ مصدریہ۔ **يُعَبِّرُ**: (زندہ رکھا گیا۔ عمر دی جائے) فعل
مضارع مجہول مرفوع۔ ضمہ موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَبَّرَ يُعَبِّرُ**۔ مصدر۔ **تَعْبِيرًا**۔ (زندہ
رہنا)۔ **أَلْفَ**: (1000 ایک ہزار) ظرف زمان منصوب۔ مضاف۔ **سَنَةٍ**: (سال) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:
(حالانکہ) حالیہ یا استثنائیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ لیس کا عمل۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **هُوَ**: (وہی) ضمیر منفصل واحد
مذکر غائب۔ محلاً مرفوع **مَا** کا اسم۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **مَرْحَحٍ**: (دور ہٹانے والا) اسم فاعل۔ اسم
مجرور۔ محلاً منصوب۔ خبر **مَا** کی۔ منصوب۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ) ضمیر متصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف
الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْعَذَابِ**: (سخت تکلیف۔ سزا۔ عذاب) اسم مجرور۔ **أَنْ**: (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب
مضارع۔ **يُعَبِّرُ**: (زندہ رکھا گیا۔ عمر دی جائے) فعل مضارع مجہول مرفوع۔ ضمہ موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعیل۔ صیغہ **عَبَّرَ يُعَبِّرُ**۔ مصدر۔ **تَعْبِيرًا**۔ (زندہ رہنا)۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔
بَصِيرٌ: (خوب دیکھنے والا ہے) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول محلاً اسم مجرور۔
يَعْمَلُونَ: (وہ کام کرتے ہیں۔ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔

ترجمہ آیت: بلکہ ان کو تم اور لوگوں سے زندگی کے کہیں حریص دیکھو گے، یہاں تک کہ مشرکوں سے بھی۔ ان میں سے ہر ایک یہی خواہش کرتا ہے کہ کاش وہ ہزار برس جیتا رہے، مگر اتنی لمبی عمر اس کو مل بھی جائے تو اسے عذاب سے تو نہیں چھڑا سکتی۔ اور جو کام یہ کرتے ہیں، اللہ ان کو دیکھ رہا ہے۔

97:2 قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

قُلْ: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف ہوا۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ **كَانَ:** (وہ ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَدُوًّا:** (دشمن) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **جِبْرِيلَ:** (جبرائیل) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ:** (وہ) ضمیر متصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **نَزَّلَ:** (اس نے بتدریج اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اترنا۔ بتدریج اتارنا) **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر متصل واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **قَلْبٍ:** (دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ:** (تیرے) ضمیر متصل واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنٍ:** (اجازت۔ حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مُصَدِّقًا:** (سچ تسلیم کرنے والا۔ تصدیق کرنے والا)۔ **لِ:** (لئے۔ کی) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **يَدَيَّ:** (ہاتھ۔ سامنے) تثنیہ۔ اصلاً **يَدَيْنِ**۔ مضاف الیہ۔ نون افعال خمسہ۔ محذوف ہوئی۔ بسبب مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر متصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

و: (اور) حرف عطف۔ ہُدّٰی: (ہدایت دینا۔ راہنمائی دینا) مصدر۔ و: (اور) حرف عطف۔ بُشْرِی: (خوشخبری بشارت) معطوف منصوب۔ معطوف الیہ۔ ہُدّٰی۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لُمُومِنِین: (مومن کی جمع) اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ جو شخص جبرئیل کا دشمن ہو (اس کو غصے میں مرجانا چاہیے) اس نے تو (یہ کتاب) اللہ کے حکم سے تمہارے دل پر نازل کی ہے جو پہلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے، اور ایمان والوں کے لیے ہدایت اور بشارت ہے۔

2:98 مَن كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ
لِّلْكَافِرِينَ

مَن: (جو) اسم موصول۔ کَانَ: (وہ ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ صیغہ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ عَدُوًّا (دشمن) کَانَ کی خبر منصوب۔ ل: (لئے۔ کا) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَلَائِكَتَ: (فرشتے۔ مخصوص قوتیں) اصلاً مَلَائِكَةً۔ تائے مبسوط برائے اتصال مابعد لگائی گئی۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رُسُلٍ: (رُسُل کی جمع) معطوف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ جِبْرِيلَ: (جبرائیل) معطوف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِيكَالَ: (میکائیل) معطوف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ عَدُوٌّ: (دشمن) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لُكَاْفِرِیْنَ: (کافروں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جو شخص اللہ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کے پیغمبروں کا اور جبرئیل اور میکائیل کا دشمن ہو تو ایسے کافروں کا اللہ دشمن ہے۔

99:2 وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ ل: (البتہ ضرور) حرف تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ أَنْزَلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ أَنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالًا۔ (اتارنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ لَک: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ آیات: (آیات۔ نشانیاں)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ بَيِّنَاتٍ: (واضح۔ بیانات۔ کھلم کھلا) صفت محلاً منصوب تابع۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ يَكْفُرُ: (کفر کرتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ کَفَرَ يَكْفُرُ۔ مصدر۔ کُفْرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هَا: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اِلَّا: (مگر۔ سوائے۔ علاوہ) حرف حصر۔ استثناء۔ الْفَاسِقُونَ: (نافرمانوں کے۔ نافرمانی کرنے والے۔ فاسق کی جمع) فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تمہارے پاس سبھی ہوئی آیتیں ارسال فرمائی ہیں، اور ان سے انکار وہی کرتے ہیں جو بدکار ہیں۔

100:2 أَوْكَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَّبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

أ: (کیا) حرف استفہام۔ و: (اور) حرف عطف۔ کَلَّمَا: (جب بھی) ظرف۔ شرطیہ۔ عَاهَدُوا: (انہوں نے عہد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ عَاهَدَ يَعَاهِدُ۔ مصدر۔ مُعَاهِدَةً۔ (عہد کرنا۔ معاہدہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ه د) صیغہ۔ عَهْدَ يَعْهَدُ۔ مصدر۔ عَهْدًا۔ (وعدہ کرنا)۔ عَهْدًا: (کوئی عہد) مصدر۔ مفعول بہ منصوب۔ نَبَذَ: (اس نے پھینکا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ب ذ) صیغہ۔ **نَبَذَ يَنْبِذُ**۔ مصدر۔ **نَبَذًا**۔ (پھینکنا)۔ **هَ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فَرِيقٌ**۔ (ایک گروہ۔ جماعت) فاعل مرفوع۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَلْ**۔ (بلکہ) حرف اضراب۔ **أَكْثَرُ**۔ (اکثر۔ زیادہ تر)۔ مبتداء۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**۔ (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يَوْمِنِ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (حفاظت میں ہونا۔ امن میں ہونا)۔

ترجمہ آیت: ان لوگوں نے جب (اللہ سے) عہد واثق کیا تو ان میں سے ایک فریق نے اس کو (کسی چیز کی طرح) پھینک دیا۔ حقیقت یہ ہے کہ ان میں اکثر بے ایمان ہیں۔

101:2 وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

و۔ (اور) حرف عطف۔ **لَمَّا**۔ (جب) ظرف شرطیہ۔ **جَاءَ**۔ (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِئْتُ**۔ **جِيئْتُ**۔ **مَجِيئًا**۔ (آنا) جیئ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ **رَسُولٌ**۔ (پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**۔ (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مُصَدِّقٌ**۔ (تصدیق کرنے والا) صفت مرفوع۔ تابع۔ **رَسُولٌ**۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَعَ**۔ (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نَبَذَ**۔ (اس نے پھینکا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔

مادہ (ن ب ذ) صیغہ۔ **نَبَذَ يَنْبِذُ**۔ مصدر۔ **نَبَذًا**۔ (پھینکنا)۔ **فَرِيقٌ**۔ (ایک گروہ۔ جماعت) فاعل مرفوع۔ **مِّن** (سے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جن کو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُوتُواْ**۔ (دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ فعل ماضی مجہول کا صیغہ **أُوتِي-يُوتِي**۔ فعل ماضی معروف کا صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْنَانًا** (دینا)۔ **الْكِتَابَ**۔ (خاص کتاب)۔ مفعول بہ منصوب۔ **كِتَابَ**۔ (کتاب)۔ مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَرَاءَ**۔ (پیچھے) ظرف مکان منصوب۔ مضاف۔ **ظُهُورٍ**۔ (پشتوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَکَ**۔ (مانند) حرف تشبیہ۔ حرف جار۔ **أَنَّ**۔ مشبہ بالفعل۔ (گویا کہ) ناصب اسم۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً کان کا اسم منصوب۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**۔ (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً کان کی خبر مرفوع۔ اور حال منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)

ترجمہ آیت: اور جب ان کے پاس اللہ کی طرف سے پیغمبر (آخر الزماں) آئے، اور وہ ان کی (آسمانی) کتاب کی بھی تصدیق کرتے ہیں تو جن لوگوں کو کتاب دی گئی تھی، ان میں سے ایک جماعت نے اللہ کی کتاب کو پیٹھ پیچھے پھینک دیا، گویا وہ جانتے ہی نہیں۔

102:2 **وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمُرءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَآرِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ**

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **اتَّبِعُوا**: (انہوں نے پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّبَعَ** **يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتَّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) صیغہ **تَبَعَ** **يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبُّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **تَتْلُوا**: (تم تلاوت کرتے ہو) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ **تَلَا** **يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (تلاوت کرنا) **الشَّيَاطِينُ**: (شیطان کی جمع) فاعل مرفوع۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **مُلْكٍ**: (ملک۔ ریاست)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **سُلَيْمَانَ**: (سلیمان) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَفَر**: (کفر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) **كَفَرَ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (انکار کرنا۔ کفر کرنا) **سُلَيْمَانَ**: (سلیمان) فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ ناصب اسم۔ مشبہ بالفعل۔ **إِنَّ** کی بہن۔ **الشَّيَاطِينِ**: (شیطان کی جمع) **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) **كَفَرَ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ **يُعَلِّمُونَ**: (سکھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **عَلَّمَ** **يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ **النَّاسِ**: (لوگوں کو) مفعول بہ منصوب۔ **السَّحَرِ**: (جادو۔ دھوکا فریب)۔ مفعول ثانی۔ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) **أُنْزِلَ**: (اتارا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أُنْزِلَ** **يُنْزَلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ** **يُنْزَلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا) **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الْمَلَائِكِينَ**: (دو فرشتے۔ دو شیطان) تشنیہ۔ اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **بَابِلَ**: (بابل) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **هَارُوتَ**: (ہاروت) اسم مجرور۔ یا۔ بدل **مَلِئْكَتُهُ**۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَارُوتَ**: (ماروت) معطوف مجرور۔ بدل۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُعَلِّمَانِ**: (دونوں سکھاتے ہیں) فعل مضارع تشنیہ۔ مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت

نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **أَحَدٍ**: (کوئی ایک) لفظاً مجرور۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ **حَتَّى**: (جہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ **إِنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يَقُولَ**: (دونوں کہتے ہیں) فعل مضارع تشنیہ مذکر غائب۔ الف علامت تشنیہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّمَا**: (صرف اور صرف۔ یقیناً) **كافة مكفوفة**۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل جمع متکلم۔ **فِتْنَةً**: (آزمائش) **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ **تَكْفُرُ**: (تو کفر کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم بوجہ لائے ناہیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَرُ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا انکار کرنا) **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **يَتَعَلَّمُونَ**: (وہ سیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ **تَعَلَّمَ يَتَعَلَّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلَمًا**۔ (سیکھنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَبًا**: (وہ دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **يُفَرِّقُونَ**: (تفریق ڈالتے ہیں۔ جدائی ڈالتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **تَفَرِّقًا**۔ (جدائی ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **فَرَّقُ**۔ (فرق کرنا) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **وَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الْمَرْءِ**: (مرد۔ شوہر کے) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **زَوْجِ**: (عورت۔ بیوی)۔ معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **وَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**: (نہ) ناہیہ۔ **هُمْ**: (وہ سب) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید نفی (ہر گز) **ضَارِبِينَ**: (دکھ دینے والے۔ ضرر پہنچانے والے) فاعل۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ خبر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **وَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **أَحَدٍ**: (کسی ایک کو) اسم مجرور۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **ضَارِبِينَ** کا۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ استثناء۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔

إِذْنٍ : (اجازت۔ حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ** : (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و** : (اور) حرف عطف۔
يَتَعَلَّمُونَ : (وہ سیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَفْعُلُ**۔ صیغہ **تَعْلَمَ** **يَتَعَلَّمُ**۔
تَعَلَّمًا۔ (سیکھنا)۔ **مَا** : (جو) اسم موصول۔ **يَضُرُّ** : (نقصان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) مضاعف۔ صیغہ **ضَرَّ يَضُرُّ**۔ مصدر۔ **ضَرَّارًا**۔ (نقصان کرنا)۔ **هُمْ** : (وہ)۔
ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **لَا** : (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَنْفَعُ** :
(فائدہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) **نَفَعَ يَنْفَعُ**۔ مصدر۔
نَفْعًا۔ (فائدہ دینا)۔ **هُمْ** : (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و** : (اور) حرف عطف۔
لَ : (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ **قَدْ** : (یقیناً) حرف تحقیق۔ **عَلِمُوا** : (انہوں نے سیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عِلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **لَ** :
(یقیناً) لائے تاکید۔ **مَنْ** : (جو) اسم موصول۔ کسرہ مابعد اتصال کے لئے۔ مبتداء۔ **اشْتَرَا** : (اس نے خریدا) فعل
ماضی واحد مذکر غائب۔ اصلاً **اشْتَرَى** تھا۔ مابعد سے اتصال کے لئے حرف علت محذوف ہوا۔ ثلاثی مزید۔ باب
افتعال۔ صیغہ۔ **اشْتَرَى يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **اشْتَرَاءً**۔ (خریدنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی)
ناقص یائی۔ صیغہ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر۔ **شَرَاءً**۔ (خریدنا۔ بیچنا)۔ **هُ** : (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا** : (نہیں) نافیہ۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **هُ** : (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم
مجرور۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ** : (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **مِنْ** : (سے) **خَلَاقٍ** : (کوئی حصہ) اسم
مجرور۔ مبتداء مؤخر۔ محلاً **مَا** کا اسم۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **لَ** : (ضرور۔ البتہ) لائے تاکید۔ **بِئْسَ** : (برا) حرف
زم۔ مذمت کے لئے۔ **مَا** : (جو) اسم مجرور۔ **شَرَوْا** : (انہوں نے خریدا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف
فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصدر۔ **شَرَاءً**۔ (خریدنا
۔ بیچنا)۔ **بِ** : (ساتھ) حرف جار۔ **هُ** : (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ اسم مجرور۔ **أَنْفُسَ** : (جانوں) مفعول

یہ منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **كَانُوا**: (وہ تھے۔ وہ ہیں) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا) **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) خبر کان کی محلاً منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور ان (ہزلیات) کے پیچھے لگ گئے جو سلیمان کے عہد سلطنت میں شیاطین پڑھا کرتے تھے اور سلیمان نے مطلق کفر کی بات نہیں کی، بلکہ شیطان ہی کفر کرتے تھے کہ لوگوں کو جادو سکھاتے تھے۔ اور ان باتوں کے بھی (پیچھے لگ گئے) جو شہر بابل میں دو فرشتوں (یعنی) ہاروت اور ماروت پر اتری تھیں۔ اور وہ دونوں کسی کو کچھ نہیں سکھاتے تھے، جب تک یہ نہ کہہ دیتے کہ ہم تو (ذریعہ) آزمائش ہیں۔ تم کفر میں نہ پڑو۔ غرض لوگ ان سے (ایسا) جادو سیکھتے، جس سے میاں بیوی میں جدائی ڈال دیں۔ اور اللہ کے حکم کے سوا وہ اس (جادو) سے کسی کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے تھے۔ اور کچھ ایسے (منتر) سیکھتے جو ان کو نقصان ہی پہنچاتے اور فائدہ کچھ نہ دیتے۔ اور وہ جانتے تھے کہ جو شخص ایسی چیزوں (یعنی سحر اور منتر وغیرہ) کا خریدار ہوگا، اس کا آخرت میں کچھ حصہ نہیں۔ اور جس چیز کے عوض انہوں نے اپنی جانوں کو بیچ ڈالا، وہ بری تھی۔ کاش وہ (اس بات کو) جانتے۔

103:2 وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **أَنَّ**: (یقیناً بے شک) **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم **أَنَّ** کا۔ **آمَنُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا** (ایمان لانا۔ یقین کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (بے خوف ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (ڈرو۔ پرہیز کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتِّقَاءً**۔ (ڈرنا۔ پرہیز گار بننا) **لَ**: (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ **مَثُوبَةٌ**: (جزا۔ ثواب)۔ مرفوع۔ مبتداء۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔

عِنْدِ: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **خَيْرٌ:** (بہتر۔ بھلائی) خبر مرفوع۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط غیر عامل۔ **كَانُوا:** (انہوں نے کیا) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كَوْنًا:** (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **يَعْلَمُونَ:** (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر **كَانَ** کی منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر وہ ایمان لاتے اور پرہیز گاری کرتے تو اللہ کے ہاں سے بہت اچھا صلہ ملتا۔ اے کاش، وہ اس سے واقف ہوتے۔

104:2 يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوْا اَنْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا وَلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ

يَا: (اے) حرف نداء **أَيُّ:** (کونسا۔ فلاں) منادی۔ **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِيْنَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ **آمَنُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ:** مصدر۔ **إِيْمَانٌ:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ:** مصدر۔ **أَمْنًا:** (بے خوف ہونا)۔ **لَا:** (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَقُولُوا:** (تم کہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا)۔ **رَاعِ:** (تورعايت کر)۔ **ي:** حرف علت محذوف۔ گھٹیا یہودی لفظ کو بگاڑ کر (ع) کو کھینچ کر **رَاعِي** کہتے جس کا معنی ہے چرواہا۔ **رَاعَيْنَا:** ہمارا گڈ ریا) مضاف۔ **نَا:** (ہمارا) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قُولُوا:** (تم کہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ**

يَقُولُ - مصدر - **قَوْلًا** - (کہنا)۔ **انْظُرْ**: (تو دیکھ) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ** - مصدر - **نَظَرًا** - (دیکھنا)۔ **نَا**: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اسْمَعُوا**: (تم سب سنو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ** - مصدر - **سَمْعًا** - (سننا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِكَافِرِينَ**: (کافر کی جمع۔ کفر کرنے والے) اسم مجرور۔ **عَذَابٌ**: (سخت دکھ۔ عذاب۔ سزا) مبتداء۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ**: (بہت ہی دکھ دینے والا) صفت۔ مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اے اہل ایمان! (گفتگو کے وقت پیغمبر اللہ سے) راعنا نہ کہا کرو۔ انظرنا کہا کرو۔ اور خوب سن رکھو، اور کافروں کے لیے دکھ دینے والا عذاب ہے۔

105:2 مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **يَوَدُّ**: (وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ** - مصدر - **وَدًّا** - (پسند کرنا۔ محبت کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ **كَفَرُوا**: (کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ** - مصدر - **كُفْرًا** - (کفر کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَهْلٍ**: (اہل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (خاص کتاب) ال تعریف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **الْمُشْرِكِينَ**: (مشرک کی جمع) معطوف۔ مجرور۔ علامت۔ **ي**۔ **أَنْ**: (یہ کہ) حرف مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُنَزَّلَ**: (اتاری گئی) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ مجہول۔ **نُزِّلَ**۔ **يُنَزَّلُ** - صیغہ معروف۔ **نَزَّلَ يُنَزِّلُ** - مصدر - **تَنْزِيلًا** - (بتدریج اتارنا) **عَلَيْ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُم**:

(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **خَيْرٍ**: (کوئی نیکی۔ کوئی بھلائی) اسم مجرور۔
مِّنْ: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔
 مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مرفوع۔ مبتداء۔ **يَخْتَصُّ**: (مخصوص کرتا ہے) فعل
 مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَصَّ يَخْتَصُّ**۔ مصدر۔ **اِخْتِصَّاصٌ**۔
 (خاص کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ص ص) مضاعف۔ صیغہ **خَصَّ يَخُصُّ**۔ مصدر۔
خُصُوصًا: (۔) **خَصًّا**: (۔) **خُصَّ**۔ (مخصوص کرنا)۔ **بِ**: (سے۔ کے لئے۔ ساتھ) حرف جار۔ **رَحْمَتِ**: (رحمت
 مہربانی) اسم مجرور۔ اصل شکل **رَحْمَةٍ**۔ تائے مدورہ کوتائے مبسوط میں بدلا مابعد کے اتصال کے لئے۔ مضاف۔ **وَ**
 : (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (جو۔ جسے) اسم موصول۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا
 ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ**
يَشَاءُ۔ مصدر۔ **شَيْئًا**۔ **مَشِئَةً**۔ (چاہنا) **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔
ذُو: (والا) ستہ مکبرہ۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْفَضْلِ**: (فضیلت۔ فضل۔ برکت)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف
الْعَظِيمِ: (بہت بڑی) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کافر ہیں، اہل کتاب یا مشرک وہ اس بات کو پسند نہیں کرتے کہ تم پر تمہارے پروردگار کی
 طرف سے خیر (وبرکت) نازل ہو۔ اور اللہ تو جس کو چاہتا ہے، اپنی رحمت کے ساتھ خاص کر لیتا ہے اور اللہ بڑے
 فضل کا مالک ہے۔

106:2 مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ

مَا: (جو بھی) شرطیہ۔ جازم مضارع۔ **نَنْسَخُ:** (ہم منسوخ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن س خ) صیغہ۔ **نَسَخَ يَنْسَخُ**۔ مصدر۔ **نَسَخًا**۔ (منسوخ کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) **آيَةٍ:** (آیت میں) **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **نُنَسِّ:** (ہم بھولا دیتے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع متکلم۔ شرط کے طور پر آنے کی وجہ سے حرف علت۔ **ی**۔ محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْسَى يُنْسِي**۔ مصدر۔ **إِنْشَاءً**۔ (بھلا دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن س ی) صیغہ **نَسِيَ يَنْسِي**۔ مصدر۔ **نَسِيًّا**۔ (بھولنا)۔ **هَآ:** (وہ)۔ اس (کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَأْتِ:** (ہم لاتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ جزا شرط۔ مجزوم۔ بسبب التقائے ساکنین حرف علت۔ **ی**۔ گر گئی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانًا**۔ (آنا)۔ اس کے بعد حرف جار آجائے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **خَيْرٍ:** (بہتر) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس سے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَوْ:** (یا)۔ حرف عطف۔ **مِثْلٍ:** (طرح۔ مانند) معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ)۔ اس کی ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ مرجع **آيَةٍ** ہے۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ:** (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب مضارع۔ **تَعْلَمُ:** (تو جانتا ہے)۔ **لَمْ** کی وجہ سے ماضی میں معنی تو نے نہیں جانا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمًا**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **عَلَى:** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُلِّ:** (ہر ایک) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ:** (چیز۔ شے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ:** (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم جس آیت کو منسوخ کر دیتے یا اسے فراموش کر دیتے ہیں تو اس سے بہتر یا ویسی ہی اور آیت بھیج دیتے ہیں۔ کیا تم نہیں جانتے کہ اللہ ہر بات پر قادر ہے۔

107:2 أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا

نَصِيرٍ۔

اُ: (کیا) حرف استفہام۔ لَمْ: (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب مضارع۔ تَعْلَمُ: (تو جانتا ہے)۔ لَمْ کی وجہ سے ماضی میں معنی تو نے نہیں جانا فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عِلْمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ اَنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اَنَّ کا اسم۔ منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مُلْکُ: (بادشاہی، ریاست)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمان۔ جمع) مضاف الیہ۔ مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ اس کا عمل لَیْسَ کی مانند ہے اور اِنَّ کے برعکس۔ یعنی ناصب خبر۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (سوائے۔ علاوہ) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ وَلِیٍّ: (سرپرست۔ دوست۔ ساتھی) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) لائے نافیہ۔ نَصِيرٍ: (مددگار)۔ مصدر مبالغہ۔ معطوف۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: تمہیں معلوم نہیں کہ آسمانوں اور زمین کی بادشاہت اللہ ہی کی ہے، اور اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست اور مددگار نہیں۔

108:2 أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ وَمَن يَتَّبِدِلِ الْكُفْرَ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

أَمَّ: (کیا) حرف استفہام۔ **تُرِيدُونَ:** (تم چاہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د و) صیغہ **رَادَ يَرُوذُ**۔
رُوذُ۔ (تلاش کرنا۔ مانگنا۔ بے قراری سے آنا جانا)۔ **أَنَّ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَسْأَلُوا:** (تم سوال کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنا) **رَسُولٌ:** (پیغمبر) مفعول بہ منصوب۔ مضاف **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (جیسا) حرف تشبیہ۔ حرف جار۔ **مَا:** (کہ) مصدریہ۔ **سُئِلَ:** (پوچھا گیا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنا) **مُوسَى:** (موسیٰ سے) غیر منصرف۔ محلاً اسم مفعول بہ منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف۔ اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ **يَتَبَدَّلُ:** (وہ بدلتا ہے۔ وہ اختیار کرے) فعل مضارع مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین جزم محذوف ہوئی اور کسرہ لگائی گئی برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **تَبَدَّلَ** **يَتَبَدَّلُ**۔ مصدر۔ **تَبَدُّلاً** (اختیار کرنا)۔ **الْكُفْرَ:** (کفر کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ۔ بدلے کے) حرف جار۔ **الْإِيمَانِ:** (ایمان۔ یقین) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تحقیق و تاکید۔ **ضَلَّ:** (وہ گمراہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَالًا**۔ (گمراہ ہونا۔ بھٹک جانا) **سَوَاءً:** (برابر۔ سیدھا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **السَّبِيلِ:** (راستہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ محلاً جواب شرط۔ مجزوم۔

ترجمہ آیت: کیا تم یہ چاہتے ہو کہ اپنے پیغمبر سے اسی طرح کے سوال کرو، جس طرح کے سوال پہلے موسیٰ سے کئے گئے تھے۔ اور جس شخص نے ایمان (چھوڑ کر اس) کے بدلے کفر لیا، وہ سیدھے رستے سے بھٹک گیا۔

109:2 وَكَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ
أَنفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

شئیِ قدیر

وَدَّ: (اس نے پسند کیا۔ اس نے محبت کی۔ اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ود)
(د) مضاعف۔ ثلاثی مجرد۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ**۔ مصدر۔ **وَدَّأ**۔ (گہرائی سے چاہنا)۔ **كَثِيرٌ:** (بہت) صفت مشبہ۔ **مِّنْ:**
(سے) **أَهْلٍ:** (والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ:** (خاص کتاب) مجرور مضاف الیہ۔ **لَوْ:** (اگر۔ کاش) حرف
مصدریہ۔ تمنائی۔ **يَرُدُّونَ:** (وہ لوٹتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔
واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (رد) مضاعف۔ صیغہ۔ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ **رَدَّأ** (لوٹنا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع
مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔
إِيمَانٍ: (ایمان۔ یقین) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مضاف الیہ۔
مجرور۔ **كُفَّارًا:** (کافر کی جمع) مفعول بہ منصوب۔ **حَسَدًا:** (کسی کی اچھی حالت کو دیکھ کر جلنا بھڑنا) مفعول لہ۔
منصوب۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ:** (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **أَنفُسِ:**
(جانوں کے۔ دلوں) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ **هَمَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مضاف الیہ
مجرور۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ **مَا:** (کہ) مصدریہ۔
تَبَيَّنَ: (وہ بیان کرتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ تفعّل۔ صیغہ **تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ**۔ مصدر۔
تَبَيَّنًا (بیان کرنا) **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْحَقُّ**
(حق۔ سچ) فاعل مرفوع۔ **فَ:** (پس) فصیحت۔ یعنی تفسیری۔ **اعْفُوا:** (معاف کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو
جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفُوا**۔ (معاف
کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اصْفَحُوا:** (درگزر کرو) معطوف۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔

ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ص ف ح) صیغہ۔ **صَفَحَ يَصْفَحُ**۔ مصدر۔ **صَفْحًا** (در گزر کرنا)۔ **حَتَّى**: (یہاں تک کہ) حرف غائب۔ بعدہ **أَنَّ** مضمر ہے۔ ناصب مضارع۔ **يَأْتِي**: (وہ لائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت بر محل اعراب۔ فتح۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى** **يَأْتِي**۔ مصدر۔ **أَتَيْنًا** (آنا)۔ اگر اس کے بعد حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **بِ**: (سے۔ ساتھ)۔ حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے کا)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ**: (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا ہے) **ان** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: بہت سے اہل کتاب اپنے دل کی جلن سے یہ چاہتے ہیں کہ ایمان لا چکنے کے بعد تم کو پھر کافر بنادیں۔ حالانکہ ان پر حق ظاہر ہو چکا ہے۔ تو تم معاف کر دو اور درگزر کرو۔ یہاں تک کہ اللہ اپنا (دوسرا) حکم بھیجے۔ بے شک اللہ ہر بات پر قادر ہے۔

110:2 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **أَقِيمُوا**: (قائم کرو، کھڑی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ **أَقَامَ يَقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً** (کھڑے ہونا۔ قائم کرنا)۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا** (کھڑا کرنا) **الصَّلَاةَ**: (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آتُوا**: (تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **آتَى** **يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءً** (ادا کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔

مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (دینا)۔ الزَّكَاةُ: (زکوٰۃ) منصوب مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ تُقَدِّمُوا: (تم آگے بھیجتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ تَقَدَّمَ یَتَقَدَّمُ۔ مصدر۔ تَقْدِیْمٌ (آگے بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق دم) صیغہ قَدَّمَ یَقْدُمُ۔ مصدر۔ قَدَمًا۔ قُدُومًا (آگے بڑھنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ اَنْفُسِ: (جانوں۔ نفسوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُم: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ خَیْرٌ: (بہتری۔ نیکی۔ بھلائی) اسم مجرور۔ تَجَدُّو: (تم پاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ جواب شرط۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ هُ: (وہ) اس (کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عِنْدَ: (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ تَعْمَلُوْنَ: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (عمل کرنا۔ کام کرنا) خبر اِنَّ کی۔ مرفوع۔ بَصِیْرٌ: (خوب دیکھنے والا) ان کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور نماز ادا کرتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو۔ اور جو بھلائی اپنے لیے آگے بھیج رکھو گے، اس کو اللہ کے ہاں پالو گے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔

111:2 وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا اَوْ نَصَارَى تِلْكَ اٰمَانِيْهُمْ قُلْ هَاتُوْا بُرْهٰنَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فاقہ۔ لَنْ: (ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب مستقبل مضارع۔ يَدْخُلُ: (وہ داخل ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔

منصوب بسبب **لَنْ** حرف ناصبہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔
مُدْخَلًا۔ (اندر داخل ہونا)۔ **الْجَنَّةُ**۔ (جنت۔ باغ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **مَنْ**۔ (جو)
 اسم موصول۔ **كَانَ**۔ (ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناسب خبر۔ **هُودًا**۔ (یہودی) منصوب۔ **كَانَ** کی
 خبر۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **نَصَارَى**۔ (نصرانی۔ عیسائی) معطوف۔ منصوب۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ **تِلْكَ**۔ (وہ۔ یہ)
 اسم اشارہ واحد مؤنث۔ مبتداء۔ **أَمَانِي**۔ (تمنائیں۔ خواہشات۔ خام خیالیاں۔ احمقوں کی سی باتیں۔ جمع) خبر
 مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قُلْ**۔ (کہہ دو) فعل امر واحد
 مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **هَاتُوا**۔ (تم لاؤ) اسم
 فعل بمعنی۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ اس کی اصل۔ **آتُوا**۔ تھی۔ **هَمْزہ** کو **ھ** سے بدل کر۔ **هَاتُوا**۔ بنایا گیا ہے۔
بُرْهَانَ۔ (واضح دلیل۔ مکمل ثبوت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ**۔ (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔
 ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **صَادِقِينَ**۔ (سچے۔ جمع) **كَانَ** کی خبر
 منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودیوں اور عیسائیوں کے سوا کوئی بہشت میں نہیں جانے کا۔ یہ
 ان لوگوں کے خیالاتِ باطل ہیں۔ (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو دلیل پیش کرو۔

112:2 بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ

بَلَىٰ۔ (ہاں) حرف ایجاب۔ کیوں نہیں۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **أَسْلَمَ**۔ (وہ جھکا دے۔ حوالے کر
 دے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَسْلَمَ يُسْلِمُ**۔ مصدر۔ اسلام۔ (فرمان

برداری کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س ل م) **سَلِمَ یَسْلَمُ**۔ مصدر۔ **سَلَامًا**۔ **سَلَامَةً** (وہ محفوظ ہوا) **وَجْهَ** (چہرہ) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **هَ** (وہ۔ اپنا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِلّٰہِ** (اللہ جل جلالہ) حرف جار + اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ حالیہ۔ **هُوَ** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ **مُحْسِنٌ** (احسان کرنے والا) اسم فاعل۔ خبر مرفوع۔ **فَ** (پس) حرف عطف۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **هَ** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَجْرُ** (بدلہ۔ اجر)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هَ** (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عِنْدَ** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **رَبِّ** (پالنے والا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَ** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہیں) لائے نافیہ۔ **خَوْفٌ** (ڈر۔ گھبراہٹ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلِیْ** (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **ہُمْ** (وہ اس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہیں) نافیہ **ہُمْ** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **یَحْزَنُونَ** (غم کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) **حَزَنَ یَحْزَنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔ (غمگین ہونا)۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہاں جو شخص اللہ کے آگے گردن جھکا دے، (یعنی ایمان لے آئے) اور وہ نیکو کار بھی ہو تو اس کا صلہ اس کے پروردگار کے پاس ہے اور ایسے لوگوں کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

113:2 وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

و: (اور) حرف استثنافیه۔ **قَالَتْ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ سکون حذف کر کے کسرہ اگلے حرف سے ملانے کے لئے لگائی گئی ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔

الْيَهُودُ: (یہودی۔ جمع) **لَيْسَتْ**: (نہیں) فعل جامد۔ فعل ماضی ناقص واحد مؤنث غائب۔ سکون حذف کر کے کسرہ اگلے حرف سے ملانے کے لئے لگائی گئی۔ اس سے ثلاثی مجرد مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ناصب خبر۔

النَّصَارَى: (نصرانی کی جمع۔ عیسائی)۔ **لَيْسَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (شے) اسم مجرور۔ و: (اور) **قَالَتْ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ سکون حذف کر کے کسرہ اگلے حرف سے ملانے کے لئے لگائی گئی۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **النَّصَارَى**: (نصرانی کی جمع۔ عیسائی) **لَيْسَتْ**: (نہیں) فعل جامد۔ فعل ماضی ناقص واحد مؤنث غائب۔ سکون حذف کر کے کسرہ اگلے حرف سے ملانے کے لئے لگائی گئی۔ اس سے ثلاثی مجرد مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ناصب خبر۔

الْيَهُودُ۔ **لَيْسَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **لَيْسَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (شے) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ **يَتْلُونَ**: (تلاوت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **الْكِتَابَ**: (کتاب) ال تعریف۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تم۔ تیری) حرف تشبیہ۔ ضمیر وحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ (زال۔ اشارہ۔ لام برائے بُعد۔ **كَاف** خطاب) (اسی طرح) **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **مِثْلَ**: (مانند طرح) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **قَوْلٍ**: (بات) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**:

(وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مرفوع۔ مبتداء۔ **يَحْكُمُ:** (فیصلہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حَكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا) خبر مرفوع۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (آخرت۔ قیامت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ **كَانُوا:** (وہ کرتے تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْتَلِفُونَ:** (اختلاف کرتے ہیں۔ مخالفت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ **اِخْتِلَافًا**۔ (اختلاف کرنا)۔ محلاً خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خَلْفًا**۔ (کسی چیز کا خراب ہونا۔ بدل جانا۔ شوہر چشیدہ عورت سے شادی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور یہودی کہتے ہیں کہ عیسائی رستے پر نہیں اور عیسائی کہتے ہیں کہ یہودی رستے پر نہیں۔ حالانکہ وہ کتاب (الہی) پڑھتے ہیں۔ اسی طرح بالکل انہی کی سی بات وہ لوگ کہتے ہیں جو (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک) تو جس بات میں یہ لوگ اختلاف کر رہے اللہ قیامت کے دن اس کا ان میں فیصلہ کر دے گا۔

114:2 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **مَنْ:** (کون) اسم استفہام۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَظْلَمُ:** (بہت بڑا ظالم) اسم تفضیل۔ خبر مرفوع۔ **مِمَّنْ:** (جس نے) مرکب ہے: (**مِنْ** + **مَنْ**) حرف جار + اسم موصول۔ **مَّنَعَ:** (اس نے

روکا۔ منع کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ن ع) صیغہ۔ **مَنْعَ يَنْعَ**۔ مصدر۔
مَنْعًا۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **مَسَاجِدَ**۔ (مسجد کی جمع) غیر منصرف۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ)
 مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَنَّ**۔ (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُذْكَرُ**۔ (ذکر کیا جائے) فعل مضارع مجہول واحد
 مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكَرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا) **فِي**۔
 (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اسْمُ**۔ (نام) مضاف۔ **هَ**۔
 (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَو**۔ (اور) حرف عطف۔ **سَعَى**۔ (اس نے دوڑ
 لگائی۔ کوشش کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ی) ناقص یائی۔ **سَعَى**
يَسْعَى۔ مصدر۔ **سَعَى**۔ (دوڑنا۔ کوشش کرنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **خَرَابٍ**۔ (خرابی۔ بربادی) اسم مجرور۔
 مضاف۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُولَئِكَ**۔ (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔
 مبتداء۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**۔ (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر
 جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنَّ**۔ (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يَدْخُلُوْا**۔ (اندر داخل ہوں) فعل مضارع
 جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ مخذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هَآ**۔ (وہ) ضمیر واحد مؤنث
 غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **خَائِفِينَ**۔ (خوفزدہ۔ ڈرنے والے) فاعل۔ منصوب۔
 حال۔ علامت۔ **ی**۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور اسم۔ **فِي**۔
 (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا**۔ (دنیا۔ جہاں) غیر منصرف۔ لفظاً ساکن۔ محلاً مجرور اسم۔ **خِزْيٍ**۔ (رسوائی۔ ذلت)
 مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَو**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔

محلّا مجرور۔ اسم۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ محلّا خبر مقدم۔ مرفوع۔
عَذَابٌ: (بہت تکلیف۔ عذاب) مبتداء مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**: (بہت بڑی) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع۔
ترجمہ آیت: اور اس سے بڑھ کر ظالم کون، جو اللہ کی مسجدوں میں اللہ کے نام کا ذکر کئے جانے کو منع کرے اور ان کی ویرانی میں ساعی ہو۔ ان لوگوں کو کچھ حق نہیں کہ ان میں داخل ہوں، مگر ڈرتے ہوئے۔ ان کے لیے دنیا میں رسوائی ہے اور آخرت میں بڑا عذاب۔

115:2 وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوْا فَاِنَّ وُجْهَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ

وَ: (اور) حرف استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ **الْمَشْرِقُ**: (مشرق) مبتداء۔
مَوْخِر۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمَغْرِبُ**: (مغرب) معطوف۔ مرفوع۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔
أَيْنَمَا۔ استثنافیہ۔ (جہاں کہیں) مرکب: (**أَيْنَ** + **مَا**) استفہام شرطیہ + اسم موصول۔ (کہاں۔ جو۔ جہاں کہیں)۔
تُولُوْا: (تم منہ پھیر لو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ تفعیل۔ صیغہ **وَلِيْ يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ موڑنا)۔ ثلاثی مجرد باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی + ناقص یائی۔ صیغہ **وَلِيْ يَلِيْ**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔
فَ: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ثُمَّ**: (وہیں۔ اسی جگہ سے) اسم ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلّا منصوب۔ خبر مقدم۔
وَجْهٌ: (منہ۔ چہرہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ موصوف۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **وَاسِعٌ**: (وسیع کرنے والا)۔ مرفوع۔ خبر **إِنَّ** کی۔ **عَلِيْمٌ**: (خوب جاننے والا) مرفوع۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔

ترجمہ آیت: اور مشرق اور مغرب سب اللہ ہی کا ہے۔ تو جدھر تم رخ کرو۔ ادھر اللہ کی ذات ہے۔ بے شک اللہ صاحب وسعت اور باخبر ہے۔

116:2 وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ: (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اتَّخَذَ**: (اس نے بنایا۔ رکھا۔ پکڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُ**۔ (پکڑنا۔ رکھنا۔ بنانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَلَدًا**: (بیٹا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُبْحَانَ**: (پاک ہے) غیر منصرف۔ الف نون زائد تان۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَلْ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فِي**: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمان۔ جمع) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف۔ مجرور۔ **كُلٌّ**: (ہر۔ تمام) ظرف۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَانِتُونَ**: (فرمان برداری کرنے والے۔ اطاعت گزار) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ اس بات کے قائل ہیں کہ اللہ اولاد رکھتا ہے۔ (نہیں) وہ پاک ہے، بلکہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، سب اسی کا ہے اور سب اس کے فرمان بردار ہیں۔

117:2 بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

بَدِيعُ: (بے مثال پیدا کرنے والا۔ موجد) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کو۔ جمع) مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ گزرے ہوئے زمانہ سے تعلق رکھتا ہے معنی مستقبل کا پیدا کرتا ہے۔ **قَضَىٰ**: (وہ فیصلہ کرتا ہے۔ پورا ہوتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ: (ق ض) ض

ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قَضٰی یَقْضِیْ۔ مصدر۔ قَضَاءٌ۔ (فیصلہ کرنا)۔ اَمْرًا: (کسی کام۔ معاملہ کا) منصوب۔
 مفعول پہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ۔ اِنَّمَا: (صرف اور صرف)۔ کافۃ مکفوفہ۔ یَقُولُ: (کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ۔ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔
 قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ه: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ کُن: (ہو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔
 کَوْنًا۔ (ہونا) فعل ناقص۔ ناصب خبر۔ ف: (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ یَكُونُ: (ہو جاتا ہے)۔ یعنی ہونا شروع ہو جاتا ہے۔ پورے پر اس کے ساتھ)۔ فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا) فعل ناقص۔ ناصب خبر۔

ترجمہ آیت: (وہی) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے۔ جب کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو اس کو ارشاد فرمادیتا ہے کہ ہو جاتو وہ ہو جاتا ہے۔

118:2 وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ

قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

و: (اور) قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ۔ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ یَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط غیر عام۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ یُكَلِّمُ: (بات کی جاتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ کَلَّمَ یُكَلِّمُ۔ مصدر۔ تَكْلِیمًا۔ (بات ہونا۔ کلام کرنا)۔ نا: (ہم سے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول پہ۔

اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **أُو:** (یا) حرف عطف۔ **تَأْتِي:** (تو آتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَاتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانٌ**۔ (آنا)۔ **نَا:** (ہمارے پاس)۔ ضمیر جمع متکلم۔ (آیت۔ نشانی)۔ **كَذٰلِكَ:** (اسی طرح) مرکب ہے۔ ((**كَ:** (مانند) حرف تشبیہ۔ **ذ:** (وہ) اسم اشارۃ۔ **ل:** (دوری کے لئے)۔ **كَ:** (حرف خطاب)۔)) **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ۔ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) اسم مجرور۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِثْلُ:** (مانند۔ طرح) منصوب۔ مفعول۔ یہ، **قَوْلُ:** (بات) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ۔ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **هَمْ:** (ضمیر جمع مذکر غائب۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ تشابہت: (مشابہ ہو گئے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ **تَشَابَهَ** **يَتَشَابَهُ**۔ مصدر۔ **تَشَابَهُ**۔ (مشابہ ہونا۔ ایک ہی طرح کا ہونا)۔ **قُلُوبُ:** (دل۔ جمع) مضاف۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **بَيِّنًا:** (ہم نے بیان کیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بین ین۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ**۔ (کھول کھول کر بیان کرنا۔ وضاحت سے بیان کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ی ن) اجوف واوی۔ صیغہ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا**۔ **تَبَيَّنًا**۔ (ظاہر کرنا۔ کھول کر بیان کرنا) (الآیَاتِ: (آیات۔ جمع) غیر منصرف۔ لفظاً مکسور۔ محلاً مفعول یہ۔ منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يُوقِنُونَ:** (یقین کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَيُّقَنَ يُوقِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْقَانًا**۔ (یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ی ق ن) مثال یائی۔ صیغہ۔ **يَقِنَ يَيَقِنُ**۔ مصدر۔ **يَقْنًا**۔ **يَقِينًا**۔ (یقین کرنا)

ترجمہ آیت: اور جو لوگ (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک) وہ کہتے ہیں کہ اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا۔ یا ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی۔ اسی طرح جو لوگ ان سے پہلے تھے، وہ بھی انہی کی سی باتیں کیا کرتے تھے۔ ان لوگوں کے دل آپس میں ملتے جلتے ہیں۔ جو لوگ صاحب یقین ہیں، ان کے (سمجھانے کے) لیے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔

119:2 **إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ**

اِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **نا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم۔ منصوب۔
اَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَرْسَلَّ** یُرْسِلُ۔ مصدر۔
اِرْسَالًا: (بھیجنا)۔ **ک:** (تم کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچائی کے)۔ **بَشِيرًا:** (خوشخبری دینے والا) حال منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نَذِيرًا:** (آگاہ کرنے والا) معطوف۔ منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ استئنافية۔ **لا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تُسْأَلُ:** (تو سوال کرتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہوز العین۔ صیغہ ماضی مجہول۔ **سُئِلَ** یُسْئَلُ۔ **سَؤَالًا:** (سوال کرنا)۔ صیغہ معروف۔ **سُئِلَ** یُسْئَلُ۔ مصدر۔ **سَؤَالًا:** (سوال کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) کے بارے میں) حرف جار۔ **أَصْحَابِ:** (والے۔ ساتھی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْجَحِيمِ:** (دوزخ۔ جہنم) مضاف الیہ۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) ہم نے تم کو سچائی کے ساتھ خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے۔ اور اہل دوزخ کے بارے میں تم سے کچھ پرسش نہیں ہوگی۔

120:2 **وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنَّ آتِيتَهُمْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ**

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لَن: (ہرگز نہیں) ناصب مضارع۔ موء کد بلن۔ مستقبل کے لئے خاص۔ تَرْضٰی: (رضامند کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب سَمِع۔ مادہ (رض و) صیغہ۔ رَضِیَ یَرْضٰی۔ مصدر رَضًا۔ (راضی ہونا)۔ عَن: (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ لَک: (تیرے۔ تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ اَلْیَهُودُ: (یہودی) فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَآ: (نہی) لائے نافیہ۔ النَّصَارٰی: (نصرانی۔ عیسائی) معطوف مرفوع۔ حَتّٰی: (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ اَن مضمّر ناصب مضارع۔ تَتَّبِعْ: (تو پیروی کرے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت بر محل اعراب فتح۔ مِلّت: (قوم۔ لوگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قُل: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ بسبب التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا (کہنا)۔ اِنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُدٰی: (ہدایت۔ راہنمائی) تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ اِنَّ کا اسم۔ منصوب۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ اَلْهُدٰی: (ہدایت) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لَ: (ضرور) لائے تاکید۔ + اِنَّ: (اب) (اصلاً لَکِنَّ) اِنَّ۔ حرف شرط۔ جازم مضارع۔ اتَّبَعْتَ: (تو پیروی کرے) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اتَّبَعَ یَتَّبِعُ۔ مصدر۔ اِتِّبَاعًا۔ (پیروی کرنا)۔ اَهْوَاء: (خواہشات۔ جمع) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بَعْدَ: (بعد۔ دور) ظرف زمان۔ منصوب۔ الَّذِی: (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف واوی۔ مہوز اللام۔ صیغہ جَاءَ یَجِیْءُ۔ مصدر۔ جِیْءُ۔ جِیئَةً۔ مَجِیْءُ۔ (آنا) جِیْ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ لَک: (تیرے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور منصوب مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ الْعِلْمِ: (علم۔ سائنس)۔ اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ لَ: (لئے) حرف

جار۔ **لَکَ**: (تم۔ تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنَ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال ما بعد۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور اسم۔ **مِنَ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ **وَلِیّ**: (دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) اسم مجرور۔ مبتداء مؤخر مجرور۔ محلاً مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ ہی) لائے نافیہ۔ **نَصِیْر**: (مددگار) معطوف۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: اور تم سے نہ تو یہودی کبھی خوش ہوں گے اور نہ عیسائی، یہاں تک کہ تم ان کے مذہب کی پیروی اختیار کر لو۔ (ان سے) کہہ دو کہ اللہ کی ہدایت (یعنی دین اسلام) ہی ہدایت ہے۔ اور (اے پیغمبر) اگر تم اپنے پاس علم (یعنی وحی اللہ) کے آجانے پر بھی ان کی خواہشوں پر چلو گے تو تم کو (عذاب) اللہ سے (بچانے والا) نہ کوئی دوست ہو گا اور نہ کوئی مددگار۔

121:2 الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

الَّذِينَ: (وہ جنہوں کو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى** **يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْنَاء**۔ (دینا)۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْكِتَابَ**: (کتاب) ال تعریف۔ مفعول ثانی۔ منصوب۔ **يَتْلُونَ**: (وہ پڑھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ **تَلَا** **يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةٌ**۔ (سمجھ کے پڑھنا)۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَقَّ**: (سچ) نائب۔ مفعول مطلق۔ منصوب۔ مضاف۔ **تِلَاوَتٍ**: (تلاوت) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ) اس (ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُولَٰئِكَ**: (وہ وہی) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر۔ **يُؤْمِنُونَ**: (ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**

يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **اَمِنْ**۔
يَاْمَنُ۔ مصدر۔ **اَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ه**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ اسم شرط۔ جازم مضارع۔
يَكْفُرُ۔ (وہ کفر کرتا ہے۔ انکار کرتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ف ر)
صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **ه**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد
مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اُولَئِكَ**۔ (وہ ہی) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر۔
مبتداء۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ **الْخَاسِرُونَ**۔ (گھٹا کھانے والے) فاعل۔ خبر مرفوع۔ محلاً مجزوم۔ جواب
شرط۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں کو ہم نے کتاب عنایت کی ہے، وہ اس کو (ایسا) پڑھتے ہیں جیسا اس کے پڑھنے کا حق ہے۔
یہی لوگ اس پر ایمان رکھنے والے ہیں، اور جو اس کو نہیں مانتے، وہ خسارہ پانے والے ہیں۔

122:2 يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **بَنِي**۔ (بیٹوں) اصلاً۔ **بَنِينَ**۔ تھا۔ مضاف کی وجہ سے نون جمع محذوف ہوا۔ **إِسْرَائِيلَ**۔
(اسرائیل) غیر منصرف۔ عجمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اِذْكُرُوا**۔ (یاد کرو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا) **نِعْمَتٍ**۔ (نعمت۔ انعام۔
عطا کردہ چیزیں) منصوب مفعول بہ۔ لفظاً مکسور۔ بسبب مابعد ضمیر واحد متکلم۔ مضاف۔ **ي**۔ (میری) ضمیر واحد
متکلم۔ ساکن۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ فتح برائے اتصال مابعد لگائی گئی۔ **الَّتِي**۔ (جو) اسم موصول واحد مؤنث۔
أَنْعَمْتُ۔ (میں نعمت دی) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْعَمَ يُنْعِمُ**۔ مصدر۔
إِنْعَامًا۔ (انعام)۔ **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) **أَنِّي**۔

(بے شک میں نے) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم + جمع یائے متکلم۔ محلاً منصوب۔ اسم اَنَّ کا۔ **فَضَّلْتُ**: (میں نے فضیلت دی) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفْضِلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلاً**۔ (فضیلت دینا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ کرم۔ سمع۔ مادہ (ف ض ل) **فَضَّلَ (فَضَّلَ) يُفْضِلُ** (یَفْضِلُ)۔ مصدر۔ **فَضْلاً**: (رحمت کرنا۔ فضل کرنا) **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ**: (جہانوں۔ جمع) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اے بنی اسرائیل! میرے وہ احسان یاد کرو، جو میں نے تم پر کئے اور یہ کہ میں نے تم کو اہل عالم پر فضیلت بخشی۔

123:2 **وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ**

و: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (ڈرو۔ پرہیز کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّقُوا**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً** (ڈرنا۔ پرہیز کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقِيًا وَقَايَةً**۔ (ڈرنا۔ بچنا)۔ **يَوْمًا**: (دن) مفعول بہ منصوب۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَجْزِي**: (بدلہ دے گا۔ کام آئے گا) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ضمہ تقدیراً۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ۔ فائدہ دینا)۔ **نَفْسٌ**: (کوئی جان) فاعل۔ مرفوع۔ **عَنْ**: (سے۔ کے متعلق) حرف جار۔ **نَفْسٍ**: (جان۔ نفس) اسم مجرور۔ **شَيْئًا**: (کوئی چیز) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُقْبَلُ**: (قبول کی جائے گی) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر، فتح، سمع۔ مادہ (ق ب ل) صیغہ **قَبْلَ يُقْبَلُ**۔ مصدر۔ **قَبُولًا**۔ (قبول کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَدْلٌ**: (عدل۔ بدلہ۔ معاوضہ۔ رشوت) نائب

فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَنْفَعُ**: (فائدہ دے گی۔ نفع دے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفَعٌ يَنْفَعُ**۔ مصدر۔ **نَفْعًا**۔ (فائدہ دینا)۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَفَاعَةً**: (شفاعت۔ سفارش) فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ ہی) لائے نافیہ۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ مبتداء۔ **يُنْصَرُونَ**: (ان کو مدد دی جائے گی) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا) ترجمہ آیت: اور اس دن سے ڈرو جب کوئی شخص کسی شخص کے کچھ کام نہ آئے، اور نہ اس سے بدلہ قبول کیا جائے اور نہ اس کو کسی کی سفارش کچھ فائدہ دے اور نہ لوگوں کو (کسی اور طرح کی) مدد مل سکے۔

124:2 وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَتْهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف۔ ماضی کے لئے۔ **ابْتَلَىٰ**: (آزمائش میں ڈالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ باب افعال۔ صیغہ **ابْتَلَىٰ يَبْتَلِي**۔ مصدر۔ **ابْتِلَاءً**۔ (مصیبت میں ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ل و۔ ب ل ی) ناقص واوی۔ یائی۔ صیغہ۔ **بَلَا يَبْلُو**۔ مصدر۔ **بَلَاءًا**۔ (مصیبت میں پڑنا) **إِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیم کو) غیر منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ **رَبُّ**: (پالنے والے نے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ه**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كَلِمَاتٍ**: (قوانین۔ باتوں) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **أَتَمَّ**: (اس نے مکمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **إِتِمَامًا**۔ (پورا کرنا)۔ **هُنَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت م م) مضاعف۔ صیغہ۔ **تَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **تَبًّا**۔

تَبَآءًا۔ (پورا کرنا)۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔
قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ کسرہ برائے
 اتصال مابعد۔ **يُ**: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم **إِنَّ** کا۔ منصوب۔ **جَاعِلٌ**: (بنانے والا ہوں)
 فاعل۔ مرفوع۔ خبر۔ **كَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔
لِنَاسٍ: (لوگوں کے) اسم مجرور۔ **إِمَامًا**: (پیشوا۔ امام) مفعول بہ منصوب۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد
 مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **وَ**: (اور) حرف
 عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جر۔ تبعیضیہ۔ **ذُرِّيَّتٍ**: (اولاد۔ بچوں سے کچھ) اصلاً۔ **ذُرِّيَّةً**۔ اسم مجرور۔ تائے مبسوط
 لگائی گئی تاکہ مابعد سے اتصال کیا جائے۔ مضاف۔ **يُ**: (میری۔ اپنی) ضمیر واحد متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَنَالُ**: (پہنچے گا۔ پائے گا) فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ن ی ل) **نَالَ يَنَالُ**۔ مصدر۔ **نَيْلًا**۔ (پہنچنا۔ پانا)۔ **عَهْدٍ**: (عہد۔ وعدہ)۔
 مضاف۔ **يُ**: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الظَّالِمِينَ**: (اندھیر مچانے والوں کو) مفعول بہ۔
 منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جب پروردگار نے چند باتوں میں ابراہیم کی آزمائش کی تو ان میں پورے اترے۔ اللہ نے کہا کہ میں
 تم کو لوگوں کا پیشوا بناؤں گا۔ انہوں نے کہا کہ (پروردگار) میری اولاد میں سے بھی (پیشوا بنائیو)۔ اللہ نے فرمایا
 کہ ہمارا اقرار ظالموں کے لیے نہیں ہوا کرتا۔

125:2 وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأْمَنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى
 وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

و: (اور) حرف عطف - استثنافیه - **إِذْ**: (جب) ظرف - ماضی کے لئے - **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل مضارع جمع متکلم - ثلاثی مجرد - باب فتح - مادہ (ج ع ل) **جَعَلَ يَجْعَلُ** - مصدر - **جَعَلًا** - (بنانا) - **الْبَيْتِ**: (مخصوص گھر کو) **ال** تعریف - مفعول بہ - منصوب - **مَثَابَةً**: (آنے جانے والوں کو - لوٹنے کی جگہ) ظرف مکان - منصوب - مفعول بہ - ثانی - **لِ**: (لئے) حرف جار - **لِلنَّاسِ**: (لوگوں کے) اسم مجرور - **و**: (اور) **أَمْنًا**: (امن - حفاظت) مصدر - **و**: (اور) **اتَّخَذُوا**: (تم سب بنا لو - پکڑ لو) فعل امر جمع مذکر حاضر - باب افتعال - صیغہ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ** - مصدر - **اتَّخَذُوا** - (بنانا - پکڑنا) - **مِنْ**: (سے) حرف جار - **مَقَامٍ**: (مقام - کھڑے ہونے کی جگہ) ظرف مکان - اسم مجرور - مضاف - **إِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیمؑ کی) غیر منصرف - محلاً مجرور - مضاف الیہ - **مُصَلًّى**: (جائے صلوٰۃ) ظرف مکان - صلوٰۃ قائم کرنے کی جگہ - منصوب - مفعول بہ - **و**: (اور) حرف عطف - **عَهْدُنَا**: (ہم نے عہد کیا - وعدہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم - ثلاثی مجرد باب سمع - مادہ (ع ہ د) صیغہ - **عَهْدَ يَعْهَدُ** - مصدر - **عَهْدًا** - (وعدہ - عہد) - **إِلَى**: (طرف) حرف جار - **إِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیمؑ کی) غیر منصرف - عجمہ - محلاً اسم مجرور - **و**: (اور) حرف عطف - **إِسْمَاعِيلَ**: (اسماعیلؑ کی) غیر منصرف - عجمہ - معطوف مجرور - **أَنْ**: (یہ کہ) مصدر یہ - ناصب مضارع - **طَهَّرَا**: (دونوں پاک رکھو) فعل امر تشنیہ مذکر حاضر - منصوب - علامت نون اعرابی محذوف ہوا - الف علامت تشنیہ - ثلاثی مزید فیہ - باب تفعیل - **طَهَّرَ يَطْهَرُ** - مصدر - **تَطَهَّرَا** - (پاک کرنا - پاک رکھنا) - ثلاثی مجرد - باب فتح - کرم - مادہ (ط ہ ر) صیغہ - **طَهَّرَ يَطْهَرُ** - **طَهَّرَا** - ک **طَهَّارَةً** - (پاک کرنا - صاف رکھنا) - **بَيْتِ**: (گھر کو) مفعول بہ - منصوب - لفظاً مکسور برائے اتصال مابعد - مضاف - **ي**: (میرے) ضمیر واحد متکلم - محلاً مجرور مضاف الیہ - **لِ**: (لئے) حرف جار - **لِلطَّائِفِينَ**: (طواف کرنے والوں کے لئے - آنے جانے والے گروہوں کے - واحد **طَائِفٌ**) فاعل - اسم مجرور - **و**: (اور) حرف عطف - **الْعَاكِفِينَ**: (اعتکاف کرنے والے - سنوارنے والے - واحد **عَاكِفٌ**) فاعل جمع - معطوف - مجرور - **و**: (اور) حرف عطف - **الرُّكَّعِ**: (رکوع

کرنے والے۔ بت پرستی ترک کرنے والے۔ واحد۔ **رَاكِعٌ** (فاعل۔ جمع۔ معطوف مجرور۔ **السُّجُودِ**) (سجدہ کرنے والے۔ اطاعت قبول کرنے والے۔ واحد **سَاجِدٌ**) (فاعل مرفوع جمع۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے خانہ کعبہ کو لوگوں کے لیے جمع ہونے اور امن پانے کی جگہ مقرر کیا اور (حکم دیا کہ) جس مقام پر ابراہیم کھڑے ہوئے تھے، اس کو نماز کی جگہ بنالو۔ اور ابراہیم اور اسمعیل کو کہا کہ طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں اور سجدہ کرنے والوں کے لیے میرے گھر کو پاک صاف رکھا کرو۔

126:2 **وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ**

و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِذْ:** (جب) ماضی کے بارے میں۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا)۔ **إِبْرَاهِيمُ:** (ابراہیمؑ نے) فاعل۔ **رَبِّ:** (اے میرے رب) منادی۔ حرف نداء محذوف۔ لفظاً مکسور۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ یائے متکلم محذوف۔ کسرہ بعوض یائے متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اجْعَلْ:** (تو بنا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت سکون بر محل اعراب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ:** مصدر۔ **جَعَلًا:** (بنانا)۔ **هَذَا:** (یہ۔ اس) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ **بَلَدًا:** (شہر کو) مشاڑ الیہ۔ منصوب مفعول بہ۔ موصوف۔ **آمِنًا:** (امن والا) فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت۔ منصوب۔ تابع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ارْزُقْ:** (ضروریات و آسائشات زندگی)۔ معطوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ:** مصدر۔ **رِزْقًا:** (رزق دینا)۔ **أَهْلًا:** (رہنے والے۔ لوگ۔ نسل) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الثَّمَرَاتِ:**

(پھل۔ فوائد) اسم مجرور۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ **آمَنَ**: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَمَّ**: (وہ۔ اس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ۔ پر) **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور)۔ حرف عطف **الْيَوْمِ**: (آج) ظرف زمان۔ معطوف۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ اور موصوف بھی **الْآخِرِ**: (آخرت۔ قیامت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ اور صفت بھی۔ تابع۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) جس نے اسم موصول۔ **كَفَرَ**: (اس نے انکار کیا۔ کفر کیا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا) **فَ**: (پس۔ تو) پھر حرف عطف۔ **أُتِمِّعُ**: (فائدہ اٹھایا گیا) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد باب تفعیل۔ صیغہ **مَتَّعَ يُبَتِّعُ**۔ مصدر۔ **تَتَّبِعُ**۔ (فائدہ اٹھانا)۔ **هُ**: (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَلِيلًا**: (تھوڑا سا) صفت مشبہ۔ **قَلَّةً**۔ مصدر۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **أَضْطَرُّ**: (میں مضطرب ہوا۔ مجبور ہوا۔ بے قرار ہوا) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِضْطَرَّ يَضْطَرُّ**۔ مصدر۔ **إِضْطِرَارًا**۔ (مجبور کرنا۔ مضطرب ہونا۔ بے قرار ہونا)۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (بہت سخت دکھ۔ تکلیف)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّارِ**: (آگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بِئْسَ**: (برا) حرف زم۔ جامد ہے۔ اس کی تصریف نہیں ہوتی۔ **الْبَصِيرُ**: (لوٹنے کی جگہ۔ ٹھکانہ)۔ اسم ظرف۔ مصدر۔ **صَبِيرٌ**۔

ترجمہ آیت: اور جب ابراہیم نے دعا کی کہ اے پروردگار، اس جگہ کو امن کا شہر بنا اور اس کے رہنے والوں میں سے جو اللہ پر اور روزِ آخرت پر ایمان لائیں، ان کے کھانے کو میوے عطا کر، تو اللہ نے فرمایا کہ جو کافر ہوگا، میں اس کو

بھی کسی قدر متمتع کروں گا، (مگر) پھر اس کو (عذاب) دوزخ کے (بھگتنے کے) لیے ناچار کر دوں گا، اور وہ بری جگہ ہے۔

127:2 وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف۔ ماضی کے لئے۔ **يَرْفَعُ**: (وہ اٹھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رف ع) **رَفَعَ يَرْفَعُ**۔ مصدر۔ **رَفْعًا**۔ (بلند کرنا۔ اٹھانا)۔ **إِبْرَاهِيمُ**: (ابراہیمؑ) فاعل۔ مرفوع۔ **الْقَوَاعِدَ**: (بنیادیں) منصوب۔ مفعول بہ **مِنْ**: (سے)۔ **الْبَيْتِ**: (خاص گھر کی) ال لام تعریف۔ اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِسْمَاعِيلُ**: (اسمعیلؑ) معطوف مرفوع۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) منادی۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف ہونے کے باعث منصوب ہے۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **تَقَبَّلْ**: (تو قبول کر لے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلْ**۔ صیغہ۔ **تَقَبَّلْ** **يَتَقَبَّلُ**۔ مصدر۔ **تَقَبَّلًا**۔ (قبول کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ **قَبِلَ يَقْبَلُ قَبُولًا**۔ (قبول کرنا) **مِنَّا**: (ہم سے) مرکب: (**مِنْ** + **نَا**) حرف جار + ضمیر جمع متکلم۔ جار مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم۔ **أَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ **السَّمِيعُ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ خبر **إِنَّ** کی۔ مرفوع۔ **الْعَلِيمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی **إِنَّ** کی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب ابراہیم اور اسمعیل بیت اللہ کی بنیادیں اونچی کر رہے تھے (تو دعا کئے جاتے تھے کہ) اے پروردگار، ہم سے یہ خدمت قبول فرما۔ بے شک تو سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔

128:2 رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

رَبّ: (پالنے والا) منادی۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف ہونے کے باعث منصوب ہے۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اجْعَلُ:** (توبنا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا** (بنانا)۔ **نَا:** (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ بہ۔ **مُسْلِمِينَ:** (دونوں کو اسلام پر قائم رہنے والے۔ فرمانبرداری کرنے والے) تثنیہ۔ منصوب۔ مفعول ثانی۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كَ:** (تیرے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ذُرِّيَّت:** (اولاد۔ بچوں کو۔ نسل کو) اسم مجرور۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا:** (ہم۔ ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُمَّةً:** (امت۔ گروہ۔ قوم) مفعول بہ منصوب۔ موصوف۔ **مُسْلِمَةً:** (فرمان بردار۔ اسلام پر چلنے والی) صفت۔ منصوب۔ تابع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كَ:** (تو۔ تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور اسم۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَر:** (تو دکھا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ی) مہموز العین + ناقص یائی۔ صیغہ **رَعَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رَهْ رُؤْيَةً**۔ (دکھانا) **نَا:** (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنَاسِكَ:** (طور۔ طریقے۔ عبادت کے) مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **نَا:** (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تُب:** (توبہ قبول کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بسبب التقائے ساکنین واؤ حرف علت محذوف ہوا۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ تاب یتوب۔ توبۃ۔ (توبہ کرنا۔ لوٹنا) **عَلَي:** (پر) حرف جار۔ **نَا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم **إِنَّ** کا۔ **أَنْتَ:** (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ **التَّوَّابُ** (زبردست توبہ قبول کرنے والا) مبالغہ۔ فاعل۔ خبر **إِنَّ** کی۔ مرفوع۔ (اگر بعد میں **الی** ہو تو توبہ کرنے کے ہوتے

ہیں۔ اگر بعد **علی** آجائے تو توبہ قبول کرنے کے ہوں گے۔ توجہ فرمانا ہوتے ہیں۔ **الرّحیم**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ فاعل۔ خبر ثانی **ان** کی۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار، ہم کو اپنا فرمانبردار بنائے رکھیو۔ اور ہماری اولاد میں سے بھی ایک گروہ کو اپنا مطیع بنائے رہیو، اور (پروردگار) ہمیں طریق عبادت بتا اور ہمارے حال پر (رحم کے ساتھ) توجہ فرما۔ بے شک تو توجہ فرمانے والا مہربان ہے۔

129:2 رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

رَبّ: (پالنے والا) منادی منصوب۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف۔ **نَا**: (ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ابْعَثْ**: (بنا۔ پیدا کر۔ بھیج) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعَثًا**۔ (بھیجنا۔ پیدا کرنا۔) **فی**: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **ہُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَسُولًا**: (کوئی رسول۔) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **ہُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَتْلُو**: (وہ تلاوت کرتا ہے۔ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھنا) **علی**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **ہُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **آیَات**: (آیات۔ نشانیاں) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ تائے مبسوط فتح قبول نہیں کرتی۔ مضاف۔ **لَک**: (تو۔ تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عط۔ **يُعَلِّمُ**: (سکھائے۔ سکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (بتدریج سکھانا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **ہُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔

مفعول بہ، **الْكِتَابَ**: (خاص کتاب) معرف باللام۔ مفعول بہ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةَ**: (حکمت۔ دانائی) معرف باللام۔ مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُزَكِّي**: (نشوونما کرے۔ دماغوں کو جلا بخشنے۔ پاک کرے۔ تربیت کرے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **زَكَّى** مصدر۔ **تَزْكِيَّةً**۔ (نشوونما کرنا۔ تربیت کرنا۔ پاک کرنا)۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَكَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً ان کا اسم۔ منصوب۔ **أَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ **الْعَزِيزُ**: (خوب عزت والا) مبالغہ۔ خبر **إِنَّ** کی۔ مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی **إِنَّ** کی۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار، ان (لوگوں) میں انہیں میں سے ایک پیغمبر مبعوث کیجیو جو ان کو تیری آیتیں پڑھ پڑھ کر سنایا کرے اور کتاب اور دانائی سکھایا کرے اور ان (کے دلوں) کو پاک صاف کیا کرے۔ بے شک تو غالب اور صاحب حکمت ہے۔

130:2 **وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَلصَّالِحِينَ**

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (کون ہے) اسم استفہام۔ **يَرْغَبْ**: (پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (رغب) صیغہ۔ **رَغِبَ يَرْغَبُ**۔ مصدر **رَغْبَةً**۔ (پسند کرنا)۔ اگر اس کے بعد **إِلَى** یا **فِي** ہو تو آرزو یا خواہش ہوتی ہے۔ اگر **عَنْ** ہو تو منہ موڑنا۔ ناپسندیدگی۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **مِلَّةً**: (قوم۔ ملت۔ دین۔ طریقہ)۔ اسم مجرور (ملت اور دین میں یوں فرق کیا جاتا ہے۔ ملت کی اضافت نبی کریم ﷺ کی طرف۔ جبکہ دین کی اضافت اللہ کی جانب ہوتی ہے)۔ **إِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **مَنْ**: (جس نے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مستثنیٰ۔ منصوب۔ **سَفِهَ**: (بیوقوف

بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س ف ہ) صیغہ۔ **سَفِهَ** یَسْفَهُ۔ مصدر۔
سَفْهًا۔ (بے وقوف بنانا) **نَفْسٍ**۔ (جان) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) استثنائیہ۔ **لَ**۔ (البتہ) لائے تاکید۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **اصْطَفَيْنَا**۔ (ہم نے
چنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اصْطَفَى** یَصْطَفِي۔ مصدر۔ **اصْطِفَاءً**۔ (انتخاب
کرنا۔ چننا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص ف و) صیغہ۔ **صَفَا** یَصْفُو۔ مصدر۔ **صَفْوًا**۔ **صَفَاءً**۔ (چننا)۔ **هَ**۔ (وہ۔
اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**۔ (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **الدُّنْيَا**۔ (دنیا) غیر منصرف۔
محلاً اسم مجرور۔ کسرہ مقدرہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **اِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ**۔ (وہ) ضمیر
واحد مذکر غائب۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**۔ (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔
لَ۔ (ضرور۔ یقیناً) اس کو لائے مزحلقة برائے تاکید کہا جاتا ہے۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح مابعد
کے اتصال کے لئے۔ **الصَّالِحِينَ**۔ (نیک لوگ۔ جمع) اسم مجرور۔ اسم فاعل۔ محلاً **اِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔
علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور ابراہیم کے دین سے کون روگردانی کر سکتا ہے، بجز اس کے جو نہایت نادان ہو۔ ہم نے ان کو دنیا
میں بھی منتخب کیا تھا اور آخرت میں بھی وہ (زمرہ) صالحین سے ہوں گے۔

131:2 اِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ اَسْلِمْ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

اِذْ۔ (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے معنوں میں۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔
باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هَ**۔ (وہ۔
اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبُّ**۔ (پالنے والا) فاعل۔ مرفوع۔ اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام۔ عموماً نکرہ
استعمال ہوتا ہے۔ اور یہ انسانی وصف بھی ہے۔ مضاف۔ **هَ**۔ (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **أَسْلَمَ**: (تو فرمان بردار ہو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسْلَمَ**
يُسْلِمُ۔ مصدر۔ **إِسْلَامًا**۔ (فرمان بردار ہونا) **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَسْلَمْتُ**: (میں فرمان بردار
ہو گیا)۔ فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسْلَمَ يُسْلِمُ**۔ مصدر۔ **إِسْلَامًا**۔
(فرمان بردار ہونا) **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ**: (جہان۔ جمع) مضاف
الیہ۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: جب ان سے ان کے پروردگار نے فرمایا کہ اسلام لے آؤ تو انہوں نے عرض کی کہ میں رب العالمین
کے آگے سر اطاعت خم کرتا ہوں۔

132:2 وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ **وَصَّى**: (اس نے وصیت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب تفعیل۔
صیغہ۔ **وَصَّى يُوَصِّی**۔ مصدر۔ **تَوْصِيَةً** (وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (و ص ی) صیغہ۔ **وَصَّى**
يُوصِي۔ مصدر۔ **وَصَّى**۔ (وصیت کرنا) **بِ**: (ساتھ۔ سے۔ کا) **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مرجع **مِلَّةً**۔
ہے۔ **إِبْرَاهِيمُ**: (ابراہیم) فاعل۔ مرفوع۔ **بَنِي**: (اولاد۔ بیٹوں کو) **بَنِينَ**۔ بسبب مضاف نون جمع محذوف۔ **و**
(وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مضاف الیہ۔ مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَعْقُوبُ**: (یعقوب) معطوف
فاعل۔ مرفوع۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **بَنِي**: (بیٹوں۔ اولاد) منادى منصوب۔ مضاف۔ **بَنِينَ**۔ بسبب
مضاف نون جمع محذوف۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ)
إِنَّ کا اسم منصوب۔ **اصْطَفَى**: (اس نے چُن لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ

إِصْطَفَىٰ يَصْطَفِيْ۔ مصدر۔ **إِصْطَفَاءً**۔ (انتخاب کرنا۔ چننا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص ف و) صیغہ۔ **صَفَا**۔
يَصْفُو۔ مصدر۔ **صَفَوًا**۔ **صَفَاءً**۔ (چننا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً
 اسم مجرور۔ **الدِّينَ**۔ (دین کو) مفعول بہ منصوب۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ ناصب
 مضارع۔ **تَبَوُّثًا**۔ (تم ہرگز مرنا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع محذوف
 بعوض ضمہ۔ نون ثقلیہ برائے تاکید۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ**
يَمُوتُ۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف استثناء۔ حرف حصر۔ **وَا**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**۔ (تم ہو) ضمیر
 منفصل۔ محلاً مبتداء۔ **مُسْلِمُونَ**۔ (فرمان بردار۔ مسلمان۔ جمع) اسم فاعل۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو اسی بات کی وصیت کی اور یعقوب نے بھی (اپنے فرزندوں سے یہی کہا)
 کہ بیٹا اللہ نے تمہارے لیے یہی دین پسند فرمایا ہے تو مرنا ہے تو مسلمان ہی مرنا۔

133:2 **أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي**
قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
أَمْ۔ (یا) حرف عطف۔ **كُنْتُمْ**۔ (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔
 مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **شُهَدَاءَ**۔ (گواہ۔ جمع) خبر **كَانَ** کی
 منصوب۔ **إِذْ**۔ (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے بارے میں۔ **حَضَرَ**۔ (وہ آیا۔ حاضر ہوا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ح ض ر) صیغہ **حضر يحضر**۔ **حُضُورًا**۔ **حَضَرًا**۔ **حَضَارَةً** (حاضر ہونا)
يَعْقُوبَ۔ (یعقوب) مفعول بہ مقدم۔ منصوب۔ **الْمَوْتُ**۔ (موت) فاعل۔ مرفوع۔ **إِذْ**۔ (جب) ظرف زمان۔
 ماضی کے متعلق۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف
 واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **بَنِي**۔ (بیٹوں۔ اولاد) اسم مجرور۔ اصلاً

بَنِيْنَ۔ بسبب مضاف نون جمع مخذوف۔ **وہ**۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
مَا۔ (کیا) اسم استفہام۔ **تَعْبُدُوْنَ**۔ (تم بندگی کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون
اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (بندگی
کرنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**۔ (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **مِي**۔ (میں۔ میرے) ضمیر
واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **نَعْبُدُ**۔ (ہم بندگی کرتے ہیں۔
کریں گے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ**۔ مصدر۔
عِبَادَةٌ۔ (بندگی کرنا)۔ **إِلَٰهَ**۔ (معبود۔ اللہ جل جلالہ) مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تو۔ تیرے) ضمیر واحد
مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِلَٰهَ**۔ (معبود۔ اللہ جل جلالہ) مفعول بہ منصوب۔
مضاف۔ **آبَاءَ**۔ (باپ دادا۔ جمع) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تم۔ تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً
مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِبْرَاهِيمَ**۔ (ابراہیمؑ) غیر منصرف محلاً مجرور۔ بدل **آبَاءَ** کا۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔
إِسْمَاعِيلَ۔ (اسماعیلؑ) غیر منصرف محلاً مجرور۔ بدل **آبَاءَ** کا۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِسْحَاقَ**۔ (اسحاقؑ) غیر
منصرف محلاً مجرور۔ بدل **آبَاءَ** کا۔ **إِلَٰهًا**۔ (بدل منصوب۔ موصوف۔ **وَاحِدًا**۔ (ایک ہی) صفت منصوب۔ تابع
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **نَحْنُ**۔ (ہم) ضمیر منفصل۔ مبتداء۔ **لَکَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد
مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُسْلِمُونَ**۔ (فرمان بردار۔ مسلمان۔ جمع) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: بھلا جس وقت یعقوب وفات پانے لگے تو تم اس وقت موجود تھے، جب انہوں نے اپنے بیٹوں سے
پوچھا کہ میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے، تو انہوں نے کہا کہ آپ کے معبود اور آپ کے باپ دادا ابراہیم اور
اسماعیل اور اسحاق کے معبود کی عبادت کریں گے جو معبود یکتا ہے اور ہم اُسی کے حکم بردار ہیں۔

134:2 تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

تِلْكَ: (یہ۔ وہ) اسم اشارہ۔ واحد مؤنث۔ مبتداء۔ **أُمَّةٌ:** (امت۔ قوم۔ گروہ) خبر مرفوع۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ ماضی قریب بنانے کا سابقہ۔ **خَلَّتْ:** (وہ گزر گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلُوْا:** (گزرنا۔ خالی کرنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **كَسَبَتْ:** (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا:** (کمانا)۔ **وَ:** (و)۔ **لَ:** (و)۔ **كُم:** (و)۔ **مَا:** (و)۔ **كَسَبْتُمْ:** (تم نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا:** (کمانا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَسْأَلُونَ:** (تم سے سوال کیا جائے گا) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ باب فتح مادہ (س ء ل) مہوز العین۔ صیغہ معروف **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالًا:** (سوال کرنا۔ پوچھنا) **عَمَّا:** (اس کے بارے میں جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ **كَانُوا:** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا:** (ہونا) **يَعْمَلُونَ:** (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا:** (عمل کرنا)۔

ترجمہ آیت: یہ جماعت گزر چکی۔ ان کو ان کے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا) اور جو عمل وہ کرتے تھے ان کی پریشانی سے نہیں ہوگی۔

135:2 وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیه۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **كُونُوا**: (ہو جاؤ) فعل امر ناقص جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **هُودًا**: (یہودی) خبر **كَانَ** کی منصوب۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **نَصَارَى**: (نصرانی۔ عیسائی) معطوف۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ **تَهْتَدُوا**: (تم ہدایت پاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ **اصلاً تَهْتَدُونَ**۔ جواب امر ہونے کے باعث مجزوم ہے۔ **بِأَيْنَ وَجْهٍ نُونِ اَعْرَابِي مَحْذُوفٍ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **اِهْتِدَاءً**۔ (راہنمائی پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ **هَدَايَةً**۔ **هَدْيًا**۔ **هَدَى**۔ (راہنمائی پانا)۔ **قُلْ**: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ **اصلاً قُولُ**۔ **التقائے ساکنین کی وجہ سے واؤ حرف علت محذوف**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **بَلْ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **مِلَّةً**: (قوم۔ جماعت۔ طریقہ) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **اِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ موصوف **حَنِيفًا**: (یکسو۔ یک رخ۔ درست سمت والا) صفت۔ منصوب۔ تابع۔ **و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیه۔ مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْمُشْرِكِينَ**: (مشرک۔ کسی دوسرے کو اللہ جل جلالہ کے امور میں شامل کرنا۔ جمع)۔ فاعل۔ اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودی یا عیسائی ہو جاؤ تو سیدھے رستے پر لگ جاؤ۔ (اے پیغمبران سے) کہہ دو، (نہیں) بلکہ (ہم) دین ابراہیم (اختیار کئے ہوئے ہیں) جو ایک اللہ کے ہو رہے تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔

136:2 قُولُوا آمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

قُولُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **آمَنَّا:** (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت کرنا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے۔ پر) **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ:** (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر **ہو**۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اتارنا) **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ:** (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر۔ **ہو**۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اتارنا) **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **إِبْرَاهِيمَ:** (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِسْمَاعِيلَ:** (اسماعیلؑ) **وَ:** (اور) معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ حرف عطف۔ **إِسْحَاقَ:** (اسحاقؑ) معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَعْقُوبَ:** (یعقوبؑ) معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَسْبَاطِ:** (اولاد۔ نسل) معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول **أُوتِيَ:** (دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔

(دینا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتٰی یَاتِی**۔ مصدر، **اِثْبَان**۔ (آنا۔ لانا)
مُوسٰی۔ (موسیٰ کو) غیر منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **عِیْسٰی**۔ (عیسیٰؑ) معطوف۔ غیر
منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ **وَ**۔ (مَا) **اُوْتِی**۔ (دیا گیا)۔ (دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
مزید فیہ۔ باب افعال۔ **اِنِّیْ یُوْتِی**۔ مصدر۔ **اِیْتَاء**۔ (دینا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز
الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتٰی یَاتِی**۔ مصدر، **اِثْبَان**۔ (آنا۔ لانا)۔ **النَّبِیُّوْنَ**۔ (نبی کی جمع)۔ نائب فاعل۔ مرفوع
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**۔ (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **نُفَرِّقُ**۔ (ہم فرق کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب تفعیل۔ **فَرَّقَ یُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **تَفَرِّقًا**۔ (بتدریج فرق کرنا۔ دھیرے دھیرے امتیاز کرنا)۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ سمع۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ۔ **فَرَّقَ یُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **فَرَقًا**۔ (فرق کرنا) (یعنی بالکل بھی کوئی فرق و
امتیاز نہیں۔ کسی کو چھوٹا بڑا کہنا گناہ کبیرہ ہے) **بَیِّن**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **أَحَدٍ**۔ (کسی ایک
کے) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **ہُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔
(اور۔ حالانکہ) حرف عطف۔ یا حالیہ۔ **نَحْنُ**۔ (ہم) ضمیر منفصل۔ مبتداء۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **ہُ**۔ (وہ۔ اس
کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُسْلِمُوْنَ**۔ (فرمان برداری کرنے والے۔ **مُسْلِم** کی جمع) اسم
فاعل۔ خبر مرفوع۔ علامت۔ **واؤ**۔

ترجمہ آیت: (مسلمانو) کہو کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور جو (کتاب) ہم پر اتری، اس پر اور جو (صحیفے) ابراہیم اور
اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر نازل ہوئے ان پر اور جو (کتابیں) موسیٰ اور عیسیٰ کو عطا ہوئیں، ان
پر، اور جو اور پیغمبروں کو ان کے پروردگار کی طرف سے ملیں، ان پر (سب پر ایمان لائے) ہم ان پیغمبروں میں
سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور ہم اسی (اللہ واحد) کے فرمانبردار ہیں۔

137:2 فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّبَاهُمْ فِي شِقَاقٍ

فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّبِيعُ الْعَلِيمُ

ف: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) شرطیہ۔ جازم مضارع۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت کرنا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے) **مِثْل:** (مانند۔ طرح) اسم مجرور **مَا:** (جو۔ جس) اسم موصول۔ **آمَنْتُمْ:** (تم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت کرنا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے) **ه:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **اهْتَدَوْا:** (راہنمائی پاگئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **اهْتِدَاءً**۔ (راہنمائی پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ **هَدَايَةً**۔ **هَدًى**۔ (راہنمائی پانا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **تَوَلَّوْا:** (تم منہ موڑ لو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيًّا**۔ (منہ موڑنا) ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی + ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ **وَلَايَةً**۔ (منہ پھیرنا)۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ برائے رابطہ۔ **إِنَّبَاهُمْ:** (صرف اور صرف۔ بے شک) کلمہ حصر۔ **كافة و مكفوفة**۔ **هَمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ **فِي:** (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **شِقَاقٍ:** (ضد)۔ مصدر۔ اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **س:** (عنقریب)۔ حرف استقبال۔ مضارع کو خاص مستقبل میں کرنے کے لئے۔ **يَكْفِي:** (وہ کافی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص

یائی۔ صیغہ۔ **کَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا۔ کفایت کرنا) **كَ**: (تو۔ تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ اول۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ محلاً منصوب مفعول بہ ثانی۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ **السَّيِّعُ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْعَلِيمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو اگر یہ لوگ بھی اسی طرح ایمان لے آئیں جس طرح تم ایمان لے آئے ہو تو ہدایت یاب ہو جائیں اور اگر منہ پھیر لیں (اور نہ مانیں) تو وہ (تمہارے) مخالف ہیں اور ان کے مقابلے میں تمہیں اللہ کافی ہے۔ اور وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔

138:2 صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

صِبْغَةً: (رنگ) مفعول مطلق۔ منصوب۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (کون۔ کس کا) اسم استفہام۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَحْسَنُ**: (بہت ہی خوبصورت۔ بہت ہی اچھا) افعِل الفتحیل۔ مصدر۔ **حَسَنٌ**۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ لفظاً فتح برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **صِبْغَةً**: (رنگ)۔ تمیز منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل۔ مبتداء۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **هُوَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **عَابِدُونَ**: (بندگی کرنے والے۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کی پیروی کرنے والے) فاعل۔ جمع۔ مرفوع۔ واؤ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (کہہ دو کہ ہم نے) اللہ کا رنگ (اختیار کر لیا ہے) اور اللہ سے بہتر رنگ کس کا ہو سکتا ہے۔ اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔

(اللہ تعالیٰ تو کسی کی مثل نہیں اس کا رنگ کیسا۔ یہاں مطلب ہے اس کی صفات ہم نے قبول کر لی ہیں۔ اور احکام کی پیروی اپنے اوپر لازم کر لی ہیں۔ (یوسفی)

139:2 قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ

مُخْلِصُونَ

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **تُحَاجُّونَ:** (تم باہم جھگڑا کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ **حَاجَّ يُحَاجُّ**۔ مصدر۔ **مُحَاجَّةً**۔ (جھگڑا کرنا)۔ **نَا:** (ہمارے ساتھ) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مفعول بہ منصوب۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ **رَبُّ:** (پالنے والا) مبتداء۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارا) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَبُّ:** (پالنے والا) معطوف۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَعْمَالُ:** (اعمال۔ کام)۔ مبتداء مؤخر۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَعْمَالُ:** (اعمال۔ کام)۔ مبتداء۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر منفصل جمع متکلم۔ مبتداء۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **مُخْلِصُونَ:** (خالص کرنے والے) مخلص۔ خلوص سے پیش آنے والے۔ جمع) فاعل۔ خبر مرفوع۔ محلاً حال منصوب۔

ترجمہ آیت: (ان سے) کہو، کیا تم اللہ کے بارے میں ہم سے جھگڑتے ہو، حالانکہ وہی ہمارا اور تمہارا پروردگار ہے اور ہم کو ہمارے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا) اور ہم خاص اسی کی عبادت کرنے والے ہیں

140:2 أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ
نَصَارَى قُلِ أَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ

أَمْ: (یا) حرف عطف **تَقُولُونَ:** (تم کہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب خبر۔ **إِبْرَاهِيمَ:** (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِسْمَاعِيلَ:** (اسماعیلؑ) معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِسْحَاقَ:** (اسحاقؑ) معطوف۔ معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَعْقُوبَ:** (یعقوبؑ) معطوف۔ معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَسْبَاطَ:** (اولاد۔ نسل)۔ معطوف۔ معطوف۔ غیر منصرف۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانُوا:** (ہیں۔ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **هُودًا:** (یہودی) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **نَصَارَى:** (نصرانی۔ عیسائی) معطوف۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ **قُلُ:** (کہہ دو) فعل امر واحد حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **أَعْلَمُ:** (بہتر جانتے ہو) فعل تفضیل۔ خبر مرفوع۔ **أَمِ:** (یا) حرف عطف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ:** (کون) اسم استفہام۔ **أَظْلَمُ:** (بہت ظلم کرے گا۔ ظالم) فعل التفضیل **مِمَّنْ:** (جو جس نے) مرکب: (**مِنْ** + **مِنْ**) حرف جار + اسم موصول۔ **كَتَمَ:** (اس نے چھپایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كِتْمَانٌ**۔ (چھپانا)۔ **شَهَادَةً:** (گواہی کو) مفعول بہ منصوب۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ لفظاً مفتوح۔ برائے اتصال مابعد۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **مَا** کا اسم۔ **لَیْسَ** جیسا عمل۔ خبر کا ناصب۔ **بِ:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **غَافِلٍ:** (بے خبر) **مَا** کی خبر منصوب۔ **عَمَّا:** (اس سے جو) مرکب: **(عَنْ + مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ **تَعْمَلُونَ:** (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ یَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ کام کرنا)۔

ترجمہ آیت: (اے یہود و نصاریٰ) کیا تم اس بات کے قائل ہو کہ ابراہیم اور اسمعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد یہودی یا عیسائی تھے۔ (اے محمد ﷺ ان سے) کہو کہ بھلا تم زیادہ جانتے ہو۔ یا۔ اللہ؟ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون، جو اللہ کی شہادت کو، جو اس کے پاس (کتاب میں موجود) ہے چھپائے۔ اور جو کچھ تم کر رہے ہو، اللہ اس سے غافل نہیں۔

141:2 **تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا یَعْمَلُونَ**

تِلْكَ: (یہ۔ وہ) اسم اشارہ بعید واحد مؤنث۔ مبتداء۔ **أُمَّةٌ:** (امت۔ قوم۔ گروہ) مشاڑ الیہ۔ خبر مرفوع۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ فعل ماضی قریب بنانے کے لئے فعل سے پہلے لگایا جاتا ہے **خَلَتْ:** (خالی کر گئی۔ گزر گئی۔ ختم ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ فاعل مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) صیغہ **خَلَا یَخْلُو**۔ مصدر۔ **خُلُوٌّ**۔ **خَلْوَةٌ**۔ (گزر جانا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **ہَا:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ وشبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ **كَسَبَتْ:** (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ فاعل مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ **كَسَبَ یَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كُسْبًا**۔ (کمانا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (لئے)

حرف جار۔ **کُم**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **مّا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً مرفوع مبتداء مؤخر۔ **کَسَبْتُمْ**: (تم نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ **کَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تُسْأَلُونَ**: (تم سے سوال کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت **نون اعرابی** موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مستتر **أَنْتُمْ** نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالًا** (سوال کرنا۔ پوچھنا)۔ **عَبَّأَ**: (اس کے بارے میں) مرکب: (**عَن + مَّا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ **نون اعرابی** موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر فاعل مستتر **ہم**۔ جملہ محلاً منصوب خبر **كَانَ** کی۔

ترجمہ آیت: یہ جماعت گزر چکی۔ ان کو وہ (ملے گا) جو انہوں نے کیا، اور تم کو وہ جو تم نے کیا۔ اور جو عمل وہ کرتے تھے، اس کی پر سش تم سے نہیں ہوگی۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰہ

اللہ جل جلالہ کی خاص رحمت اور فضل سے

آج مورخہ 2 جون 2019 عیسوی۔ بمطابق 28 رمضان المبارک 1440 ہجری۔ اتوار۔ کو پہلا پارا مکمل ہوا۔

(یوسفی)